

BUDGET DES DÉPENSES ET DES RECETTES
pour l'exercice se terminant le 31 mars 2008

BUDGET D'AVENIR

LE BUDGET DU MANITOBA 2007



**BUDGET
DES DÉPENSES
ET
DES RECETTES
DU MANITOBA
DE 2007**

**POUR L'EXERCICE
SE TERMINANT LE 31 MARS 2008
DÉPOSÉ POUR ADOPTION
LORS DE LA CINQUIÈME SESSION
DE LA TRENTE-HUITIÈME LÉGISLATURE**

**M. GREGORY F. SELINGER
MINISTRE DES FINANCES**

Manitoba 

TABLE DES MATIÈRES

Introduction	5
Budget sommaire des recettes - Détails et conciliation avec le budget des opérations gouvernementales essentielles	7
Budget sommaire des dépenses - Détails et conciliation avec le budget des opérations gouvernementales essentielles et avec le résultat du Budget sommaire	8
Extrait du Budget sommaire - Opérations gouvernementales essentielles	9
Budget des recettes - Prévisions et Budget pour 2007-2008 et 2006-2007	10
Budget des dépenses - Prévisions et Budget pour 2007-2008 et 2006-2007	11

BUDGET DES DÉPENSES

Aperçu	15
Partie A - Sommaire des dépenses de fonctionnement	
Sommaires :	
Crédits législatifs et crédits à voter	20
Prévisions pour l'exercice 2007-2008	21
État comparatif des dépenses	22
Rubriques :	
Assemblée législative (1)	25
Conseil exécutif (2)	30
Affaires autochtones et du Nord (19)	32
Enseignement postsecondaire et Alphabétisation (44)	36
Agriculture, Alimentation et Initiatives rurales (3)	41
Commission de la fonction publique (17)	48
Compétitivité, Formation professionnelle et Commerce (10)	51
Conservation (12)	59
Culture, Patrimoine, Tourisme et Sport (14)	67
Éducation, Citoyenneté et Jeunesse (16)	72
Régime de retraite de la fonction publique et autres frais (6)	80
Services à la famille et Logement (9)	82
Finances (7)	91
Santé (21)	99
Enfants en santé Manitoba (34)	110
Infrastructure et Transports (15)	112
Affaires intergouvernementales (13)	123
Justice (4)	130
Travail et Immigration (11)	138
Secrétariat manitobain du mieux-être des personnes âgées et du vieillissement en santé (24)	143
Sciences, Technologie, Énergie et Mines (18)	145
Gestion des ressources hydriques (25)	151
Crédits d'autorisation (26)	156
Mise en œuvre de certaines ententes (26-1)	158
Fonds des innovations de développement durable (26-2)	158
Initiatives concernant l'administration de la justice (26-3)	158
Initiatives concernant la sécurité (26-4)	158
Réforme interne, adaptation de la main-d'œuvre et augmentation générale des salaires (26-5)	159
Autres crédits (27)	160
Urgences diverses (27-1)	161
Provision pour les pertes et dépenses des sociétés de la Couronne et d'autres organismes gouvernementaux (27-2)	161

TABLE DES MATIÈRES

Partie B - Investissements en immobilisations

Sommaires :

Crédits législatifs et crédits à voter	164
Prévisions des investissements en immobilisations	165

Rubriques :

Assemblée législative (1)	166
Agriculture, Alimentation et Initiatives rurales (3)	166
Compétitivité, Formation professionnelle et Commerce (10)	166
Conservation (12)	166
Culture, Patrimoine, Tourisme et Sport (14)	166
Éducation, Citoyenneté et Jeunesse (16)	166
Services à la famille et Logement (9)	166
Finances (7)	167
Santé (21)	167
Infrastructure et Transports (15)	167
Justice (4)	167
Sciences, Technologie, Énergie et Mines (18)	168
Gestion des ressources hydriques (25)	168
Réforme interne, adaptation de la main-d'œuvre et augmentation générale des salaires (crédits d'autorisation) (26-5)	168
Annexe A - Organismes de service spécial	171
Annexe B - Convention comptable pour les dépenses en capital	175

BUDGET DES RECETTES

Aperçu	179
Budget des recettes	181
Recettes fiscales	183
Recettes non fiscales	184
Gouvernement du Canada	188

INTRODUCTION

INTRODUCTION

Budget sommaire

Le Budget de 2007 introduit le premier Budget sommaire du gouvernement du Manitoba qui se conforme aux nouvelles normes comptables établies par le Conseil sur la comptabilité dans le secteur public, en vertu desquelles les gouvernements provinciaux doivent rendre compte de leurs activités selon la définition plus large du gouvernement, soit le périmètre comptable du gouvernement.

Le périmètre comptable du gouvernement comprend les ministères, les organisations de la Couronne, les entreprises publiques et les organismes publics connexes tels les offices de la santé et les écoles publiques.

Budget des dépenses et des recettes – Opérations gouvernementales essentielles

Le présent document inclut le Budget des dépenses et des recettes relatives aux opérations essentielles du gouvernement pour l'exercice se terminant le 31 mars 2008. Le détail des intentions de dépenses et des prévisions de recettes du gouvernement pour ses opérations essentielles est fourni tel que présenté dans le Budget sommaire 2007. L'introduction du Budget sommaire ne change en rien la structure du Budget des dépenses et des recettes par rapport aux exercices précédents.

Une conciliation avec le Budget sommaire est fournie dans les tableaux 1 et 2 figurant sur les prochaines pages. D'autres extraits du Budget sommaire fournissent des détails additionnels sur le Budget des dépenses et des recettes pour les opérations gouvernementales essentielles, afin d'aider les députés de l'Assemblée législative qui l'examinent. Plus particulièrement, le tableau 3 offre un aperçu des opérations gouvernementales essentielles comparativement aux prévisions et au budget de l'exercice précédent. Les tableaux 4 et 5 présentent le détail de cet aperçu. Les zones ombrées des tableaux contiennent les renseignements sur les opérations gouvernementales essentielles tirés du Budget sommaire, après retraitement.

INTRODUCTION

Tableau 1

Budget sommaire des recettes – Détails et conciliation avec le budget des opérations gouvernementales essentielles

pour l'exercice se terminant le 31 mars 2008 (en milliers de dollars)

	OPÉRATIONS GOUVERNEMENTALES ESSENTIELLES	INCIDENCES DE LA CONSOLIDATION	SOMMAIRE
Source des recettes	Budget des recettes	et recettes d'autres entités comptables	
Impôts			
Impôt sur le revenu des particuliers	2 159 400	-	2 159 400
Impôt sur les bénéfices des sociétés	279 100	-	279 100
Sous-total – Impôts	<u>2 438 500</u>	<u>-</u>	<u>2 438 500</u>
Autres taxes			
Impôt sur le capital des corporations	152 500	-	152 500
Taxe sur l'essence	147 000	-	147 000
Impôt sur les compagnies d'assurance	62 000	-	62 000
Taxe sur les transferts fonciers	38 500	-	38 500
Impôt destiné à l'enseignement et aux services de santé	328 800	-	328 800
Taxe minière	107 000	-	107 000
Taxe sur le carburant	84 900	-	84 900
Taxe sur les ventes au détail	1 326 500	-	1 326 500
Administration et taxes diverses	79 400	-	79 400
Taxe sur le tabac	204 000	-	204 000
Autres taxes	21 055	-	21 055
Impôts fonciers en matière d'éducation	-	697 185	697 185
Sous-total – Autres taxes	<u>2 551 655</u>	<u>697 185</u>	<u>3 248 840</u>
Droits et autres recettes			
Amendes et frais et autres frais de justice	41 441	-	41 441
Minéraux et pétrole	10 405	-	10 405
Permis et droits – Automobiles et transports routiers	97 998	-	97 998
Parcs, foresterie et conservation (autres droits)	35 376	-	35 376
Loyers de l'énergie électrique	105 000	-	105 000
Frais de service et frais divers	110 211	643 088	753 299
Partage des recettes des organismes de service spécial	21 395	(21 395)	-
Droits de scolarité	-	171 501	171 501
Sous-total – Droits et autres recettes	<u>421 826</u>	<u>793 194</u>	<u>1 215 020</u>
Transferts fédéraux			
Péréquation	1 826 000	-	1 826 000
Transfert canadien en matière de santé	807 000	-	807 000
Transfert canadien en matière de programmes sociaux	341 400	-	341 400
Fonds pour la santé	47 340	-	47 340
Renouvellement de l'infrastructure	45 600	-	45 600
Agrandissement du canal de dérivation du Manitoba	100 155	-	100 155
Coûts partagés et autres transferts	234 298	285 329	519 627
Sous-total – Transferts fédéraux	<u>3 401 793</u>	<u>285 329</u>	<u>3 687 122</u>
Recettes nettes des entreprises publiques			
Société des alcools du Manitoba	213 200	-	213 200
Corporation manitobaine des loteries	275 000	-	275 000
Hydro-Manitoba	-	178 000	178 000
Commission des accidents du travail	-	5 600	5 600
Société d'assurance publique du Manitoba	-	14 044	14 044
Sous-total – Recettes nettes des entreprises publiques	<u>488 200</u>	<u>197 644</u>	<u>685 844</u>
Fonds d'amortissement et autres bénéfiques nets	<u>-</u>	<u>533 550</u>	<u>533 550</u>
Total – Budget des recettes	<u><u>9 301 974</u></u>	<u><u>2 506 902</u></u>	<u><u>11 808 876</u></u>

INTRODUCTION

Tableau 2

Budget sommaire des dépenses – Détails et conciliation avec le budget des opérations gouvernementales essentielles et avec le résultat du Budget sommaire

pour l'exercice se terminant le 31 mars 2008 (en milliers de dollars)

Secteur ou ministère	OPÉRATIONS GOUVERNEMENTALES ESSENTIELLES	INCIDENCES DE LA CONSOLIDATION	SOMMAIRE
	Budget des dépenses	Dépenses d'autres entités comptables	
Santé	3 882 409	208 536	4 090 945
Éducation			
Enseignement postsecondaire et Alphabétisation	539 724	380 429	920 153
Éducation, Citoyenneté et Jeunesse	1 301 718	882 481	2 184 199
Total – Éducation	<u>1 841 442</u>	<u>1 262 910</u>	<u>3 104 352</u>
Services à la famille et Logement	1 126 614	124 271	1 250 885
Développement des communautés, de l'économie et des ressources			
Affaires autochtones et du Nord	38 417	744	39 161
Agriculture, Alimentation et Initiatives rurales	203 675	144 165	347 840
Compétitivité, Formation professionnelle et Commerce	109 196	7 156	116 352
Conservation	119 416	(623)	118 793
Infrastructure et Transports	493 390	(87 453)	405 937
Affaires intergouvernementales	246 468	-	246 468
Sciences, Technologie, Énergie et Mines	78 588	314	78 902
Gestion des ressources hydriques	31 985	(45)	31 940
Total – Développement des communautés, de l'économie et des ressources	<u>1 321 135</u>	<u>64 258</u>	<u>1 385 393</u>
Justice et autres dépenses			
Assemblée législative	30 361	(8)	30 353
Conseil exécutif	2 759	-	2 759
Commission de la fonction publique	5 450	1 458	6 908
Culture, Patrimoine, Tourisme et Sport	85 024	6 106	91 130
Régime de retraite de la fonction publique et autres frais	88 223	102 000	190 223
Finances	102 563	26 235	128 798
Enfants en santé Manitoba	26 398	-	26 398
Justice	321 557	20 336	341 893
Travail et Immigration	46 510	8 144	54 654
Secrétariat manitobain du mieux-être des personnes âgées et du vieillissement en santé	1 365	-	1 365
Crédits d'autorisation	107 364	-	107 364
Autres crédits	25 805	-	25 805
Moins : péremption de fin d'exercice	(65 000)	-	(65 000)
Total – Justice et autres dépenses	<u>778 379</u>	<u>164 271</u>	<u>942 650</u>
Frais de service de la dette	<u>276 000</u>	<u>583 814</u>	<u>859 814</u>
Total – Budget des dépenses	9 225 979	2 408 060	11 634 039
Soustraire : Total – Budget des dépenses (ci-dessus) de Total – Recettes budgétaires (Tableau 1)	<u>9 301 974</u>	<u>2 506 902</u>	<u>11 808 876</u>
Résultat net pour l'exercice	<u>75 995</u>	<u>98 842</u>	<u>174 837</u>
Transfert au Fonds de remboursement de la dette	(110 495)	110 495	-
Transfert venant du Fonds de stabilisation des recettes	<u>37 000</u>	<u>(37 000)</u>	<u>-</u>
RECETTES NETTES	<u><u>2 500</u></u>	<u><u>172 337</u></u>	<u><u>174 837</u></u>

INTRODUCTION

Tableau 3

OPÉRATIONS GOUVERNEMENTALES ESSENTIELLES

pour l'exercice se terminant le 31 mars 2008 (en milliers de dollars)

avec données comparatives pour l'exercice se terminant le 31 mars 2007

Variation en % pour
2007-2008 par
rapport à 2006-2007

	Budget de 2007-2008	Prévisions de 2006-2007	Budget de 2006-2007	Variation en % pour rapport à 2006-2007	
				Prévisions	Budget
RECETTES					
Impôts	2 438 500	2 439 524	2 400 300	-	1,6
Autres taxes	2 551 655	2 427 866	2 385 348	5,1	7,0
Droits et autres recettes	421 826	408 009	402 556	3,4	4,8
Transferts fédéraux	3 401 793	3 089 275	3 113 140	10,1	9,3
Recettes nettes des entreprises publiques	488 200	474 000	463 000	3,0	5,4
Fonds d'amortissement et autres bénéfiques nets	-	-	-		
RECETTES TOTALES	9 301 974	8 838 674	8 764 344	5,2	6,1
DÉPENSES					
Santé	3 882 409	3 681 896	3 611 087	5,4	7,5
Éducation	1 841 442	1 780 496	1 752 797	3,4	5,1
Services à la famille et Logement	1 126 614	1 043 059	1 037 822	8,0	8,6
Développement des communautés, de l'économie et des ressources	1 321 135	1 214 868	1 198 357	8,7	10,2
Justice et autres dépenses	778 379	811 059	740 140	(4,0)	5,2
Service de la dette	276 000	269 000	282 000	2,6	(2,1)
DÉPENSES TOTALES	9 225 979	8 800 378	8 622 203	4,8	7,0
RÉSULTAT NET POUR L'EXERCICE	75 995	38 296	142 141		
Transfert au Fonds de remboursement de la dette	(110 495)	(110 495)	(110 495)		
Transfert venant du Fonds de stabilisation des recettes	37 000	75 552	85 000		
Retraitement	-	-	(113 307)		
RECETTES NETTES	2 500	3 353	3 339	(25,4)	(25,1)

REMARQUES :

- 1 Les détails sur les recettes et les dépenses pour l'exercice 2007-2008 se trouvent dans les tableaux 4 et 5.
- 2 Les obligations futures découlant du régime de retraite de la fonction publique ne sont pas comprises dans le budget des opérations gouvernementales essentielles.
- 3 Les prévisions et le Budget de 2006-2007 ont été ajustés pour tenir compte de la structure des crédits de l'exercice 2007-2008.
- 4 Le retraitement tient compte de la modification des conventions comptables en 2006-2007 s'appliquant aux versements du gouvernement du Canada pour les projets d'immobilisations.

INTRODUCTION

Tableau 4

Budget des recettes – Opérations gouvernementales essentielles
 pour l'exercice se terminant le 31 mars 2008 (en milliers de dollars)

Source des recettes	Budget des recettes	Prévisions de 2006-2007	Budget de 2006-2007	Variation en % pour le Budget de 2007-2008 par rapport à 2006-2007	
				Prévisions	Budget
Impôts					
Impôt sur le revenu des particuliers	2 159 400	2 128 034	2 004 200		
Impôt sur les bénéfices des sociétés	279 100	311 490	396 100		
Sous-total – Impôts	2 438 500	2 439 524	2 400 300	-	1,6
Autres taxes					
Impôt sur le capital des corporations	152 500	155 000	174 600		
Taxe sur l'essence	147 000	155 300	155 300		
Impôt sur les compagnies d'assurance	62 000	59 534	59 500		
Taxe sur les transferts fonciers	38 500	36 816	32 600		
Impôt destiné à l'enseignement et aux services de santé	328 800	314 100	312 100		
Taxe minière	107 000	61 000	41 000		
Taxe sur le carburant	84 900	83 500	80 500		
Taxe sur les ventes au détail	1 326 500	1 258 400	1 244 100		
Administration et taxes diverses	79 400	82 200	82 200		
Taxe sur le tabac	204 000	202 500	195 000		
Autres taxes	21 055	19 516	8 448		
Impôts fonciers en matière d'éducation	-	-	-		
Sous-total – Autres taxes	2 551 655	2 427 866	2 385 348	5,1	7,0
Droits et autres recettes					
Amendes et frais et autres frais de justice	41 441	38 365	38 311		
Minéraux et pétrole	10 405	10 427	8 337		
Permis et droits – Automobiles et transports routiers	97 998	97 998	97 998		
Parcs, foresterie et conservation (autres droits)	35 376	31 211	32 913		
Loyers de l'énergie électrique	105 000	106 000	106 000		
Frais de service et frais divers	110 211	103 613	98 602		
Partage des recettes des organismes de service spécial	21 395	20 395	20 395		
Droits de scolarité	-	-	-		
Sous-total – Droits et autres recettes	421 826	408 009	402 556	3,4	4,8
Transferts fédéraux					
Péréquation	1 826 000	1 709 429	1 690 300		
Transfert canadien en matière de santé	807 000	757 666	765 300		
Transfert canadien en matière de programmes sociaux	341 400	325 968	369 060		
Fonds pour la santé	47 340	12 335	19 781		
Renouvellement de l'infrastructure	45 600	-	-		
Agrandissement du canal de dérivation du Manitoba	100 155	68 291	99 012		
Coûts partagés et autres transferts	234 298	215 586	169 687		
Sous-total – Transferts fédéraux	3 401 793	3 089 275	3 113 140	10,1	9,3
Recettes nettes des entreprises publiques					
Société des alcools du Manitoba	213 200	202 000	196 000		
Corporation manitobaine des loteries	275 000	272 000	267 000		
Hydro-Manitoba	-	-	-		
Commission des accidents du travail	-	-	-		
Société d'assurance publique du Manitoba	-	-	-		
Sous-total – Recettes nettes des entreprises publiques	488 200	474 000	463 000	3,0	5,4
Fonds d'amortissement et autres bénéfiques nets	-	-	-		
Total – Budget des recettes	9 301 974	8 838 674	8 764 344	5,2	6,1

INTRODUCTION

Tableau 5

Budget des dépenses – Opérations gouvernementales essentielles

pour l'exercice se terminant le 31 mars 2008 (en milliers de dollars)

Secteur ou ministère	Budget des dépenses	Prévisions de 2006-2007	Budget de 2006-2007	Variation en % pour le Budget de 2007-2008 par rapport à 2006-2007	
				Prévisions	Budget
Santé	3 882 409	3 681 896	3 611 087	5,4	7,5
Éducation					
Enseignement postsecondaire et Alphabétisation	539 724	508 541	505 831		
Éducation, Citoyenneté et Jeunesse	1 301 718	1 271 955	1 246 966		
Total – Éducation	1 841 442	1 780 496	1 752 797	3,4	5,1
Services à la famille et Logement	1 126 614	1 043 059	1 037 822	8,0	8,6
Développement des communautés, de l'économie et des ressources					
Affaires autochtones et du Nord	38 417	34 523	34 197		
Agriculture, Alimentation et Initiatives rurales	203 675	188 388	182 473		
Compétitivité, Formation professionnelle et Commerce	109 196	102 095	104 482		
Conservation	119 416	113 041	113 332		
Infrastructure et Transports	493 390	455 691	437 703		
Affaires intergouvernementales	246 468	218 705	222 984		
Sciences, Technologie, Énergie et Mines	78 588	74 616	74 690		
Gestion des ressources hydriques	31 985	27 809	28 496		
Total – Développement des communautés, de l'économie et des ressources	1 321 135	1 214 868	1 198 357	8,7	10,2
Justice et autres dépenses					
Assemblée législative	30 361	29 694	29 205		
Conseil exécutif	2 759	2 559	2 685		
Commission de la fonction publique	5 450	5 056	5 153		
Culture, Patrimoine, Tourisme et Sport	85 024	82 678	83 007		
Régime de retraite de la fonction publique et autres frais	88 223	83 880	80 215		
Finances	102 563	99 624	101 621		
Enfants en santé Manitoba	26 398	25 114	25 678		
Justice	321 557	306 509	301 842		
Travail et Immigration	46 510	35 373	35 545		
Secrétariat manitobain du mieux-être des personnes âgées et du vieillissement en santé	1 365	1 092	1 142		
Crédits d'autorisation	107 364	102 174	113 242		
Autres crédits	25 805	53 556	25 805		
Moins : péremption de fin d'exercice	(65 000)	(16 250)	(65 000)		
Total – Justice et autres dépenses	778 379	811 059	740 140	(4,0)	5,2
Frais de service de la dette	276 000	269 000	282 000	2,6	(2,1)
Total – Budget des dépenses	9 225 979	8 800 378	8 622 203	4,8	7,0
Soustraire : Total – Budget des dépenses (ci-dessus) de Total – Recettes budgétaires (Tableau 4)	9 301 974	8 838 674	8 764 344		
Résultat net pour l'exercice	75 995	38 296	142 141		
Transfert au Fonds de remboursement de la dette	(110 495)	(110 495)	(110 495)		
Transfert venant du Fonds de stabilisation des recettes	37 000	75 552	85 000		
Retraitement	-	-	(113 307)		
RECETTES NETTES	2 500	3 353	3 339	(25,4)	(25,1)

Remarque : Les obligations futures découlant du régime de retraite de la fonction publique ne sont pas comprises dans le budget des opérations gouvernementales essentielles.

**BUDGET
DES DÉPENSES
DU MANITOBA
DE 2007**

**POUR L'EXERCICE
SE TERMINANT LE 31 MARS 2008**

APERÇU

Le Budget des dépenses du Manitoba pour l'exercice se terminant le 31 mars 2008 donne le détail des dépenses que le gouvernement a l'intention d'engager pour ses opérations essentielles. Le Budget des dépenses énumère les crédits annuels que doit approuver l'Assemblée législative en vertu de la *Loi portant affectation de crédits*. Figurent également au Budget des dépenses, conformément à l'article 30 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, les crédits législatifs qui ne nécessitent pas un vote de la Législature.

Les notes explicatives ci-dessous sont fournies afin de faciliter l'examen de ce budget.

Catégories de dépenses

Le Budget des dépenses comporte deux sections : la partie A - Dépenses de fonctionnement et la partie B - Investissements en immobilisations. La section Dépenses de fonctionnement présente les coûts annuels de fonctionnement des programmes gouvernementaux essentiels et d'intérêt sur la dette publique, tandis que la section Investissements en immobilisations traite du coût d'acquisition des immobilisations corporelles en fonction de la convention comptable de la Province relative aux immobilisations, en vertu de laquelle les dépenses d'immobilisations corporelles (à l'exception des immobilisations foncières) sont amorties selon la méthode « axée sur les charges » sur la durée de vie utile des biens. Les immobilisations corporelles sont divisées en deux grandes catégories : actif général (p. ex. immeubles et matériel) et infrastructure (p. ex. routes et voies d'eau).

En vertu de cette convention comptable, les demandes de crédits affectés aux investissements en immobilisations sont distinctes (Partie B), et les amortissements annuels sont inclus dans les crédits affectés aux dépenses de fonctionnement (Partie A).

Partie A - Dépenses de fonctionnement

Cette section du Budget des dépenses comprend les trois catégories suivantes :

Dépenses de fonctionnement – dépenses liées à la prestation directe des programmes et services gouvernementaux essentiels, y compris les salaires et coûts généraux de fonctionnement, les subventions à des tierces parties et les dépenses se rapportant au paiement des crédits d'impôt, aux pensions et à d'autres provisions.

Subventions en capital – fonds accordés à des tierces parties telles que les offices de la santé, les universités et les municipalités, pour l'augmentation ou l'amélioration des immobilisations qui leur appartiennent.

Coûts liés aux immobilisations – provision annuelle destinée à couvrir le coût des immobilisations utilisées pour la prestation des programmes gouvernementaux. On impute aux immobilisations corporelles déjà acquises, et on imputera à celles qui le seront pendant l'exercice 2007-2008, des frais d'intérêts pendant toute la durée de vie utile de ces immobilisations, ainsi que des dépenses qui sont en fonction de taux d'amortissement prédéterminés. Reconnaître l'amortissement selon cette méthode permet d'attribuer le coût des immobilisations à leurs périodes de service.

APERÇU

Partie B – Investissements en immobilisations

Cette section du Budget des dépenses correspond aux crédits pour l'achat annuel ou l'acquisition d'immobilisations corporelles qui répondent aux critères d'amortissement. On entend par immobilisations corporelles les biens dont la durée de vie utile dépasse une année et qui sont acquis, construits ou développés, et conservés pour être utilisés et non revendus. Les immobilisations corporelles dont la valeur est inférieure à la limite de capitalisation établie seront inscrites au chapitre des dépenses dans l'année de leur acquisition. Comme il a été indiqué précédemment, le coût d'amortissement annuel est représenté dans la Partie A - Dépenses de fonctionnement sous la forme d'une partie du coût annuel de prestation des programmes gouvernementaux essentiels. L'Annexe B (page 175) offre plus de détails sur la classification des éléments d'actif, les estimations de durée de vie utile et les taux d'amortissement pour l'actif général et pour l'infrastructure.

La *Loi portant affectation de crédits* prévoit des crédits affectés aux dépenses des ministères, y compris l'amortissement annuel (Partie A du Budget des dépenses), ainsi que des crédits annuels affectés aux investissements en immobilisations (Partie B). Les crédits pour la Partie A et pour la Partie B sont des crédits annuels et deviennent donc périmés à la fin de l'exercice.

Budget des dépenses de l'année précédente

Le Budget des dépenses de l'année précédente comprend non seulement le Budget des dépenses principal, mais aussi, le cas échéant, tout Budget des dépenses supplémentaire approuvé par l'Assemblée législative en vertu d'une loi portant affectation supplémentaire de crédits. Il n'y a pas eu de Budget des dépenses supplémentaire en 2006-2007.

Afin de pouvoir tirer des renseignements utiles de la comparaison entre les années, il peut être nécessaire de rajuster les chiffres du Budget des dépenses de l'année précédente. Ceci permet de tenir compte des réorganisations internes, ainsi que de tout autre rajustement nécessaire pour établir la comparaison. Dans la Partie A - Dépenses de fonctionnement du présent Budget des dépenses, les chiffres approuvés par l'Assemblée législative en 2006-2007 ont été rajustés pour refléter le remaniement des ministères qui a eu lieu en septembre 2006. Ces rajustements n'ont cependant eu aucun effet sur le total du Budget des dépenses de l'année dernière. Les chiffres de la Partie B - Investissements en immobilisations ont été retraités pour refléter un changement des conventions comptables permettant les contributions du gouvernement du Canada aux projets en immobilisations de faire partie des recettes.

Autorisations de dépenser supplémentaires

Pour la Partie A comme pour la Partie B, la Législature approuve les crédits du Budget des dépenses principal par numéros de résolutions (« Rés. n° » dans le budget détaillé). L'autorisation de dépenser ne peut pas être transférée entre les principaux crédits, sauf s'il s'agit de transferts à partir des crédits que mentionne la rubrique intitulée « Crédits d'autorisation » (p. ex. pour la Mise en œuvre de certaines ententes). Si des dépenses supplémentaires sont nécessaires à cause de circonstances imprévues, le gouvernement doit déposer un Budget des dépenses supplémentaire et une loi portant affectation supplémentaire de crédits quand l'Assemblée siège, ou obtenir l'autorisation de faire ces dépenses par mandat spécial si l'Assemblée ne siège pas ou qu'elle a suspendu ses travaux, comme le prévoit l'article 32 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Tout Budget des dépenses supplémentaire fait partie du total des crédits votés pour l'année en question comme il est indiqué ci-dessus. Les crédits du Budget des dépenses principal inclus dans la Partie B - Investissements en immobilisations sont soumis au même processus d'autorisation.

Crédits législatifs

Les crédits législatifs sont approuvés par la Législature en vertu de lois autres que la *Loi portant affectation de crédits*. Ces crédits servent aux indemnités et allocations de retraite des députés, à diverses allocations relatives aux fonctions et obligations spéciales des députés, à certaines dépenses électorales, ainsi qu'à la dette publique. Les crédits législatifs sont indiqués par un « S » dans la colonne des résolutions du budget détaillé. Comme l'indique le premier paragraphe, ces chiffres sont inclus dans le Budget des dépenses à titre de renseignement seulement, car ils ne font pas partie des crédits approuvés en vertu de la *Loi portant affectation de crédits*.

APERÇU

Crédits d'autorisation et autres crédits

En plus des ministères, le Budget comprend des rubriques séparées pour les autorisations de dépenser se rapportant à des programmes qui sont administrés par plusieurs ministères lorsqu'il est important de connaître le montant total accordé à chacun de ces programmes ou lorsque la répartition des fonds entre les divers ministères n'est pas encore déterminée au moment de l'impression du Budget. Dans certains cas, le ministre des Finances affecte des fonds aux ministères à partir des crédits d'autorisation, selon le besoin, grâce au pouvoir que lui accorde l'article 33 de la *Loi sur la gestion des finances publiques* (Crédits d'autorisation). Dans d'autres cas, les ministères ont le pouvoir d'imputer directement à la rubrique ad hoc les dépenses autorisées. Plusieurs de ces programmes ont été regroupés sous la rubrique intitulée « Autres crédits ».

Recouvrements

Le gouvernement s'efforce de déterminer les dépenses totales de fonctionnement applicables à ses divers programmes essentiels en répartissant les frais généraux parmi ces programmes. Le recouvrement des coûts s'applique aux dépenses suivantes : les assurances, les locaux, les frais de bureautique, les subventions en remplacement d'impôt, les services de transport aérien, certains avantages sociaux et les frais relatifs aux immobilisations corporelles. Le recouvrement des coûts figure généralement dans un sous-poste intitulé « Moins : Somme récupérable d'autres postes ». Cela signifie qu'une partie ou la totalité des coûts du programme sont récupérés auprès d'autres programmes par imputation aux ministères clients ou à d'autres ministères. Les sommes récupérées pour les services fournis dans le cadre de programmes ne relevant pas de l'entité gouvernementale consolidée figurent dans les recettes.

Organismes de service spécial

Les organismes de service spécial sont des prestataires de services qui ont une responsabilité plus directe en matière de résultats d'exploitation et auxquels on accorde une plus grande souplesse de gestion. Ils peuvent offrir des services directement au public, des services internes au gouvernement, des services scientifiques et technologiques, ou encore des programmes de réglementation et d'exécution des lois. Les organismes de service spécial sont créés par règlement et fonctionnent en vertu d'une charte ayant reçu l'approbation du lieutenant-gouverneur en conseil. Normalement, aucun financement n'est prévu dans le budget des dépenses annuel pour ces organismes, car ils s'autofinancent généralement à l'aide des divers droits et tarifs qu'ils appliquent. Cependant, chacun d'entre eux est mentionné dans les prévisions du ministère responsable, et une liste de ces organismes figure dans l'Annexe A à la page 171.

Documents budgétaires supplémentaires

Les documents budgétaires supplémentaires, produits par chaque ministère et déposés à l'Assemblée législative, donnent de plus amples détails sur les dépenses prévues.

PARTIE A

SOMMAIRE DES DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT

PARTIE A
DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT
CRÉDITS LÉGISLATIFS ET CRÉDITS À VOTER

	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2006-2007	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)*
Total des crédits législatifs	288 317,1	(2,1)	294 605,8
Total des crédits à voter	9 002 662,0	7,3	8 392 597,2
Total Partie A - Dépenses de fonctionnement	9 290 979,1	7,0	8 687 203,0

*** Conciliation
(milliers de \$)**

	CRÉDITS LÉGISLATIFS	CRÉDITS À VOTER	TOTAL
Partie A - Dépenses de fonctionnement			
Budget des dépenses publié 2006-2007	294 605,8	8 392 597,2	8 687 203,0
Prévisions des dépenses de fonctionnement 2006-2007 (après rajustement)	294 605,8	8 392 597,2	8 687 203,0

PARTIE A
DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT
PRÉVISIONS POUR L'EXERCICE 2007-2008

(milliers de \$)

	DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT	SUBVENTIONS EN CAPITAL	COÛTS LIÉS AUX IMMOBILISATIONS *		TOTAL
			ACTIF GÉNÉRAL	INFRASTRUCTURE	
Assemblée législative	30 183,4	-	177,7	-	30 361,1
Conseil exécutif	2 744,6	-	14,6	-	2 759,2
Affaires autochtones et du Nord	28 426,6	9 821,9	61,0	107,1	38 416,6
Enseignement postsecondaire et Alphabétisation.	527 717,3	11 720,6	285,8	-	539 723,7
Agriculture, Alimentation et Initiatives rurales	193 740,0	9 306,5	628,6	-	203 675,1
Commission de la fonction publique .	5 391,1	-	58,9	-	5 450,0
Compétitivité, Formation professionnelle et Commerce.	108 007,4	-	1 188,3	-	109 195,7
Conservation	112 550,8	-	2 254,7	4 611,0	119 416,5
Culture, Patrimoine, Tourisme et Sport	80 446,1	3 910,0	667,6	-	85 023,7
Éducation, Citoyenneté et Jeunesse	1 254 464,8	46 807,6	445,8	-	1 301 718,2
Régime de retraite de la fonction publique et autres frais	88 223,3	-	-	-	88 223,3
Services à la famille et Logement . .	1 120 538,0	-	6 076,1	-	1 126 614,1
Finances	98 264,4	-	4 298,2	-	102 562,6
• Dette publique.	276 000,0	-	-	-	276 000,0
Santé	3 788 309,0	89 391,1	4 708,5	-	3 882 408,6
Enfants en santé Manitoba	26 384,6	-	13,1	-	26 397,7
Infrastructure et Transports	297 539,4	12 460,4	32 012,4	151 377,9	493 390,1
Affaires intergouvernementales.	197 968,4	48 314,6	185,0	-	246 468,0
Justice	319 210,6	-	2 346,8	-	321 557,4
Travail et Immigration	45 756,2	-	753,6	-	46 509,8
Secrétariat manitobain du mieux-être des personnes âgées et du vieillessement en santé	1 357,4	-	8,0	-	1 365,4
Sciences, Technologie, Énergie et Mines	65 768,0	-	12 820,3	-	78 588,3
Gestion des ressources hydriques . .	31 674,5	-	310,7	-	31 985,2
Crédits d'autorisation.	76 161,2	31 202,6	-	-	107 363,8
Autres crédits	25 805,0	-	-	-	25 805,0
Total	8 802 632,1	262 935,3	69 315,7	156 096,0	9 290 979,1

* Comprend les coûts d'amortissement liés aux immobilisations corporelles déjà acquises et celles qui seront acquises pendant l'exercice 2007-2008, ainsi que les frais d'intérêts imputés à la valeur de ces immobilisations pendant toute leur vie utile.

ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES

	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2006-2007	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)
Assemblée législative	30 361,1	4,0	29 204,9
Conseil exécutif	2 759,2	2,8	2 684,8
Affaires autochtones et du Nord	38 416,6	12,3	34 197,2
Enseignement postsecondaire et Alphabétisation	539 723,7	6,7	505 831,0
Agriculture, Alimentation et Initiatives rurales	203 675,1	11,6	182 472,9
Commission de la fonction publique	5 450,0	5,8	5 153,5
Compétitivité, Formation professionnelle et Commerce	109 195,7	4,5	104 482,2
Conservation	119 416,5	5,4	113 332,4
Culture, Patrimoine, Tourisme et Sport	85 023,7	2,4	83 006,7
Éducation, Citoyenneté et Jeunesse	1 301 718,2	4,4	1 246 965,8
Régime de retraite de la fonction publique et autres frais	88 223,3	10,0	80 215,1
Services à la famille et Logement	1 126 614,1	8,6	1 037 822,1
Finances	102 562,6	0,9	101 620,9
• Dette publique	276 000,0	(2,1)	282 000,0
Santé	3 882 408,6	7,5	3 611 086,9
Enfants en santé Manitoba	26 397,7	2,8	25 678,4
Infrastructure et Transports	493 390,1	12,7	437 702,5
Affaires intergouvernementales	246 468,0	10,5	222 984,0
Justice	321 557,4	6,5	301 841,7
Travail et Immigration	46 509,8	30,8	35 544,9
Secrétariat manitobain du mieux-être des personnes âgées et du vieillessement en santé	1 365,4	19,5	1 142,3
Sciences, Technologie, Énergie et Mines	78 588,3	5,2	74 690,5
Gestion des ressources hydriques	31 985,2	12,2	28 495,7
Crédits d'autorisation	107 363,8	(5,2)	113 241,6
Autres crédits	25 805,0	-	25 805,0
Total	9 290 979,1	7,0	8 687 203,0

PARTIE A
DÉTAIL DES DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT

PARTIE A
PRÉVISIONS DES DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT
DE
LA PROVINCE DU MANITOBA

pour l'exercice se terminant le 31 mars 2008

CRÉDITS	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2006-2007	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)*
ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE (1)			
Sommaire des programmes			
1. Indemnités (crédits législatifs)	4 414,6	2,0	4 328,0
2. Prestations de retraite (crédits législatifs)	2 894,2	2,0	2 838,5
3. Dépenses des députés (crédits législatifs)	4 403,9	5,4	4 176,6
4. Financement des élections (crédits législatifs)	604,4	(52,1)	1 262,7
5. Autres dépenses de l'Assemblée	7 018,2	6,6	6 582,8
6. Bureau du vérificateur général	5 459,4	4,9	5 203,8
7. Bureau de l'ombudsman	2 622,0	2,4	2 559,9
8. Bureau du directeur général des élections	1 338,9	2,5	1 306,7
9. Bureau du protecteur des enfants	1 427,8	88,8	756,1
10. Coûts liés aux immobilisations	177,7	(6,4)	189,8
Total des crédits pour l'Assemblée législative	30 361,1	4,0	29 204,9

Sommaire des crédits affectés aux dépenses

Dépenses de fonctionnement	17 866,3	8,9	16 409,3
Subventions en capital	-	-	-
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général	177,7	(6,4)	189,8
Infrastructure	-	-	-
Total des crédits à voter	18 044,0	8,7	16 599,1
Crédits législatifs	12 317,1	(2,3)	12 605,8
Total des crédits pour l'Assemblée législative	30 361,1	4,0	29 204,9

CRÉDITS	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2006-2007	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)*
---------	---	---	--

ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE (1), suite

*** Conciliation
(milliers de \$)**

Budget des dépenses publié 2006-2007	28 924,9
Transfert de crédits venant de :	
- Crédits d'autorisation - Augmentation générale des salaires 2006-2007.	280,0
Budget des dépenses 2006-2007 (après rajustement)	29 204,9

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)
ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE (1), suite				
S	1.	Indemnités (crédits législatifs) Indemnités des députés.	4 414,6	4 328,0
	a)	Députés	4 274,0	4 190,2
	b)	Indemnités supplémentaires	140,6	137,8
S	2.	Prestations de retraite (crédits législatifs) Prestations de retraite des députés; cotisations de contrepartie au régime enregistré d'épargne-retraite des députés.	2 894,2	2 838,5
	a)	Prestations de retraite et remboursements	2 823,6	2 492,8
	b)	Régime enregistré d'épargne-retraite	70,6	345,7
S	3.	Dépenses des députés (crédits législatifs). Remboursement des dépenses des députés liées à leurs fonctions et devoirs spéciaux.	4 403,9	4 176,6
	a)	Dépenses de circonscription	2 753,3	2 696,1
	b)	Résidence temporaire et indemnité de séjour	429,8	358,8
	c)	Indemnité de transport quotidien	34,8	34,8
	d)	Indemnité de déplacement	687,3	591,1
	e)	Allocation relative aux besoins spéciaux et au fonctionnement	143,7	140,8
	f)	Impression et affranchissement	350,0	350,0
	g)	Dépenses des comités	5,0	5,0
S	4.	Financement des élections (crédits législatifs). Paiement des dépenses électorales pour les élections partielles et les élections générales dans la province.	604,4	1 262,7
	a)	Dépenses aux termes de la <i>Loi électorale</i>	431,0	1 141,5
	b)	Dépenses aux termes de la <i>Loi sur le financement des campagnes électorales</i>	94,9	121,2
	c)	Dépenses aux termes de la <i>Loi sur les circonscriptions électorales</i>	78,5	-

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)
ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE (1), suite				
1.1	5.	Autres dépenses de l'Assemblée Soutien administratif de l'Assemblée législative.	7 018,2	6 582,8
	a)	Bureau du chef de l'opposition officielle		
	1)	Traitement du chef de l'opposition officielle	31,0	30,4
	2)	Salaires et avantages sociaux	167,8	161,8
	3)	Autres dépenses	52,5	32,5
		Sous-total a)	251,3	224,7
	b)	Salaires et avantages sociaux	5 052,1	4 761,7
	c)	Autres dépenses	1 714,8	1 596,4
1.2	6.	Bureau du vérificateur général Vérification indépendante des comptes du Trésor et de divers comités, commissions et organismes gouvernementaux, et présentation des résultats de ce travail en conformité avec les dispositions de la <i>Loi sur le vérificateur général</i> .	5 459,4	5 203,8
	a)	Salaires et avantages sociaux	4 462,1	4 206,8
	b)	Autres dépenses	997,3	997,0
1.3	7.	Bureau de l'ombudsman Reçoit les plaintes et fait enquête conformément à la <i>Loi sur l'ombudsman</i> , à la <i>Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée</i> et à la <i>Loi sur les renseignements médicaux personnels</i> . Redresse les torts subis lorsque la plainte est légitime et le redressement possible. Étudie les questions relatives à la protection de la vie privée et à la confidentialité des renseignements personnels.	2 622,0	2 559,9
	a)	Salaires et avantages sociaux	2 160,6	2 100,3
	b)	Autres dépenses	461,4	459,6
1.4	8.	Bureau du directeur général des élections Conformément à la <i>Loi électorale</i> , le Bureau est chargé d'inscrire les électeurs, de superviser les élections et de produire les rapports nécessaires. Conformément à la <i>Loi sur le financement des campagnes électorales</i> , il veille à ce que, chaque année et à chaque élection, les partis politiques, les candidats et les associations de circonscription se conforment aux dispositions de la <i>Loi</i> et communiquent les renseignements nécessaires.	1 338,9	1 306,7
	a)	Salaires et avantages sociaux	1 029,5	995,8
	b)	Autres dépenses	309,4	310,9

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)
ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE (1), suite				
1.5	9.	Bureau du protecteur des enfants Veille au respect des droits, des intérêts et des préférences des enfants qui reçoivent des services de protection.	1 427,8	756,1
	a)	Salaires et avantages sociaux	1 000,6	562,2
	b)	Autres dépenses	427,2	193,9
1.6	10.	Coûts liés aux immobilisations Poste prévoyant les coûts liés aux immobilisations.	177,7	189,8
	a)	Service de bureautique		
	1)	Amortissement - Transition	12,5	12,5
	2)	Permis d'utilisation générale de logiciels	20,3	20,3
		Sous-total a)	32,8	32,8
	b)	Amortissement	137,2	138,4
	c)	Frais d'intérêts	7,7	18,6
		Total des crédits pour l'Assemblée législative	30 361,1	29 204,9

CRÉDITS	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2006-2007	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)*
---------	---	---	--

CONSEIL EXÉCUTIF (2)

Sommaire des programmes

1. Administration	2 744,6	2,8	2 670,2
2. Coûts liés aux immobilisations	14,6	-	14,6
Total des crédits pour le Conseil exécutif	2 759,2	2,8	2 684,8

Sommaire des crédits affectés aux dépenses

Dépenses de fonctionnement	2 744,6	2,8	2 670,2
Subventions en capital	-	-	-
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général	14,6	-	14,6
Infrastructure	-	-	-
Total des crédits pour le Conseil exécutif	2 759,2	2,8	2 684,8

* Conciliation (milliers de \$)

Budget des dépenses publié 2006-2007	2 633,3
Transfert de crédits venant de :	
- Crédits d'autorisation - Augmentation générale des salaires 2006-2007	51,5
Budget des dépenses 2006-2007 (après rajustement)	2 684,8

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)
CONSEIL EXÉCUTIF (2), suite				
2.1	1.	Administration	2 744,6	2 670,2
		Indemnités du Conseil exécutif; soutien du cabinet du premier ministre; fonctionnement du Conseil exécutif.		
	a)	Traitement du premier ministre et président du Conseil exécutif	49,6	48,6
	b)	Direction et administration		
	1)	Salaires et avantages sociaux	2 394,2	2 330,3
	2)	Autres dépenses	300,8	291,3
		Sous-total b)	2 695,0	2 621,6
2.2	2.	Coûts liés aux immobilisations	14,6	14,6
		Poste prévoyant les coûts liés aux immobilisations.		
Total des crédits pour le Conseil exécutif			2 759,2	2 684,8

CRÉDITS	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2006-2007	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)*
AFFAIRES AUTOCHTONES ET DU NORD (19)			
Sommaire des programmes			
1. Direction générale	1 139,8	2,5	1 112,5
2. Opérations	27 286,8	18,2	23 092,2
3. Subventions en capital	9 821,9	-	9 821,9
4. Coûts liés aux immobilisations	168,1	(1,5)	170,6
Total des crédits pour les Affaires autochtones et du Nord	38 416,6	12,3	34 197,2

Sommaire des crédits affectés aux dépenses			
Dépenses de fonctionnement	28 426,6	17,4	24 204,7
Subventions en capital	9 821,9	-	9 821,9
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général	61,0	-	61,0
Infrastructure	107,1	(2,3)	109,6
Total des crédits pour les Affaires autochtones et du Nord	38 416,6	12,3	34 197,2

* Conciliation (milliers de \$)	
Budget des dépenses publié 2006-2007	33 984,2
Transfert de crédits venant de :	
- Crédits d'autorisation - Réforme interne, adaptation de la main-d'œuvre et augmentation générale des salaires	89,2
- Crédits d'autorisation - Augmentation générale des salaires 2006-2007	123,8
Budget des dépenses 2006-2007 (après rajustement)	34 197,2

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)
AFFAIRES AUTOCHTONES ET DU NORD (19), suite				
19.1	1.	Direction générale	1 139,8	1 112,5
		Direction, contrôle, planification et coordination de la politique et des programmes du ministère.		
	a)	Traitement du ministre	31,0	30,4
	b)	Cabinet du ministre et bureau du sous-ministre		
		1) Salaires et avantages sociaux	833,7	806,0
		2) Autres dépenses	275,1	276,1
		Sous-total b)	1 108,8	1 082,1
19.2	2.	Opérations	27 286,8	23 092,2
		Soutien administratif du ministère; contribution aux services municipaux et aide financière et technique aux localités du Nord; élaboration de lignes directrices, de programmes et de stratégies axés sur le développement du Nord; coordination du dossier des droits fonciers issus des traités et du Programme d'application de la Convention sur l'inondation des terres du Nord; contribution aux dépenses de fonctionnement du Fonds de développement économique local; élaboration de lignes directrices et coordination de négociations fédérales-provinciales et interprovinciales, et travaux de recherche connexes, en ce qui touche les dossiers de la population autochtone du Manitoba; soutien aux initiatives de la communauté autochtone grâce au Fonds de développement économique et de mise en valeur des ressources pour les Autochtones.		
	a)	Services financiers et administratifs		
		1) Salaires et avantages sociaux	394,2	368,7
		2) Autres dépenses	112,9	113,9
		Sous-total a)	507,1	482,6
	b)	Développement des administrations locales		
		1) Soutien des programmes et des opérations		
		a) Salaires et avantages sociaux	216,8	209,6
		b) Autres dépenses	88,1	89,1
		c) Opérations communautaires	9 065,3	8 642,4
		d) Services régionaux	478,5	478,5
		e) Subventions	323,7	323,7
		Sous-total 1)	10 172,4	9 743,3
		2) Région du Nord		
		a) Salaires et avantages sociaux	998,9	942,1
		b) Autres dépenses	376,1	377,1
		Sous-total 2)	1 375,0	1 319,2

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)
AFFAIRES AUTOCHTONES ET DU NORD (19), suite				
	3)	Région du Centre-Nord		
	a)	Salaires et avantages sociaux	940,5	912,8
	b)	Autres dépenses	281,1	282,1
		Sous-total 3)	1 221,6	1 194,9
	4)	Fonds des Affaires du Nord		
	a)	Salaires et avantages sociaux	242,7	232,0
	b)	Autres dépenses	53,0	54,0
		Sous-total 4)	295,7	286,0
	5)	Services de planification et d'élaboration de programmes		
	a)	Salaires et avantages sociaux	534,4	529,0
	b)	Autres dépenses	109,6	96,1
		Sous-total 5)	644,0	625,1
		Sous-total b)	13 708,7	13 168,5
	c)	Secrétariat des affaires autochtones		
	1)	Services de soutien		
	a)	Salaires et avantages sociaux	412,4	349,5
	b)	Autres dépenses	79,0	80,0
		Sous-total 1)	491,4	429,5
	2)	Gestion des ententes		
	a)	Salaires et avantages sociaux	528,7	521,3
	b)	Autres dépenses	132,9	133,9
	c)	Mise en œuvre des ententes	1 281,3	1 281,3
		Sous-total 2)	1 942,9	1 936,5
	3)	Politiques et initiatives stratégiques		
	a)	Salaires et avantages sociaux	870,4	782,8
	b)	Autres dépenses	365,6	266,6
	c)	Programmes de développement pour les Autochtones	2 781,8	2 731,8
	d)	Fonds de développement économique et de mise en valeur des ressources pour les Autochtones	1 400,0	1 400,0
	e)	Partenaires pour des carrières	200,0	200,0
	f)	Initiative d'alimentation saine dans le Nord	479,0	179,0
	g)	Fonds de développement économique des Premières nations	3 025,0	-
		Sous-total 3)	9 121,8	5 560,2
		Sous-total c)	11 556,1	7 926,2
	d)	Fonds de développement économique local	1 514,9	1 514,9

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)
AFFAIRES AUTOCHTONES ET DU NORD (19), suite				
19.3	3.	Subventions en capital	9 821,9	9 821,9
	a)	Localités du Nord	9 586,9	9 586,9
	b)	Routes d'accès aux localités éloignées et aux ressources	235,0	235,0
19.4	4.	Coûts liés aux immobilisations	168,1	170,6
		Poste prévoyant les coûts liés aux immobilisations.		
	a)	Service de bureautique		
	1)	Amortissement - Transition	14,1	14,1
	2)	Permis d'utilisation générale de logiciels	24,3	24,3
		Sous-total a)	38,4	38,4
	b)	Amortissement	22,6	22,6
	c)	Infrastructure		
	1)	Amortissement	41,1	41,1
	2)	Frais d'intérêts	66,0	68,5
		Sous-total c)	107,1	109,6
Total des crédits pour les Affaires autochtones et du Nord			38 416,6	34 197,2

CRÉDITS	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2006-2007	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)*
---------	---	---	--

ENSEIGNEMENT POSTSECONDAIRE ET ALPHABÉTISATION (44)

Sommaire des programmes

1. Administration et finances	1 617,7	2,0	1 585,7
2. Soutien aux collèges et aux universités	448 623,9	8,2	414 446,1
3. Aide aux étudiants du Manitoba	59 248,7	1,7	58 276,6
4. Apprentissage et alphabétisation des adultes	18 227,0	7,1	17 014,6
5. Subventions en capital	11 720,6	(17,5)	14 211,7
6. Coûts liés aux immobilisations	285,8	(3,5)	296,3
Total des crédits pour l'Enseignement postsecondaire et l'Alphabétisation	539 723,7	6,7	505 831,0

Sommaire des crédits affectés aux dépenses

Dépenses de fonctionnement	527 717,3	7,4	491 323,0
Subventions en capital	11 720,6	(17,5)	14 211,7
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général	285,8	(3,5)	296,3
Infrastructure	-	-	-
Total des crédits pour l'Enseignement postsecondaire et l'Alphabétisation	539 723,7	6,7	505 831,0

* Conciliation (milliers de \$)

Budget des dépenses publié 2006-2007 - Enseignement postsecondaire et Formation professionnelle ..	596 417,2
Transfert de fonctions allant à :	
- Compétitivité, Formation professionnelle et Commerce	(89 835,5)
Transfert de crédits venant de :	
- Crédits d'autorisation - Augmentation générale des salaires 2006-2007	124,3
Transfert de crédits allant à :	
- Éducation, Citoyenneté et Jeunesse	(875,0)
Budget des dépenses 2006-2007 (après rajustement)	505 831,0

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)
ENSEIGNEMENT POSTSECONDAIRE ET ALPHABÉTISATION (44), suite				
44.1	1.	Administration et finances	1 617,7	1 585,7
		Haute direction et planification de la politique et des programmes du ministère. Le soutien administratif est fourni par le ministère de l'Éducation, de la Citoyenneté et de la Jeunesse dans le domaine des ressources humaines, des services financiers et administratifs, des systèmes et de la technologie, et des initiatives touchant l'éducation et la formation professionnelle des Autochtones.		
		<i>Politique et planification</i> : par une approche coordonnée à l'échelle du ministère, soutient les processus ministériels d'élaboration de la politique et de planification en fournissant des services d'information et d'analyse, en permettant les échanges externes et internes et en facilitant la communication.		
	a)	Traitement du ministre	31,0	30,4
	b)	Cabinet du ministre et bureau du sous-ministre		
		1) Salaires et avantages sociaux	444,1	432,7
		2) Autres dépenses	98,0	98,0
		Sous-total b)	542,1	530,7
	c)	Politique et planification		
		1) Salaires et avantages sociaux	224,1	219,1
		2) Autres dépenses	70,5	55,5
		Sous-total c)	294,6	274,6
	d)	Administration et finances	750,0	750,0
44.2	2.	Soutien aux collèges et aux universités	448 623,9	414 446,1
		Orientation et soutien financier des universités et des collèges.		
		<i>Conseil de l'enseignement postsecondaire</i> : planifie et coordonne le développement d'un système d'éducation postsecondaire qui favorise l'excellence et l'accès à l'éducation; aide à la coordination et à l'intégration des services et des établissements; étudie et évalue les programmes et services offerts au niveau postsecondaire; encourage la responsabilité financière.		
		<i>Subventions de fonctionnement aux universités</i> : soutien financier aux universités du Manitoba, de Winnipeg et de Brandon, au Collège universitaire de Saint-Boniface, au Collège universitaire du Nord, à la Canadian Mennonite University, au Providence College and Seminary, au William and Catherine Booth College et au Steinbach Bible College.		
		<i>Fonds des initiatives stratégiques en éducation postsecondaire</i> : financement d'initiatives visant l'élaboration de nouveaux programmes dans les universités; subventions d'incitation à la réorganisation des systèmes.		
		<i>Subventions aux collèges</i> : soutien financier au collège communautaire Assiniboine, au collège Red River et à l'École technique et professionnelle.		

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)
ENSEIGNEMENT POSTSECONDAIRE ET ALPHABÉTISATION (44), suite				
		<i>Initiative d'expansion des collèges</i> : aide financière au collège communautaire Assiniboine, au collège Red River, au Collège universitaire du Nord et à l'École technique et professionnelle afin de permettre plus de choix et d'accroître leur capacité et les possibilités qu'ils offrent, particulièrement dans les secteurs d'une importance stratégique pour le marché du travail ou dans lesquels il y a une pénurie de main-d'œuvre qualifiée; d'augmenter les taux de persévérance scolaire et d'obtention de diplôme des étudiants; et d'établir des liens plus solides entre les établissements d'enseignement.		
		<i>Programme Accès</i> : aide financière aux établissements postsecondaires pour des programmes spécialisés à l'intention de personnes pour lesquelles l'accès à une éducation postsecondaire a longtemps connu des obstacles.		
		<i>Aide à l'enseignement postsecondaire et à la formation professionnelle</i> : aide financière pour soutenir les accords de formation interprovinciaux.		
		<i>Centre Stevenson de formation technique en aéronautique</i> : dispense des programmes de formation en aéronautique et en aérospatiale reconnus à l'échelle nationale, afin de répondre aux besoins en matière de compétences et de ressources humaines. Des employés du ministère sont détachés auprès du collège Red River afin d'assumer la gestion des opérations et des programmes de formation du Centre.		
	a)	Conseil de l'enseignement postsecondaire		
		1) Salaires et avantages sociaux	806,0	827,2
		2) Autres dépenses	535,5	374,9
		Sous-total a)	1 341,5	1 202,1
	b)	Subventions de fonctionnement aux universités	328 241,2	307 399,9
	c)	Fonds des initiatives stratégiques en éducation postsecondaire	5 896,1	500,0
	d)	Subventions aux collèges	68 984,4	65 111,6
	e)	Initiative d'expansion des collèges	32 557,5	29 628,8
	f)	Programme Accès	7 608,9	7 170,9
	g)	Aide à l'enseignement postsecondaire et à la formation professionnelle	3 994,3	3 432,8
	h)	Centre Stevenson de formation technique en aéronautique		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 547,2	1 507,3
		2) Moins : Somme récupérable du collège Red River	(1 547,2)	(1 507,3)
		Sous-total h)	-	-

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)
ENSEIGNEMENT POSTSECONDAIRE ET ALPHABÉTISATION (44), suite				
44.3	3.	Aide aux étudiants du Manitoba	59 248,7	58 276,6
		Augmentation de l'aide financière complémentaire visant à offrir plus d'options aux étudiants dont les finances limitent les choix éducationnels et qui risqueraient autrement de ne pas pouvoir faire d'études postsecondaires.		
		L'Aide aux étudiants du Manitoba offre un guichet unique de services. Elle administre les prêts, y compris l'évaluation, le versement, le remboursement et le recouvrement, gère des programmes d'exemption d'intérêts et de réduction des dettes pour le remboursement des prêts, et finance et administre le portefeuille de prêts aux étudiants.		
		En plus d'administrer les prêts canadiens aux étudiants et les prêts étudiants du gouvernement du Manitoba, l'Aide aux étudiants du Manitoba assume la gestion d'autres programmes d'aide financière et de remise des dettes, entre autres, le Fonds de bourses du Manitoba, l'Initiative de bourses d'études et d'entretien du Manitoba, le Fonds canadien des bourses d'études du millénaire, les bourses du millénaire pour étudiants adultes, les bourses du millénaire pour les étudiants à faible revenu du Manitoba, le programme manitobain de bourses d'études supérieures, les subventions canadiennes pour études, la subvention de remise pour les frais de scolarité, le Programme d'aide financière aux étudiants et résidents en médecine, les bourses Accès, les bourses du Prince de Galles et de la Princesse Anne et le Programme de bourses d'études pour les Autochtones.		
		Grâce à la Section de l'administration des établissements d'enseignement professionnel privés, l'Aide aux étudiants fournit des directives aux gestionnaires d'établissements d'enseignement professionnel privés pour assurer le respect de la <i>Loi sur les établissements d'enseignement professionnel privés</i> et des règlements du Manitoba, et pour assurer que ces établissements répondent aux critères de désignation aux fins de l'Aide aux étudiants.		
		a) Salaires et avantages sociaux	3 623,1	3 489,0
		b) Autres dépenses	1 220,0	1 204,5
		c) Prêts et bourses	3 336,0	3 336,0
		d) Fonds de bourses du Manitoba	8 260,0	8 060,0
		e) Initiative de bourses d'études et d'entretien du Manitoba	5 000,0	5 000,0
		f) Fonds canadien des bourses d'études du millénaire	12 785,5	12 785,5
		g) Subventions canadiennes pour études	3 000,2	3 000,2
		h) Subventions de remise sur les frais de scolarité	13 874,3	13 874,3
		i) Programme d'aide financière aux étudiants et résidents en médecine	2 891,3	2 891,3
		j) Administration du portefeuille de prêts	4 761,0	4 781,0
		k) Exemption d'intérêts et réduction des dettes	1 388,6	1 388,6
		l) Programme manitobain de bourses d'études supérieures	2 000,0	1 357,5
			62 140,0	61 167,9
		m) Moins : Somme récupérable de Santé Manitoba	(2 891,3)	(2 891,3)

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)
ENSEIGNEMENT POSTSECONDAIRE ET ALPHABÉTISATION (44), suite				
44.4	4.	Apprentissage et alphabétisation des adultes	18 227,0	17 014,6
		Enregistrement et financement des centres d'apprentissage pour adultes, lesquels offrent des programmes menant à l'obtention de crédits de la 9 ^e à la 12 ^e année, y compris des services d'alphabétisation et de tutorat permettant d'obtenir ces crédits, et à l'obtention du diplôme d'études secondaires. Conception, coordination et financement de programmes communautaires d'alphabétisation des adultes et des familles, en collaboration avec les groupes communautaires.		
	a)	Salaires et avantages sociaux	744,4	715,1
	b)	Autres dépenses	405,9	230,1
	c)	Centres d'apprentissage pour adultes	15 017,1	14 509,8
	d)	Alphabétisation des adultes	2 059,6	1 559,6
44.5	5.	Subventions en capital	11 720,6 (1)	14 211,7
	a)	Universités	9 903,8	12 394,9
	b)	Collèges	1 816,8	1 816,8
44.6	6.	Coûts liés aux immobilisations	285,8	296,3
		Poste prévoyant les coûts liés aux immobilisations.		
	a)	Service de bureautique		
	1)	Amortissement - Transition	19,0	19,0
	2)	Permis d'utilisation générale de logiciels	8,2	8,2
		Sous-total a)	27,2	27,2
	b)	Amortissement	172,1	172,7
	c)	Frais d'intérêts	86,5	96,4
		Total des crédits pour l'Enseignement postsecondaire et l'Alphabétisation	539 723,7	505 831,0

1. Les fonds supplémentaires sont prévus par la *Loi d'emprunt annuelle*.

CRÉDITS	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2006-2007	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)*
---------	---	---	--

AGRICULTURE, ALIMENTATION ET INITIATIVES RURALES (3)

Sommaire des programmes

1. Politique et gestion	7 944,9	2,8	7 727,6
2. Programmes de gestion des risques, de crédit et de soutien du revenu	129 128,3	14,9	112 426,0
3. Développement et innovation de l'industrie agricole	24 654,4	15,3	21 380,0
4. Développement rural et agroalimentaire	41 318,9	2,2	40 416,5
5. Coûts liés aux immobilisations	628,6	20,2	522,8
Total des crédits pour l'Agriculture, l'Alimentation et les Initiatives rurales	203 675,1	11,6	182 472,9

Sommaire des crédits affectés aux dépenses

Dépenses de fonctionnement	193 740,0	12,2	172 643,6
Subventions en capital	9 306,5	-	9 306,5
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général	628,6	20,2	522,8
Infrastructure	-	-	-
Total des crédits pour l'Agriculture, l'Alimentation et les Initiatives rurales	203 675,1	11,6	182 472,9

* Conciliation (milliers de \$)

Budget des dépenses publié 2006-2007	181 095,3
Transfert de fonctions venant de :	
- Santé	768,8
Transfert de crédits venant de :	
- Crédits d'autorisation - Augmentation générale des salaires 2006-2007	608,8
Budget des dépenses 2006-2007 (après rajustement)	182 472,9

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)
AGRICULTURE, ALIMENTATION ET INITIATIVES RURALES (3), suite				
3.1	1.	Politique et gestion	7 944,9	7 727,6
		Haute direction, planification et contrôle des politiques et programmes du ministère. Coordonne l'élaboration des programmes et de la politique à long terme du ministère. Effectue des recherches et des analyses et fournit au personnel du ministère, au public et à l'industrie des statistiques sur l'agriculture et l'alimentation et des renseignements sur l'industrie. Offre au ministère des services consultatifs spécialisés, un service central de soutien et un leadership dans le domaine de la gestion du savoir. Fournit un service de soutien et des fonds pour l'administration de divers conseils et commissions. Fournit des services ministériels, y compris des services de gestion financière et administrative, de comptabilité et de contrôle financier, des services relatifs à l'obligation redditionnelle et des services de gestion des ressources humaines.		
	a)	Traitement du ministre	31,0	30,4
	b)	Cabinet du ministre et bureau du sous-ministre		
		1) Salaires et avantages sociaux	563,7	539,5
		2) Autres dépenses	66,0	66,0
		3) Analyse de la politique	71,2	71,2
		Sous-total b)	700,9	676,7
	c)	Direction générale de la planification stratégique		
		1) Salaires et avantages sociaux	530,1	511,2
		2) Autres dépenses	154,8	175,4
		Sous-total c)	684,9	686,6
	d)	Analyse des politiques		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 381,5	1 361,6
		2) Autres dépenses	385,3	384,9
		Sous-total d)	1 766,8	1 746,5
	e)	Gestion du savoir		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 592,4	1 523,4
		2) Autres dépenses	266,0	233,1
		Sous-total e)	1 858,4	1 756,5
	f)	Conseils, commissions et législation		
		1) Salaires et avantages sociaux	473,5	449,3
		2) Autres dépenses	627,2	662,6
		3) Subventions - Aide spéciale à l'agriculture	100,0	100,0
		Sous-total f)	1 200,7	1 211,9

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)
AGRICULTURE, ALIMENTATION ET INITIATIVES RURALES (3), suite				
	g)	Services administratifs et financiers		
	1)	Salaires et avantages sociaux	938,1	880,4
	2)	Autres dépenses	346,6	346,2
		Sous-total g)	1 284,7	1 226,6
	h)	Service de gestion des ressources humaines		
	1)	Salaires et avantages sociaux	361,0	342,4
	2)	Autres dépenses	56,5	50,0
		Sous-total h)	417,5	392,4
3.2	2.	Programmes de gestion des risques, de crédit et de soutien du revenu . . .	129 128,3	112 426,0
		<i>Société des services agricoles du Manitoba</i> : offre divers programmes de crédit, y compris des programmes de prêts directs, de refinancement et de garanties d'emprunt, et des programmes d'assurance-récolte, d'indemnisation des dommages causés par la faune et d'aide spéciale. Ces programmes répondent aux besoins de financement des agriculteurs et permettent de limiter les conséquences des pertes de production sur leurs revenus.		
		<i>Programme canadien de stabilisation du revenu agricole (PCSRA)</i> : verse la contribution du Manitoba dans le cadre du PCSRA, en vue d'aider les agriculteurs qui subissent une diminution de revenu à protéger leur exploitation agricole.		
		<i>Aide au développement de l'industrie du bétail</i> : offre une aide au secteur à valeur ajoutée de l'élevage du bétail au Manitoba et encourage le développement et les investissements durables.		
		<i>Remboursement de la taxe scolaire applicable aux terres agricoles</i> : couvre les versements provinciaux du crédit de taxes scolaires pour les propriétaires de terres agricoles.		
	a)	Société des services agricoles du Manitoba		
	1)	Administration	10 132,3	10 094,5
	2)	Primes	37 709,0	27 065,0
	3)	Indemnisation des dommages causés par la faune	747,9	732,4
	4)	Frais nets d'intérêt, provisions pour prêts et mesures incitatives	931,6	1 571,0
		Sous-total a)	49 520,8	39 462,9
	b)	Programme canadien de stabilisation du revenu agricole	51 405,7	48 905,7
	c)	Aide au développement de l'industrie du bétail	1 000,0	1 000,0
	d)	Remboursement de la taxe scolaire applicable aux terres agricoles	28 800,0	24 600,0
	e)	Moins : Somme récupérable des Initiatives de développement économique rural	(1 598,2)	(1 542,6)

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)
AGRICULTURE, ALIMENTATION ET INITIATIVES RURALES (3), suite				
3.3	3.	Développement et innovation de l'industrie agricole	24 654,4	21 380,0
		Offre un soutien technique, un leadership, des services spécialisés et des renseignements au personnel, aux producteurs et à l'industrie afin de favoriser le développement de l'industrie agroalimentaire et de l'économie rurale du Manitoba. Encourage l'acquisition et l'amélioration de connaissances de pointe dans des domaines spécialisés. Fournit des conseils sur la lutte contre les maladies du bétail et les maladies qui touchent les cultures, et sur leur prévention. Administre divers laboratoires et programmes, y compris les laboratoires de diagnostic vétérinaire et de diagnostic des maladies des cultures. Offre des conseils, un soutien professionnel et des programmes dans les domaines suivants : l'agronomie, la production animale, la médecine vétérinaire, la salubrité des aliments, la durabilité de l'environnement, la diversification, la recherche, l'innovation et l'adaptation, et l'aménagement du territoire, y compris la gestion des terres domaniales destinées à l'exploitation agricole. Fournit un service de liaison et de coordination de la recherche effectuée en collaboration avec les organismes de recherche agroalimentaire provinciaux et fédéraux.		
		<i>Initiative de recherche-développement au sein du secteur agroalimentaire</i> : financement d'un projet de développement et de recherche agricoles visant à augmenter la diversification et les débouchés concernant les produits à valeur ajoutée dans le secteur agroalimentaire du Manitoba.		
		<i>Initiative de développement durable de l'agriculture</i> : fournit des fonds et un soutien aux organismes provinciaux et locaux afin d'encourager l'adoption de pratiques agricoles durables.		
		<i>Subventions à l'Université du Manitoba et à l'Institut de la machinerie agricole des Prairies</i> : soutien financier de la recherche agricole.		
	a)	Industrie du bétail		
		1) Salaires et avantages sociaux	4 332,1	3 932,7
		2) Autres dépenses	1 775,0	1 452,6
		3) Subventions - dépenses de fonctionnement	494,9	494,9
		4) Subventions - dépenses en capital	200,0	200,0
		Sous-total a)	6 802,0	6 080,2
	b)	Bureau du vétérinaire en chef et salubrité des aliments		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 385,7	1 298,0
		2) Autres dépenses	1 396,0	1 341,8
		Sous-total b)	2 781,7	2 639,8
	c)	Industrie des cultures		
		1) Salaires et avantages sociaux	2 303,7	2 157,0
		2) Autres dépenses	724,7	713,1
		Sous-total c)	3 028,4	2 870,1

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)
AGRICULTURE, ALIMENTATION ET INITIATIVES RURALES (3), suite				
	d)	Environnement agricole		
	1)	Salaires et avantages sociaux	1 887,3	1 788,9
	2)	Autres dépenses	736,3	680,1
	3)	Subventions - Gestion des nutriments et des déjections du bétail	2 375,0	-
		Sous-total d)	4 998,6	2 469,0
	e)	Aménagement du territoire		
	1)	Salaires et avantages sociaux	800,2	788,1
	2)	Autres dépenses	748,0	745,1
		Sous-total e)	1 548,2	1 533,2
	f)	Innovation et adaptation de l'industrie agroalimentaire		
	1)	Salaires et avantages sociaux	1 295,3	1 266,8
	2)	Autres dépenses	280,9	279,1
		Sous-total f)	1 576,2	1 545,9
	g)	Initiative de recherche-développement au sein du secteur agro-alimentaire	1 000,0	1 000,0
	h)	Subvention à l'Université du Manitoba	868,3	868,3
	i)	Subvention à l'Institut de la machinerie agricole des Prairies	332,5	332,5
	j)	Initiative de développement durable de l'agriculture	1 118,5	1 118,5
	k)	Travaux d'irrigation	600,0	922,5
3.4	4.	Développement rural et agroalimentaire	41 318,9	40 416,5
		Prestation directe et soutien de programmes en collaboration avec les intervenants pour améliorer la viabilité des exploitations familiales et pour bâtir des communautés dynamiques. Grâce aux centres Profitons des possibilités de croissance, offre des services de vulgarisation et un leadership technique dans la production agricole, les pratiques de gestion durable, la salubrité des aliments à la ferme, la gestion d'entreprises agricoles et rurales, le développement économique et communautaire dans les régions rurales, le développement agricole pour les Autochtones, l'agrotourisme, le développement du leadership et des jeunes, la transformation des aliments, la commercialisation et le marketing des produits alimentaires. Fournit une orientation et des ressources spécialisées pour soutenir les initiatives menant à la viabilité des collectivités, à la création d'emplois et à l'investissement de nouveaux capitaux. Offre une aide financière et un soutien professionnel à des projets économiquement viables en partenariat avec les collectivités, les administrations municipales, les organismes de développement communautaire locaux et régionaux, les responsables des chaînes de valeur, les entreprises, les coopératives et la jeunesse.		

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)
AGRICULTURE, ALIMENTATION ET INITIATIVES RURALES (3), suite				
	a)	Centres Profitons des possibilités de croissance		
	1)	Salaires et avantages sociaux	9 960,7	9 677,0
	2)	Autres dépenses	3 415,5	3 197,9
		Sous-total a)	13 376,2	12 874,9
	b)	Développement rural et économique		
	1)	Salaires et avantages sociaux	2 020,2	1 926,7
	2)	Autres dépenses	1 512,6	1 024,6
	3)	Subventions - sociétés agricoles	368,4	368,4
	4)	Autres subventions	43,6	43,6
	5)	Subventions - sociétés de développement régional	545,0	545,0
		Sous-total b)	4 489,8	3 908,3
	c)	Centre de développement de produits alimentaires	2 233,8 (1)	2 113,8
	d)	Commercialisation et marketing de produits alimentaires		
	1)	Salaires et avantages sociaux	737,1	720,0
	2)	Autres dépenses	514,3	606,3
		Sous-total d)	1 251,4	1 326,3
	e)	Subventions de développement de l'infrastructure	3 150,0	3 150,0
	f)	Moins : Somme récupérable des Initiatives de développement économique rural	(4 290,6)	(4 261,8)
	g)	Initiatives de développement économique rural		
	1)	Programmes - dépenses de fonctionnement	15 151,8	15 348,5
	2)	Programmes - subventions en capital	5 956,5	5 956,5
		Sous-total g)	21 108,3	21 305,0

1. Le Centre de développement de produits alimentaires est un organisme de service spécial pour lequel le ministère prévoit une aide de fonctionnement dans le Budget des dépenses de l'exercice 2007-2008 (voir page 171).

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)
AGRICULTURE, ALIMENTATION ET INITIATIVES RURALES (3), suite				
3.5	5.	Coûts liés aux immobilisations	628,6	522,8
		Poste prévoyant les coûts liés aux immobilisations.		
	a)	Service de bureautique		
		1) Amortissement - Transition	80,3	80,3
		2) Permis d'utilisation générale de logiciels	131,3	131,3
		Sous-total a)	211,6	211,6
	b)	Amortissement	344,4	272,7
	c)	Frais d'intérêts	72,6	38,5
		Total des crédits pour l'Agriculture, l'Alimentation et les Initiatives rurales	203 675,1	182 472,9

CRÉDITS	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2006-2007	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)*
---------	---	---	--

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE (17)

Sommaire des programmes

1. Commission de la fonction publique	5 391,1	5,8	5 094,6
2. Coûts liés aux immobilisations	58,9	-	58,9
Total des crédits pour la Commission de la fonction publique	5 450,0	5,8	5 153,5

Sommaire des crédits affectés aux dépenses

Dépenses de fonctionnement	5 391,1	5,8	5 094,6
Subventions en capital	-	-	-
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général	58,9	-	58,9
Infrastructure	-	-	-
Total des crédits pour la Commission de la fonction publique	5 450,0	5,8	5 153,5

* Conciliation (milliers de \$)

Budget des dépenses publié 2006-2007	5 008,9
Transfert de fonctions venant de :	
- Infrastructure et Transports	52,1
Transfert de crédits venant de :	
- Crédits d'autorisation - Augmentation générale des salaires 2006-2007	92,5
Budget des dépenses 2006-2007 (après rajustement)	5 153,5

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)
COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE (17), suite				
17.1	1.	Commission de la fonction publique	5 391,1	5 094,6
		Élabore des programmes, des politiques et des services généraux de ressources humaines pour l'ensemble des ministères, organismes, conseils et commissions du gouvernement dont le personnel est nommé en vertu de la <i>Loi sur la fonction publique</i> . Parmi les programmes et les services figurent ceux qui attirent une main-d'œuvre qualifiée et représentative, permettent aux employés de se réaliser pleinement et aident les ministères à fournir d'excellents services publics. Offre des services de soutien et de consultation aux employés; guide et appuie la mise en œuvre, par les différents ministères, de plans et de programmes d'équité, d'apprentissage et de perfectionnement professionnel. À titre d'organisme quasi judiciaire, le Conseil de la Commission de la fonction publique reçoit les appels en vertu de la <i>Loi sur la fonction publique</i> , de divers règlements et des conventions collectives; il conseille le ministre en ce qui concerne la gestion des ressources humaines.		
	a)	Haute direction		
		1) Salaires et avantages sociaux	383,1	349,7
		2) Autres dépenses	59,2	59,2
		Sous-total a)	442,3	408,9
	b)	Gestion des ressources humaines		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 630,0	1 484,6
		2) Autres dépenses	743,7	766,9
		Sous-total b)	2 373,7	2 251,5
	c)	Programme d'aide aux employés		
		1) Salaires et avantages sociaux	722,0	619,6
		2) Autres dépenses	152,7	141,9
			874,7	761,5
		3) Moins : Somme récupérable d'autres postes	(119,4)	(114,6)
		Sous-total c)	755,3	646,9
	d)	Apprentissage, équité et perfectionnement professionnel	1 819,8	1 787,3
	e)	Organisme chargé du perfectionnement et de la formation	-	-
			(1)	

1. L'Organisme chargé du perfectionnement et de la formation étant un organisme de service spécial, aucun financement n'est prévu dans le Budget des dépenses pour l'exercice 2007-2008 (voir page 171).

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)
COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE (17), suite				
17.2	2.	Coûts liés aux immobilisations	58,9	58,9
		Poste prévoyant les coûts liés aux immobilisations.		
	a)	Service de bureautique		
		1) Amortissement - Transition	7,4	7,4
		2) Permis d'utilisation générale de logiciels	11,1	11,1
		Sous-total a)	18,5	18,5
	b)	Amortissement	40,4	40,4
		Total des crédits pour la Commission de la fonction publique	5 450,0	5 153,5

CRÉDITS	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2006-2007	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)*
COMPÉTITIVITÉ, FORMATION PROFESSIONNELLE ET COMMERCE (10)			
Sommaire des programmes			
1. Administration et finances	4 263,2	2,5	4 158,0
2. Service d'aide à l'entreprise	13 352,9	4,2	12 814,9
3. Formation professionnelle et éducation permanente	83 467,9	4,5	79 853,3
4. Développement économique et communautaire	1 907,2	3,7	1 839,0
5. Commerce et relations fédérales-provinciales et internationales	5 016,2	2,4	4 896,8
6. Coûts liés aux immobilisations	1 188,3	29,1	920,2
Total des crédits pour la Compétitivité, la Formation professionnelle et le Commerce	109 195,7	4,5	104 482,2

Sommaire des crédits affectés aux dépenses

Dépenses de fonctionnement	108 007,4	4,3	103 562,0
Subventions en capital	-	-	-
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général	1 188,3	29,1	920,2
Infrastructure	-	-	-
Total des crédits pour la Compétitivité, la Formation professionnelle et le Commerce	109 195,7	4,5	104 482,2

*** Conciliation
(milliers de \$)**

Budget des dépenses publié 2006-2007 - Industrie, Développement économique et Mines	29 184,5
Transfert de fonctions venant de :	
- Enseignement postsecondaire et Alphabétisation	89 835,5
- Affaires intergouvernementales	4 811,0
Transfert de fonctions allant à :	
- Sciences, Technologie, Énergie et Mines	(11 875,6)
Transfert de crédits venant de :	
- Services à la famille et Logement	1 473,0
- Affaires intergouvernementales	975,0
- Crédits d'autorisation - Réforme interne, adaptation de la main-d'œuvre et augmentation générale des salaires	41,9
- Crédits d'autorisation - Augmentation générale des salaires 2006-2007	581,3
Transfert de crédits allant à :	
- Éducation, Citoyenneté et Jeunesse	(58,5)
- Services à la famille et Logement	(1 787,4)
- Crédits d'autorisation - Mise en œuvre de certaines ententes	(8 698,5)
Budget des dépenses 2006-2007 (après rajustement)	104 482,2

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)
COMPÉTITIVITÉ, FORMATION PROFESSIONNELLE ET COMMERCE (10), suite				
10.1	1.	Administration et finances	4 263,2	4 158,0
		<i>Services administratifs et financiers</i> : planification et gestion par la haute direction des politiques et des programmes du ministère. Services centralisés de gestion financière et administrative, de gestion des ressources humaines et de gestion des systèmes et de la technologie pour le ministère de la Compétitivité, de la Formation professionnelle et du Commerce et celui des Sciences, de la Technologie, de l'Énergie et des Mines.		
		<i>Politique, planification et coordination</i> : soutien et analyse, à l'échelle ministérielle et interministérielle, de la politique relative au marché du travail, au commerce et au développement économique. Coordination et soutien de la planification stratégique et commerciale et des initiatives de gestion du savoir du ministère, et facilitation des liens entre l'éducation, les employeurs et les particuliers sur le marché du travail.		
		<i>Bureau des statistiques du Manitoba</i> : coordination des statistiques provinciales dans les secteurs de l'économie et de la main-d'œuvre afin de répondre aux besoins des nouvelles directives et des nouveaux programmes du gouvernement et des sociétés de la Couronne.		
	a)	Traitement du ministre	31,0	30,4
	b)	Cabinet du ministre et bureau du sous-ministre		
		1) Salaires et avantages sociaux	501,8	488,2
		2) Autres dépenses	80,5	80,5
		Sous-total b)	582,3	568,7
	c)	Services administratifs et financiers		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 472,9	1 419,4
		2) Autres dépenses	323,6	324,6
		3) Service d'informatique	108,3	108,3
			1 904,8	1 852,3
	4)	Moins : Somme récupérable de Sciences, Technologie, Énergie et Mines	(150,0)	(150,0)
		Sous-total c)	1 754,8	1 702,3
	d)	Politique, planification et coordination		
		1) Salaires et avantages sociaux	778,6	752,5
		2) Autres dépenses	221,1	222,1
		Sous-total d)	999,7	974,6
	e)	Bureau des statistiques du Manitoba		
		1) Salaires et avantages sociaux	750,1	735,7
		2) Autres dépenses	205,3	206,3
			955,4	942,0
	3)	Moins : Somme récupérable d'autres postes	(60,0)	(60,0)
		Sous-total e)	895,4	882,0

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)
COMPÉTITIVITÉ, FORMATION PROFESSIONNELLE ET COMMERCE (10), suite				
10.2	2.	Service d'aide à l'entreprise	13 352,9	12 814,9
		<i>Développement de l'industrie - Services financiers</i> : facilite l'accès aux capitaux de création ou d'expansion des entreprises; aide et soutien aux projets de développement économique dans le but d'améliorer la situation économique et environnementale du Manitoba.		
		<i>Services d'experts-conseils, d'aide à la commercialisation et d'initiatives de compétitivité</i> : services d'experts-conseils de différents secteurs de l'industrie dans les domaines de la commercialisation, de la technologie et du développement commercial. Impulsion et coordination afin d'améliorer la prestation de services gouvernementaux aux entreprises, le Plan de développement économique du secteur manufacturier du Manitoba ainsi que d'autres initiatives visant à stimuler la productivité et la compétitivité des entreprises au Manitoba.		
		<i>Développement des petites entreprises</i> : élaboration, coordination et mise en œuvre de toute une gamme de services et programmes visant à favoriser la croissance de la petite entreprise et, de façon générale, le secteur de l'entrepreneuriat.		
		<i>Immigration des investisseurs et des entrepreneurs</i> : attire des investissements et des gens d'affaires au Manitoba grâce à des initiatives générales de promotion et au recrutement d'entreprises et d'entrepreneurs.		
		<i>Entente de partenariat économique</i> : contribution du Manitoba à l'Entente de partenariat économique Canada-Manitoba, dont le but est de favoriser la croissance économique du Manitoba par des investissements stratégiques.		
	a)	Développement de l'industrie - Services financiers		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 084,1	922,3
		2) Autres dépenses	359,5	360,5
		3) Programmes		
		a) Encouragement de l'entreprise au Manitoba	6 048,8	8 379,2
		b) Fonds en capital « Vision du Manitoba »	592,0	600,0
		c) Fonds d'expansion commerciale du Manitoba	1 173,0	1 173,0
		d) Fonds de capital géré par un tiers	2 482,4	2 209,0
			10 296,2	12 361,2
		e) Moins : Récupération des intérêts	(3 328,3)	(5 261,4)
		Sous-total 3)	6 967,9	7 099,8
		Sous-total a)	8 411,5	8 382,6
	b)	Services d'experts-conseils, d'aide à la commercialisation et d'initiatives de compétitivité		
		1) Salaires et avantages sociaux	829,9	804,1
		2) Autres dépenses	530,5	532,5
		Sous-total b)	1 360,4	1 336,6

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)
COMPÉTITIVITÉ, FORMATION PROFESSIONNELLE ET COMMERCE (10), suite				
	c)	Développement des petites entreprises		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 078,7	1 055,0
		2) Autres dépenses	647,4	649,4
		3) Subventions	60,0	60,0
		Sous-total c)	1 786,1	1 764,4
	d)	Immigration des investisseurs et des entrepreneurs		
		1) Salaires et avantages sociaux	188,6	179,0
		2) Autres dépenses	177,3	177,3
		Sous-total d)	365,9	356,3
	e)	Entente de partenariat économique	1 429,0 (1)	975,0
10.3	3.	Formation professionnelle et éducation permanente	83 467,9	79 853,3
		Programmes et services visant à créer une main-d'œuvre qualifiée, flexible et capable d'appuyer les objectifs sociaux et économiques de la Province. Partenariats permettant aux Manitobains de contribuer au dynamisme de la province, lequel repose sur la contribution des particuliers, du milieu de travail et des communautés.		
		<i>Développement de l'industrie et de la main-d'œuvre</i> : par l'entremise de partenariats, travaille avec les entreprises, les syndicats et l'industrie pour favoriser le développement des compétences afin que la main-d'œuvre manitobaine soit plus concurrentielle et mieux en mesure de s'adapter.		
		<i>Initiative de formation professionnelle en hydroélectricité dans le Nord</i> : gère et coordonne les engagements, les responsabilités et les activités liés à la participation du Manitoba à l'Initiative, laquelle a pour but de préparer les Autochtones du Nord aux possibilités de formation et d'emploi liées aux centrales hydro-électriques prévues. La Direction joue un rôle de chef de file dans les domaines de la formation et du perfectionnement professionnel et contribue au financement, à la prestation et à l'évaluation de l'Initiative en partenariat avec Hydro-Manitoba, le gouvernement fédéral et les partenaires autochtones.		
		<i>Partenariats favorisant la formation professionnelle dans l'industrie</i> : en partenariat avec des groupes choisis du secteur industriel, définit les besoins de ressources humaines et de formation, et les stratégies y répondant; collabore avec les entreprises pour amasser des fonds et accroître les investissements dans la formation à l'échelle de l'industrie; appuie la compétitivité et la croissance dans les secteurs stratégiques de l'économie provinciale; coordonne les initiatives visant à appuyer le perfectionnement de la main-d'œuvre au sein des petites et moyennes entreprises; en collaboration avec les entreprises et les syndicats, élabore et coordonne des projets de formation liés au milieu du travail sur les compétences essentielles et des projets d'évaluation de l'apprentissage préalable dans l'industrie, et en partage les coûts.		

1. Le montant total autorisé pour cette entente s'élève à 7 145,2 \$, soit 1 429,0 \$ inclus dans le ministère de la Compétitivité, de la Formation professionnelle et du Commerce et 5 716,2 \$ inclus dans la Mise en œuvre de certaines ententes.

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)
------------	-------------	----------	---	---

COMPÉTITIVITÉ, FORMATION PROFESSIONNELLE ET COMMERCE (10), suite

Apprentissage : de concert avec l'industrie, détermine quels métiers seront désignés; s'occupe de l'inscription des apprentis et élabore la réglementation relative aux métiers; établit des normes de formation et d'accréditation qui répondent aux exigences provinciales et interprovinciales en matière de compétences professionnelles; crée des partenariats avec des fournisseurs de services de formation afin de mettre en œuvre et de fournir des programmes de formation; offre des services d'accréditation et de gestion des dossiers des apprentis et des ouvriers qualifiés. Au moyen de l'Initiative en matière d'enseignement technique et professionnel, offre à la population manitobaine un éventail complet de possibilités de formation technique et professionnelle qui sont accessibles à tous, intégrées aux différents niveaux d'enseignement et axées sur les besoins du marché du travail.

Emploi Manitoba : en fonction des tendances du marché du travail au Manitoba et par des partenariats avec des intervenants de la communauté, offre directement des programmes, des services et des ressources visant à aider les bénéficiaires de l'aide à l'emploi et au revenu et d'autres personnes à faible revenu à définir leurs objectifs d'emploi et à les réaliser.

Entente Canada-Manitoba sur le développement du marché du travail (EDMT) : en vertu d'une entente entre le gouvernement fédéral et la Province, offre à Emploi Manitoba un financement provenant du Compte d'assurance-emploi du gouvernement du Canada et destiné en premier lieu à la prestation de divers services, y compris l'appui à la formation professionnelle axée sur les besoins des employeurs du Manitoba, afin d'aider les personnes au chômage bénéficiaires de l'assurance-emploi à se préparer au marché du travail, à obtenir un emploi et à le conserver.

Fonds d'investissement dans l'industrie et la main-d'œuvre : donne aux entreprises du Manitoba l'occasion de former une main-d'œuvre hautement qualifiée en appuyant des investissements stratégiques qui enrichiront le bassin de ressources humaines de la province, notamment grâce à l'accroissement des conseils sectoriels, de la formation en apprentissage, de la formation professionnelle et du système d'attestation de formation.

a)	Développement de l'industrie et de la main-d'œuvre		
	1) Salaires et avantages sociaux	320,6	311,9
	2) Autres dépenses	293,8	294,8
	Sous-total a)	614,4	606,7
b)	Initiative de formation professionnelle en hydroélectricité dans le Nord		
	1) Salaires et avantages sociaux	216,0	209,7
	2) Autres dépenses	52,2	52,2
	3) Soutien à la formation	1 125,0	1 250,0
		1 393,2	1 511,9
	4) Moins : Somme récupérable des Affaires autochtones et du Nord	-	(125,0)
	Sous-total b)	1 393,2	1 386,9

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)
COMPÉTITIVITÉ, FORMATION PROFESSIONNELLE ET COMMERCE (10), suite				
	c)	Partenariats favorisant la formation professionnelle dans l'industrie		
		1) Salaires et avantages sociaux	542,6	422,5
		2) Autres dépenses	107,1	108,1
		3) Soutien à la formation	1 045,0	1 045,0
		Sous-total c)	1 694,7	1 575,6
	d)	Apprentissage		
		1) Salaires et avantages sociaux	3 108,1	2 963,3
		2) Autres dépenses	2 054,5	1 721,5
		3) Soutien à la formation	2 631,7	2 631,7
		Sous-total d)	7 794,3	7 316,5
	e)	Emploi Manitoba		
		1) Salaires et avantages sociaux	5 554,2	5 076,1
		2) Autres dépenses	2 854,2	2 381,8
		3) Soutien à la formation	8 090,2	7 443,6
			16 498,6	14 901,5
		4) Moins : Somme récupérable des Services à la famille et du Logement	(300,0)	(300,0)
		Sous-total e)	16 198,6	14 601,5
	f)	Entente Canada-Manitoba sur le développement du marché du travail		
		1) Salaires et avantages sociaux	6 527,7	6 338,1
		2) Autres dépenses	979,0	982,0
		3) Soutien à la formation	46 666,0	47 046,0
		Sous-total f)	54 172,7	54 366,1
	g)	Fonds d'investissement dans l'industrie et la main-d'œuvre	1 600,0	-
10.4	4.	Développement économique et communautaire	1 907,2	1 839,0
		<i>Secrétariat du Comité du Cabinet chargé du développement économique et communautaire : service d'analyse et de soutien administratif au Comité du Cabinet chargé du développement économique et communautaire, lequel supervise et coordonne les initiatives du gouvernement relatives au développement économique et communautaire de la province.</i>		
		<i>Conseil consultatif économique du premier ministre : services consultatifs et de soutien à la mise au point continue de la stratégie économique du Manitoba, y compris en cernant les priorités, en demandant l'avis des communautés et en participant à l'élaboration de lignes directrices et de recommandations.</i>		
	a)	Secrétariat du Comité du Cabinet chargé du développement économique et communautaire		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 138,8	1 070,0
		2) Autres dépenses	354,1	354,1
		Sous-total a)	1 492,9	1 424,1

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)
COMPÉTITIVITÉ, FORMATION PROFESSIONNELLE ET COMMERCE (10), suite				
	b)	Conseil consultatif économique du premier ministre		
		1) Salaires et avantages sociaux	171,5	172,1
		2) Autres dépenses	242,8	242,8
		Sous-total b)	414,3	414,9
10.5	5.	Commerce et relations fédérales-provinciales et internationales.	5 016,2	4 896,8
		Soutien aux entreprises pour qu'elles développent leurs capacités d'exportation et diversifient leurs activités sur les marchés internationaux. Promotion des possibilités d'investissement à l'étranger afin d'augmenter les investissements et les possibilités d'emploi au Manitoba. Soutien, à Ottawa, pour les entreprises et le gouvernement et ses organismes afin de faciliter leurs rapports avec les autorités fédérales.		
		Analyse et soutien de la politique stratégique de la Province dans ses rapports avec le gouvernement fédéral et les autres gouvernements provinciaux et territoriaux, et conseils à cet effet.		
		Coordination d'une approche globale pour favoriser et promouvoir les intérêts du Manitoba aux États-Unis et à l'échelle internationale, notamment en ce qui concerne la participation au développement international.		
		Soutien aux établissements d'enseignement et aux organismes éducationnels dans leur travail de promotion à l'échelle internationale des possibilités d'enseignement et de formation au Manitoba. Élaboration de politiques, de stratégies et de programmes.		
	a)	Relations fédérales-provinciales et internationales		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 475,7	1 440,6
		2) Autres dépenses	1 037,1	993,1
		Sous-total a)	2 512,8	2 433,7
	b)	Direction générale du commerce du Manitoba		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 406,8	1 364,4
		2) Autres dépenses	1 718,3	1 724,3
		3) Subventions	170,0	170,0
		Sous-total b)	3 295,1	3 258,7
		4) Moins : Somme récupérable des Initiatives de développement urbain	(1 000,0)	(1 000,0)
		Sous-total b)	2 295,1	2 258,7
	c)	Bureau du Manitoba à Ottawa		
		1) Salaires et avantages sociaux	138,6	134,7
		2) Autres dépenses	69,7	69,7
		Sous-total c)	208,3 (2)	204,4

2. Le Bureau du Manitoba à Ottawa partage des locaux avec la Province du Nouveau-Brunswick, qui couvrira 22,8 \$ des coûts partagés du bureau. La récupération de cette somme est incluse dans le Budget des recettes.

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)
COMPÉTITIVITÉ, FORMATION PROFESSIONNELLE ET COMMERCE (10), suite				
10.6	6.	Coûts liés aux immobilisations	1 188,3	920,2
		Poste prévoyant les coûts liés aux immobilisations.		
	a)	Service de bureautique		
		1) Amortissement - Transition	75,1	75,1
		2) Permis d'utilisation générale de logiciels	137,5	137,5
		Sous-total a)	212,6	212,6
	b)	Amortissement	667,6	525,4
	c)	Frais d'intérêts	308,1	182,2
		Total des crédits pour la Compétitivité, la Formation professionnelle et le Commerce	109 195,7	104 482,2

CRÉDITS	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2006-2007	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)*
CONSERVATION (12)			
Sommaire des programmes			
1. Administration et finances	8 577,6	4,2	8 231,2
2. Services de soutien	1 810,6	3,2	1 755,3
3. Opérations régionales	65 295,5	4,6	62 453,2
4. Programmes de conservation	25 146,2	7,4	23 406,7
5. Gérance de l'environnement	6 855,3	7,9	6 352,3
6. Institut international du développement durable.....	1 195,9	-	1 195,9
7. Projets mineurs se rapportant aux immobilisations	3 669,7	-	3 669,7
8. Coûts liés aux immobilisations	6 865,7	9,5	6 268,1
Total des crédits pour la Conservation	119 416,5	5,4	113 332,4

Sommaire des crédits affectés aux dépenses

Dépenses de fonctionnement	112 550,8	5,1	107 064,3
Subventions en capital	-	-	-
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général	2 254,7	10,2	2 046,4
Infrastructure	4 611,0	9,2	4 221,7
Total des crédits pour la Conservation	119 416,5	5,4	113 332,4

* Conciliation (milliers de \$)

Budget des dépenses publié 2006-2007	113 566,7
Transfert de fonctions allant à :	
- Santé	(1 749,8)
- Infrastructure et Transports	(53,5)
Transfert de crédits venant de :	
- Crédits d'autorisation - Réforme interne, adaptation de la main-d'œuvre et augmentation générale des salaires	68,3
- Crédits d'autorisation - Augmentation générale des salaires 2006-2007	1 500,7
Budget des dépenses 2006-2007 (après rajustement)	113 332,4

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)
CONSERVATION (12), suite				
12.1	1.	Administration et finances	8 577,6	8 231,2
		Haute direction et services à l'ensemble du ministère : services financiers, ressources humaines, technologies de l'information, bibliothèque et autre soutien administratif.		
		<i>Commission de protection de l'environnement</i> : évalue les répercussions environnementales des projets de développement, fait des recommandations et donne des conseils à ce sujet; enquête à l'échelle du Manitoba sur toute question importante se rapportant à l'environnement; entreprend, au besoin, des activités éducatives destinées au grand public.		
	a)	Traitement du ministre	31,0	30,4
	b)	Cabinet du ministre et bureau du sous-ministre		
		1) Salaires et avantages sociaux	623,2	631,8
		2) Autres dépenses	185,6	185,4
		Sous-total b)	808,8	817,2
	c)	Services administratifs		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 141,9	1 045,5
		2) Autres dépenses	1 504,3	1 339,7
		Sous-total c)	2 646,2	2 385,2
	d)	Services financiers		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 302,7	1 304,4
		2) Autres dépenses	396,6	394,5
		Sous-total d)	1 699,3	1 698,9
	e)	Ressources humaines		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 307,7	1 291,9
		2) Autres dépenses	163,6	148,3
		Sous-total e)	1 471,3	1 440,2
	f)	Services liés aux technologies de l'information		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 193,0	1 160,0
		2) Autres dépenses	118,3	110,0
		Sous-total f)	1 311,3	1 270,0
	g)	Commission de protection de l'environnement		
		1) Salaires et avantages sociaux	267,0	246,6
		2) Autres dépenses	342,7	342,7
		Sous-total g)	609,7	589,3

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)
CONSERVATION (12), suite				
12.2	2.	Services de soutien	1 810,6	1 755,3
		Services infographiques, service des levés et vente de cartes géographiques, ainsi que soutien saisonnier pour tous les programmes du ministère.		
	a)	Infographie		
		1) Salaires et avantages sociaux	364,0	381,6
		2) Autres dépenses	33,7	29,7
		Sous-total a)	397,7	411,3
	b)	Service des levés		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 518,2	1 471,1
		2) Autres dépenses	456,5	454,8
		Sous-total b)	1 974,7	1 925,9
		3) Moins : Somme récupérable d'autres postes	(1 570,7)	(1 570,7)
		Sous-total b)	404,0	355,2
	c)	Centre de distribution		
		1) Salaires et avantages sociaux	333,0	323,1
		2) Autres dépenses	338,0	338,0
		Sous-total c)	671,0	661,1
		3) Moins : Somme récupérable d'autres postes	(50,0)	(50,0)
		Sous-total c)	621,0	611,1
	d)	Soutien saisonnier	387,9	377,7
12.3	3.	Opérations régionales	65 295,5	62 453,2
		À l'échelle locale, coordination et intégration des programmes de parcs et de conservation, des programmes environnementaux et de la prestation des services; mise en application des lois et des règlements. Programmes d'intervention d'urgence en cas d'incendie de forêt et d'autres urgences environnementales.		
	a)	Services de soutien régionaux		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 897,3	1 896,1
		2) Autres dépenses	1 522,8	1 042,7
		3) Lutte contre les dommages causés par la faune	240,6	240,6
		Sous-total a)	3 660,7	3 179,4
	b)	Région du Nord-Ouest		
		1) Salaires et avantages sociaux	2 169,2	2 122,5
		2) Autres dépenses	847,2	823,6
		Sous-total b)	3 016,4	2 946,1

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)
CONSERVATION (12), suite				
	c)	Région du Nord-Est		
		1) Salaires et avantages sociaux	2 716,3	2 647,5
		2) Autres dépenses	1 117,3	1 069,3
		Sous-total c)	3 833,6	3 716,8
	d)	Région du Centre		
		1) Salaires et avantages sociaux	6 087,2	5 841,5
		2) Autres dépenses	2 072,5	2 010,6
		Sous-total d)	8 159,7	7 852,1
	e)	Région de l'Est		
		1) Salaires et avantages sociaux	3 542,4	3 427,5
		2) Autres dépenses	955,1	888,8
		Sous-total e)	4 497,5	4 316,3
	f)	Région de l'Ouest		
		1) Salaires et avantages sociaux	4 705,0	4 647,8
		2) Autres dépenses	1 504,9	1 485,1
		Sous-total f)	6 209,9	6 132,9
	g)	Entretien et exploitation des parcs		
		1) Salaires et avantages sociaux	12 759,1	12 199,6
		2) Autres dépenses	5 893,5	5 816,6
			18 652,6	18 016,2
		3) Moins : Somme récupérable des Initiatives de développement économique rural	(445,7)	(475,8)
		Sous-total g)	18 206,9	17 540,4
	h)	Programme de prévention des incendies et d'intervention d'urgence		
		1) Salaires et avantages sociaux	6 410,9	5 738,9
		2) Autres dépenses	9 339,3	9 203,4
			15 750,2	14 942,3
		3) Moins : Somme récupérable d'Urgences diverses	(500,0)	-
		Sous-total h)	15 250,2	14 942,3
	i)	Service de l'environnement		
		1) Exploitations d'élevage		
		a) Salaires et avantages sociaux	462,8	441,5
		b) Autres dépenses	989,6	641,4
		Sous-total 1)	1 452,4	1 082,9

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)
CONSERVATION (12), suite				
	2)	Opérations environnementales		
	a)	Salaires et avantages sociaux	711,3	628,6
	b)	Autres dépenses	296,9	115,4
		Sous-total 2)	1 008,2	744,0
		Sous-total i)	2 460,6	1 826,9
12.4	4.	Programmes de conservation	25 146,2	23 406,7
		Gestion stratégique des ressources naturelles du Manitoba (parcs, terres, forêts et faune) conformément aux principes du développement durable.		
	a)	Administration divisionnaire		
	1)	Salaires et avantages sociaux	179,4	190,4
	2)	Autres dépenses	504,3	404,2
		Sous-total a)	683,7	594,6
	b)	Projet de mise en valeur de la faune	225,0	225,0
	c)	Parcs et réserves naturelles		
	1)	Salaires et avantages sociaux	1 746,7	1 545,6
	2)	Autres dépenses	1 606,2	1 313,8
	3)	Subventions	263,7	263,7
		Sous-total c)	3 616,6	3 123,1
	d)	Forêts		
	1)	Salaires et avantages sociaux	4 145,7	4 008,4
	2)	Autres dépenses	6 203,2	6 403,2
	3)	Subventions	23,4	23,4
	4)	Plants pour la régénération forestière	1 355,3	1 355,3
			11 727,6	11 790,3
	5)	Moins : Somme récupérable des Initiatives de développement économique rural et urbain	(1 324,5)	(1 324,5)
	6)	Pépinière forestière Pineland	-	-
		Sous-total d)	10 403,1	10 465,8
	e)	Fonds de mise en valeur du milieu écologique	50,0	50,0

1. La Pépinière forestière Pineland étant un organisme de service spécial, aucun financement n'est prévu dans le Budget des dépenses pour l'exercice 2007-2008 (voir page 171).

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)
CONSERVATION (12), suite				
	f)	Protection de la faune et des écosystèmes		
	1)	Salaires et avantages sociaux	2 032,7	2 099,1
	2)	Autres dépenses	1 277,2	1 224,0
	3)	Subventions	945,9	945,9
	4)	Entente Canada-Manitoba sur la prévention des dommages causés aux récoltes par la sauvagine	352,2	350,4
		Sous-total f)	4 608,0	4 619,4
	g)	Fonds spécial de conservation et d'aide aux espèces en voie de disparition	250,0	250,0
	h)	Terres et géomatique		
	1)	Salaires et avantages sociaux	1 443,3	1 464,2
	2)	Autres dépenses	3 890,2	2 638,3
			5 333,5	4 102,5
	3)	Moins : Somme récupérable d'autres postes	(23,7)	(23,7)
		Sous-total h)	5 309,8	4 078,8
12.5	5.	Gérance de l'environnement	6 855,3	6 352,3
		Veille à l'élaboration de lois et de règlements, de lignes directrices, de plans et de programmes visant la protection et la gestion durable des ressources et de l'environnement du Manitoba; veille également à l'évaluation des répercussions environnementales des projets de développement; assure l'entretien de rapports suivis avec les autres gouvernements, y compris dans le cadre du processus de Wabanong Nakaygum Okimawin (Initiative d'aménagement de la rive est).		
	a)	Administration divisionnaire		
	1)	Salaires et avantages sociaux	180,8	176,0
	2)	Autres dépenses	65,1	65,1
		Sous-total a)	245,9	241,1
	b)	Politique et gestion durable des ressources		
	1)	Salaires et avantages sociaux	1 044,2	1 097,5
	2)	Autres dépenses	212,6	224,6
	3)	Subventions	134,6	134,6
		Sous-total b)	1 391,4	1 456,7
	c)	Section de la politique gouvernementale des terres domaniales		
	1)	Salaires et avantages sociaux	192,0	186,0
	2)	Autres dépenses	30,0	30,0
		Sous-total c)	222,0	216,0
	d)	Évaluations environnementales et permis		
	1)	Salaires et avantages sociaux	1 289,9	1 103,2
	2)	Autres dépenses	275,9	249,4
		Sous-total d)	1 565,8	1 352,6

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)
CONSERVATION (12), suite				
	e)	Relations avec la communauté autochtone		
		1) Salaires et avantages sociaux	409,3	275,9
		2) Autres dépenses	188,3	151,3
		3) Initiatives - Région du Nord	250,0	250,0
		Sous-total e)	847,6	677,2
	f)	Wabanong Nakaygum Okimawin	1 197,3	1 147,3
	g)	Zones protégées		
		1) Salaires et avantages sociaux	211,4	214,3
		2) Autres dépenses	115,5	115,5
		3) Subventions	300,0	200,0
		Sous-total g)	626,9	529,8
	h)	Prévention de la pollution		
		1) Salaires et avantages sociaux	313,2	296,4
		2) Autres dépenses	93,9	91,7
		Sous-total h)	407,1	388,1
	i)	Gestion de la qualité de l'air		
		1) Salaires et avantages sociaux	281,8	274,2
		2) Autres dépenses	69,5	69,3
		Sous-total i)	351,3	343,5
12.6	6.	Institut international du développement durable	1 195,9	1 195,9
		Subventions à l'Institut international du développement durable pour promouvoir le développement économique durable et pour favoriser l'intégration des principes et des pratiques conformes à ce concept dans les secteurs public et privé ainsi que dans les organismes bénévoles, aux niveaux national et international.		
12.7	7.	Projets mineurs se rapportant aux immobilisations	3 669,7	3 669,7
		Achat de matériel, rénovation et construction de l'équipement des parcs. Construction d'installations d'interprétation dans le cadre de programmes de préservation des marais du patrimoine. Développement de lotissements pour chalets et emplacements de camping.		
	a)	Matériel	430,4	430,4
	b)	Marais du patrimoine importants	120,0	120,0
	c)	Équipement des parcs	2 369,3	2 369,3
	d)	Initiatives de développement de lotissements pour chalets et d'emplacements de camping	750,0	750,0

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)
CONSERVATION (12), suite				
12.8	8.	Coûts liés aux immobilisations	6 865,7	6 268,1
		Poste prévoyant les coûts liés aux immobilisations.		
	a)	Service de bureautique		
		1) Amortissement - Transition	130,6	130,6
		2) Permis d'utilisation générale de logiciels	218,6	218,6
		Sous-total a)	349,2	349,2
	b)	Actif général		
		1) Amortissement	1 381,2	1 243,2
		2) Frais d'intérêts	524,3	454,0
		Sous-total b)	1 905,5	1 697,2
	c)	Infrastructure		
		1) Amortissement	2 202,2	2 161,0
		2) Frais d'intérêts	2 408,8	2 060,7
		Sous-total c)	4 611,0	4 221,7
		Total des crédits pour la Conservation	119 416,5	113 332,4

CRÉDITS	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2006-2007	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)*
CULTURE, PATRIMOINE, TOURISME ET SPORT (14)			
Sommaire des programmes			
1. Administration et finances	3 147,1	2,9	3 059,1
2. Programmes relatifs à la culture, au patrimoine et aux loisirs	44 920,3	1,7	44 155,0
3. Documentation et information	12 156,6	2,4	11 871,6
4. Tourisme et sport	20 222,1	2,7	19 683,2
5. Subventions en capital	3 910,0	8,3	3 610,0
6. Coûts liés aux immobilisations	667,6	6,3	627,8
Total des crédits pour la Culture, le Patrimoine, le Tourisme et le Sport	85 023,7	2,4	83 006,7

Sommaire des crédits affectés aux dépenses

Dépenses de fonctionnement	80 446,1	2,1	78 768,9
Subventions en capital	3 910,0	8,3	3 610,0
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général	667,6	6,3	627,8
Infrastructure	-	-	-
Total des crédits pour la Culture, le Patrimoine, le Tourisme et le Sport	85 023,7	2,4	83 006,7

*** Conciliation
(milliers de \$)**

Budget des dépenses publié 2006-2007	- Culture, Patrimoine et Tourisme	71 202,4
	- Sport	11 415,2
Transfert de crédits venant de :		
- Enfants en santé Manitoba		25,0
- Crédits d'autorisation - Augmentation générale des salaires 2006-2007		364,1
Budget des dépenses 2006-2007 (après rajustement)		83 006,7

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)
CULTURE, PATRIMOINE, TOURISME ET SPORT (14), suite				
14.1	1.	Administration et finances	3 147,1	3 059,1
		Planification, gestion et contrôle de la politique et des programmes du ministère, y compris la planification financière, les services centralisés de comptabilité, d'administration des subventions et de gestion du personnel, ainsi que les services de technologie de l'information.		
		<i>Commission de classification cinématographique du Manitoba : renseignements à la population sur les films et vidéos offerts au Manitoba.</i>		
	a)	Traitement du ministre	31,0	30,4
	b)	Cabinet du ministre et bureau du sous-ministre		
		1) Salaires et avantages sociaux	538,4	524,4
		2) Autres dépenses	58,0	58,0
		Sous-total b)	596,4	582,4
	c)	Services administratifs et financiers		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 585,8	1 540,1
		2) Autres dépenses	389,1	389,1
		Sous-total c)	1 974,9	1 929,2
	d)	Commission de classification cinématographique du Manitoba		
		1) Salaires et avantages sociaux	232,3	230,6
		2) Autres dépenses	312,5	286,5
		Sous-total d)	544,8	517,1
14.2	2.	Programmes relatifs à la culture, au patrimoine et aux loisirs	44 920,3	44 155,0
		Offre de l'aide financière et des services de consultation à des organismes du Manitoba dans le but de favoriser les arts et le patrimoine communautaires, d'accroître les possibilités de loisirs, et de soutenir les services de bibliothèque; réglemente la protection et la préservation d'éléments significatifs du patrimoine du Manitoba; aide les organismes créés par une loi à promouvoir l'industrie culturelle et artistique.		
	a)	Haute direction		
		1) Salaires et avantages sociaux	404,7	430,4
		2) Autres dépenses	72,2	72,2
		Sous-total a)	476,9	502,6
	b)	Subventions aux organismes culturels	11 349,8	11 024,9
	c)	Conseil des Arts du Manitoba		
		1) Subventions	9 336,4	9 336,4
		2) Moins : Somme récupérable des Initiatives de développement urbain	(875,0)	(875,0)
		Sous-total c)	8 461,4	8 461,4
	d)	Conseil consultatif chargé des subventions destinées au patrimoine	413,7	412,4

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)
CULTURE, PATRIMOINE, TOURISME ET SPORT (14), suite				
	e)	Direction des arts		
		1) Salaires et avantages sociaux	632,2	603,5
		2) Autres dépenses	180,2	180,2
		3) Développement de l'enregistrement cinématographique et sonore		
		4) Subventions	3 535,7	3 435,7
			3 359,0	3 309,8
		Sous-total e)	7 707,1	7 529,2
	f)	Direction des services de bibliothèques publiques		
		1) Salaires et avantages sociaux	940,3	908,2
		2) Autres dépenses	824,8	824,8
		3) Subventions	5 138,2	5 127,5
		Sous-total f)	6 903,3	6 860,5
	g)	Ressources historiques		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 310,1	1 270,8
		2) Autres dépenses	432,5	432,5
		3) Subventions	1 007,9	952,9
		Sous-total g)	2 750,5	2 656,2
	h)	Loisirs et services régionaux		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 723,8	1 677,1
		2) Autres dépenses	484,2	509,2
		3) Subventions	4 849,6	4 746,5
			7 057,6	6 932,8
		4) Moins : Somme récupérable des Initiatives de développement économique rural et urbain	(200,0)	(225,0)
		Sous-total h)	6 857,6	6 707,8
14.3	3.	Documentation et information	12 156,6	11 871,6
		Fournit au public et au gouvernement des services de communication et d'information. Les Services de communication du Manitoba sont chargés des fonctions suivantes : communications à l'échelle du gouvernement; achat de services de publicité, d'impression et de création; communication de l'information aux médias; gestion du contenu de sites Internet; Service de renseignements au public; vente et distribution des publications officielles. Services provinciaux fournit les services suivants : traduction et interprétation pour le gouvernement; Archives du Manitoba, y compris le service de gestion des documents officiels; Bibliothèque de l'Assemblée législative.		

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)
CULTURE, PATRIMOINE, TOURISME ET SPORT (14), suite				
	a)	Services de communication du Manitoba		
		1) Salaires et avantages sociaux	3 904,0	3 828,0
		2) Autres dépenses	1 257,1	1 257,1
		3) Publicité du secteur public	1 966,5	1 966,5
			7 127,6	7 051,6
	4)	Moins : Somme récupérable d'autres postes	(2 675,3)	(2 675,3)
		Sous-total a)	4 452,3	4 376,3
	b)	Service de traduction		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 602,9	1 560,8
		2) Autres dépenses	486,1	473,1
			2 089,0	2 033,9
	3)	Moins : Somme récupérable d'autres postes	(289,7)	(289,7)
		Sous-total b)	1 799,3	1 744,2
	c)	Archives du Manitoba		
		1) Salaires et avantages sociaux	2 762,1	2 694,3
		2) Autres dépenses	2 041,4	2 034,4
			4 803,5	4 728,7
	3)	Moins : Somme récupérable d'autres postes	(459,1)	(459,1)
		Sous-total c)	4 344,4	4 269,6
	d)	Bibliothèque de l'Assemblée législative		
		1) Salaires et avantages sociaux	900,7	874,2
		2) Autres dépenses	659,9	607,3
		Sous-total d)	1 560,6	1 481,5
14.4	4.	Tourisme et sport	20 222,1	19 683,2
		Favorise le développement, la croissance et la diversité de l'industrie touristique au Manitoba en collaboration avec l'organisme d'État Voyage Manitoba et fournit une aide financière à Sport Manitoba et à différentes activités sportives.		
	a)	Voyage Manitoba		
		1) Subventions	7 544,3	7 476,6
		2) Moins : Somme récupérable des Initiatives de développement économique rural et urbain	(500,0)	(500,0)
		Sous-total a)	7 044,3	6 976,6

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)
CULTURE, PATRIMOINE, TOURISME ET SPORT (14), suite				
	b)	Secrétariat du tourisme		
	1)	Salaires et avantages sociaux	277,1	269,9
	2)	Autres dépenses	614,0	614,0
	3)	Subventions	480,0	380,0
		Sous-total b)	1 371,1	1 263,9
	c)	Sport Manitoba	11 320,0	10 970,0
	d)	Secrétariat du sport		
	1)	Salaires et avantages sociaux	184,3	178,7
	2)	Autres dépenses	74,0	65,6
	3)	Subventions	228,4	228,4
		Sous-total d)	486,7	472,7
14.5	5.	Subventions en capital	3 910,0	3 610,0
	a)	Organismes culturels	1 200,0	900,0
	b)	Édifices historiques	210,0	210,0
	c)	Programme Place aux communautés	2 990,0	2 965,0
	d)	Moins : Somme récupérable des Initiatives de développement économique rural et urbain	(490,0)	(465,0)
14.6	6.	Coûts liés aux immobilisations	667,6	627,8
		Poste prévoyant les coûts liés aux immobilisations.		
	a)	Service de bureautique		
	1)	Amortissement - Transition	60,8	60,8
	2)	Permis d'utilisation générale de logiciels	99,3	99,3
		Sous-total a)	160,1	160,1
	b)	Amortissement	357,5	319,2
	c)	Frais d'intérêts	150,0	148,5
		Total des crédits pour la Culture, le Patrimoine, le Tourisme et le Sport	85 023,7	83 006,7

CRÉDITS	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2006-2007	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)*
---------	---	---	--

ÉDUCATION, CITOYENNETÉ ET JEUNESSE (16)

Sommaire des programmes

1. Administration et finances	3 681,6	8,2	3 403,8
2. Programmes scolaires	27 539,2	6,4	25 886,5
3. Bureau de l'éducation française	10 118,5	11,7	9 061,7
4. Crédits d'impôt en matière d'éducation et de taxes scolaires	225 170,0	20,5	186 902,0
5. Soutien aux écoles	981 819,0	2,6	956 998,5
6. Jeunesse Manitoba	6 136,5	14,0	5 380,7
7. Financement des immobilisations	46 807,6	(20,5)	58 886,9
8. Coûts liés aux immobilisations	445,8	-	445,7
Total des crédits pour l'Éducation, la Citoyenneté et la Jeunesse	1 301 718,2	4,4	1 246 965,8

Sommaire des crédits affectés aux dépenses

Dépenses de fonctionnement	1 254 464,8	5,6	1 187 633,2
Subventions en capital	46 807,6	(20,5)	58 886,9
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général	445,8	-	445,7
Infrastructure	-	-	-
Total des crédits pour l'Éducation, la Citoyenneté et la Jeunesse	1 301 718,2	4,4	1 246 965,8

* Conciliation (milliers de \$)

Budget des dépenses publié 2006-2007	1 245 270,3
Transfert de crédits venant de :	
- Enseignement postsecondaire et Alphabétisation	875,0
- Compétitivité, Formation professionnelle et Commerce	58,5
- Enfants en santé Manitoba	96,0
- Crédits d'autorisation - Augmentation générale des salaires 2006-2007	666,0
Budget des dépenses 2006-2007 (après rajustement)	1 246 965,8

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)
ÉDUCATION, CITOYENNETÉ ET JEUNESSE (16), suite				
16.1	1.	Administration et finances	3 681,6	3 403,8
		Planification, haute direction et soutien administratif pour les ministères de l'Éducation, de la Citoyenneté et de la Jeunesse, et de l'Enseignement postsecondaire et de l'Alphabétisation, y compris l'établissement de politiques et de directives pour les programmes dans les domaines de la vérification comptable centrale, des ressources humaines, des services financiers et administratifs, et des services des systèmes et de la technologie.		
	a)	Traitement du ministre	31,0	30,4
	b)	Cabinet du ministre et bureau du sous-ministre		
		1) Salaires et avantages sociaux	568,0	543,1
		2) Autres dépenses	114,6	114,6
		Sous-total b)	682,6	657,7
	c)	Services de gestion des ressources humaines		
		1) Salaires et avantages sociaux	968,1	873,9
		2) Autres dépenses	163,1	147,7
		Sous-total c)	1 131,2	1 021,6
	d)	Services financiers et administratifs		
		1) Salaires et avantages sociaux	868,7	810,2
		2) Autres dépenses	230,4	223,2
		Sous-total d)	1 099,1	1 033,4
	e)	Services des systèmes et de la technologie		
		1) Salaires et avantages sociaux	908,1	884,4
		2) Autres dépenses	399,6	346,3
		Sous-total e)	1 307,7	1 230,7
	f)	Moins : Somme récupérable de l'Enseignement postsecondaire et de l'Alphabétisation	(570,0)	(570,0)
16.2	2.	Programmes scolaires	27 539,2	25 886,5
		Programmes visant à procurer leadership, coordination et soutien au système d'éducation manitobain, de la maternelle à la 12 ^e année.		
		<i>Manitoba School for the Deaf</i> : Enseignement bilingue et biculturel et service de résidence, de la maternelle à la 12 ^e année, dans une école pour les élèves sourds et malentendants.		

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)
------------	-------------	----------	---	---

ÉDUCATION, CITOYENNETÉ ET JEUNESSE (16), suite

Enseignement, programmes d'études et évaluation : élaboration de programmes d'études, de cours d'enseignement à distance, de tests basés sur les normes pour la 12^e année et d'évaluations provinciales pour les 3^e, 7^e et 8^e années, ainsi que de documents de politique et de soutien relatifs aux programmes de la maternelle à la 12^e année. Offre de cours imprimés d'enseignement à distance. Appui aux programmes de testage nationaux et internationaux et administration d'évaluations nationales et internationales et de tests provinciaux basés sur les normes. Leadership et soutien en ce qui concerne l'apprentissage professionnel. Examen des ressources d'apprentissage afin de recommander celles correspondant aux programmes d'études. Appui à la transition de l'école au travail et des études secondaires aux études postsecondaires, en offrant un enseignement sur les choix de carrière. Participation au projet de recherche Un avenir à découvrir lié au choix de carrière et à l'accès aux études postsecondaires.

Programmes et services de soutien aux élèves : services de consultation et de possibilités de perfectionnement professionnel en vue d'appuyer le développement d'environnements d'apprentissage efficaces et l'amélioration des résultats d'apprentissage pour les enfants et les jeunes, particulièrement ceux ayant des besoins divers, qui étudient de la maternelle à la 12^e année. Soutien direct à l'enseignement pour les élèves atteints de déficiences sensorielles. Coordination interministérielle des services aux enfants et aux jeunes éprouvant des difficultés. Administration des ententes de prestation de services conclues avec les établissements qui ne font pas partie du système d'écoles publiques. Collaboration avec les divisions scolaires, les organismes éducationnels et communautaires, et les groupes de parents en vue de mettre en œuvre divers services et programmes, dont la planification des écoles et des divisions scolaires et l'administration des subventions par catégorie. Ressources pédagogiques documentaires et médiatiques aux enseignants et autres éducateurs. Documents et ressources d'apprentissage en média substitut pour la programmation éducative destinée aux élèves aveugles ou handicapés visuels. Collaboration avec Enfants en santé Manitoba et avec d'autres fournisseurs de services pour offrir des programmes et des soutiens qui favorisent le bien-être des enfants et des jeunes du Manitoba.

a) Administration			
1) Salaires et avantages sociaux		293,3	285,6
2) Autres dépenses		77,2	76,5
Sous-total a)		370,5	362,1
b) Manitoba School for the Deaf			
1) Salaires et avantages sociaux		3 520,9	3 405,4
2) Autres dépenses		585,2	585,2
Sous-total b)		4 106,1	3 990,6

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)
ÉDUCATION, CITOYENNETÉ ET JEUNESSE (16), suite				
	c)	Enseignement, programmes d'études et évaluation		
		1) Salaires et avantages sociaux	8 360,7	7 978,2
		2) Autres dépenses	6 477,4	5 907,4
		3) Aide	262,8	237,8
		Sous-total c)	15 100,9	14 123,4
	d)	Programmes et services de soutien aux élèves		
		1) Salaires et avantages sociaux	5 330,5	5 180,1
		2) Autres dépenses	2 463,4	2 111,2
		3) Aide	167,8	119,1
		Sous-total d)	7 961,7	7 410,4
16.3	3.	Bureau de l'éducation française	10 118,5	9 061,7
		Élaboration, recommandation et administration de politiques et de programmes se rapportant à l'enseignement en français. Services aux élèves, au personnel enseignant et aux divisions scolaires offrant des programmes français et des programmes d'immersion française, ainsi que des cours de français de base. Élaboration et mise en œuvre de cadres de programmes d'études ainsi que de documents et de documentation d'appui pour la série Foundation for Implementation. Élaboration et administration des évaluations provinciales et des tests basés sur les normes provinciales. Services de bibliothèque et de production médiatique. Communication avec les éducateurs et les parents. Gestion d'ententes et de programmes intergouvernementaux, y compris l'Entente Canada-Manitoba relative à l'enseignement dans la langue de la minorité et à l'enseignement de la deuxième langue officielle. Leadership et soutien en ce qui concerne la programmation éducative, de la maternelle à la 12 ^e année, telle qu'elle s'applique à l'enseignement en français au Manitoba.		
	a)	Administration		
		1) Salaires et avantages sociaux	174,1	171,3
		2) Autres dépenses	23,4	23,0
		Sous-total a)	197,5	194,3
	b)	Développement et implantation des programmes d'études		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 398,9	1 334,4
		2) Autres dépenses	797,7	612,9
		Sous-total b)	2 196,6	1 947,3
	c)	Services de soutien en éducation		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 362,2	1 330,7
		2) Autres dépenses	381,0	322,5
		Sous-total c)	1 743,2	1 653,2

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)
ÉDUCATION, CITOYENNETÉ ET JEUNESSE (16), suite				
	d)	Programmes de langues officielles et services administratifs		
		1) Salaires et avantages sociaux	914,3	885,9
		2) Autres dépenses	1 144,3	1 060,4
		3) Aide	3 003,1	2 528,1
		Sous-total d)	5 061,7	4 474,4
	e)	Services de bibliothèque et de production de documents		
		1) Salaires et avantages sociaux	547,1	502,5
		2) Autres dépenses	372,4	290,0
		Sous-total e)	919,5	792,5
16.4	4.	Crédits d'impôt en matière d'éducation et de taxes scolaires	225 170,0	186 902,0
		Finance les programmes de crédits d'impôt foncier du Manitoba en matière d'éducation, ainsi que d'aide aux locataires et aux propriétaires de 55 ans et plus en matière de taxes scolaires afin de réduire l'impact des impôts fonciers liés à l'éducation.		
	a)	Crédit d'impôt foncier du Manitoba en matière d'éducation	222 850,0	184 301,0
	b)	Aide aux locataires et aux propriétaires de 55 ans et plus en matière de taxes scolaires	2 320,0	2 601,0
16.5	5.	Soutien aux écoles	981 819,0	956 998,5
		Programmes et services facilitant le financement et l'administration des établissements d'enseignement de la maternelle à la 12 ^e année.		
		<i>Financement des écoles</i> : s'occupe de l'élaboration et de l'administration du Programme de financement des écoles et veille à ce que les obligations de rendre compte dans le cadre du programme soient respectées; verse les subventions aux écoles indépendantes et aux organisations éducationnelles. Est chargé de l'orientation de la politique financière des divisions scolaires et leur accorde un soutien administratif. S'occupe du système comptable FRAME (rapports financiers et comptabilité – Éducation Manitoba). Aide au financement des activités d'évaluation foncière menées par le ministère des Affaires intergouvernementales.		
		<i>Services d'administration scolaire</i> : veille au maintien d'un cadre efficace de lois, de règlements et de politiques pour l'enseignement élémentaire et secondaire; atteste les compétences du personnel enseignant des écoles manitobaines. Recueille et conserve les notes des élèves du secondaire. Entreprend plusieurs initiatives pour appuyer un système de transport sécuritaire des élèves. Assure la liaison avec les familles qui pratiquent l'enseignement à domicile, ainsi qu'avec les écoles indépendantes subventionnées et non subventionnées et les écoles affiliées à l'étranger, concernant les exigences en matière d'administration et de programmes scolaires. Contribue à la communication continue entre le ministère, les divisions scolaires et les communautés huttérites pour ce qui est de l'enseignement de la maternelle à la 12 ^e année. Coordonne les processus visant l'étude et la révision des lois et des règlements. Offre des services de soutien aux conseils et commissions réglementaires et non réglementaires. Offre et coordonne des services de traduction et de langue française aux ministères de l'Éducation, de la Citoyenneté et de la Jeunesse, et de l'Enseignement postsecondaire et de l'Alphabétisation.		

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)
------------	-------------	----------	---	---

ÉDUCATION, CITOYENNETÉ ET JEUNESSE (16), suite

Réseau informatique scolaire : tient, à l'échelle du ministère, une base de données concernant l'éducation de la maternelle à la 12^e année, contenant notamment des renseignements sur l'évolution et la performance des élèves, sur les notes des élèves du secondaire et sur les brevets des enseignants. De plus, fournit des systèmes administratifs pour assurer le suivi des programmes de Jeunesse Manitoba, y compris le Programme d'emplois temporaires pour les étudiants.

Direction générale de l'éducation des Autochtones : établit la politique, coordonne la recherche et élabore une stratégie pour l'éducation et la formation professionnelle des Autochtones. Coordonne le Plan d'action pour l'éducation des Autochtones du Manitoba et veille à ce que les systèmes d'éducation et de formation professionnelle du Manitoba répondent aux besoins des Autochtones.

Recherche et planification : appuie l'élaboration de politiques et de programmes pour l'Éducation, la Citoyenneté et la Jeunesse. Fournit un leadership pour la conceptualisation, la conception et la mise en œuvre d'activités efficaces de recherche, de planification et d'évaluation. Favorise les activités de gestion des connaissances, en collaboration avec les autres directions et les intervenants du monde de l'éducation.

Subventions aux écoles : verse la part du financement que le gouvernement doit accorder aux écoles publiques conformément au Programme de financement des écoles, et finance d'autres services liés directement aux écoles publiques, y compris les charges relatives à l'intérêt sur les débetures et les frais de fonctionnement de la Commission des finances des écoles publiques. Accorde des subventions aux écoles indépendantes de manière à ce que le gouvernement s'acquitte de ses obligations en la matière, et verse aux écoles publiques des subventions générales de soutien.

Autres subventions : verse des subventions à diverses organisations éducationnelles.

Caisse de retraite des enseignants : le financement pour 2007-2008 représente la part de l'employeur pour les cotisations actuelles et la répartition des frais d'intérêts liés aux emprunts visant à capitaliser partiellement l'obligation non réglée. Auparavant, le financement traduisait la contribution du gouvernement aux prestations de pension réelles versées aux enseignants à la retraite.

a)	Financement des écoles			
	1) Salaires et avantages sociaux	1 004,7		942,9
	2) Autres dépenses	148,4		140,4
	3) Évaluation foncière	2 690,3		2 594,8
	Sous-total a)	3 843,4		3 678,1
b)	Services d'administration scolaire			
	1) Salaires et avantages sociaux	1 733,4		1 688,0
	2) Autres dépenses	545,7		461,2
	Sous-total b)	2 279,1		2 149,2
c)	Réseau informatique scolaire			
	1) Salaires et avantages sociaux	491,5		465,8
	2) Autres dépenses	198,6		198,6
	Sous-total c)	690,1		664,4

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)
ÉDUCATION, CITOYENNETÉ ET JEUNESSE (16), suite				
	d)	Direction générale de l'éducation des Autochtones		
		1) Salaires et avantages sociaux	619,0	602,1
		2) Autres dépenses	511,0	276,7
		Sous-total d)	1 130,0	878,8
	e)	Recherche et planification		
		1) Salaires et avantages sociaux	873,8	844,7
		2) Autres dépenses	713,4	390,2
		Sous-total e)	1 587,2	1 234,9
	f)	Subventions aux écoles		
		1) Subventions de fonctionnement	827 295,2	797 537,2
		2) Subventions générales de soutien	25 989,5	24 059,3
		Sous-total f)	853 284,7	821 596,5
	g)	Autres subventions	3 465,4	3 438,1
	h)	Caisse de retraite des enseignants	115 719,1	123 538,5
	i)	Moins : Somme récupérable de l'Enseignement postsecondaire et de l'Alphabétisation	(180,0)	(180,0)
16.6	6.	Jeunesse Manitoba	6 136,5	5 380,7
		Finance et appui des programmes et des services visant à améliorer les possibilités de formation et d'emploi des jeunes. Prépare des renseignements sur les carrières et les met à la disposition des jeunes. Offre des services de présentation et de placement, et facilite la transition au marché du travail. Verse des fonds pour appuyer les entreprises lancées par des jeunes et la formation des jeunes au rôle d'entrepreneur. Appuie le développement du leadership et la promotion du civisme chez les jeunes. Finance et appuie des programmes et des services visant à améliorer les résultats scolaires à l'école secondaire ainsi que l'accès aux études postsecondaires.		
	a)	Salaires et avantages sociaux	1 855,5	1 698,4
	b)	Autres dépenses	591,9	473,3
	c)	Choix de carrière et développement du leadership	1 881,9	1 426,8
	d)	Partenariats communautaires pour les jeunes	5 835,7	5 810,7
	e)	Partenaires pour des carrières	334,0	334,0
			10 499,0	9 743,2
	f)	Moins : Somme récupérable des Affaires autochtones et du Nord	(200,0)	(200,0)
	g)	Moins : Somme récupérable des Initiatives de développement économique rural et urbain	(4 162,5)	(4 162,5)

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)
ÉDUCATION, CITOYENNETÉ ET JEUNESSE (16), suite				
16.7	7.	Financement des immobilisations Financement des immobilisations accordé aux divisions scolaires. Le Budget 2007-2008 traduit un changement de méthode comptable en ce qui concerne la construction des écoles.	46 807,6	58 886,9
16.8	8.	Coûts liés aux immobilisations Poste prévoyant les coûts liés aux immobilisations.	445,8	445,7
	a)	Service de bureautique		
		1) Amortissement - Transition	117,7	117,7
		2) Permis d'utilisation générale de logiciels	185,7	185,7
		Sous-total a)	303,4	303,4
	b)	Amortissement	129,2	131,8
	c)	Frais d'intérêts	13,2	10,5
		Total des crédits pour l'Éducation, la Citoyenneté et la Jeunesse	1 301 718,2	1 246 965,8

CRÉDITS	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2006-2007	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)*
---------	---	---	--

RÉGIME DE RETRAITE DE LA FONCTION PUBLIQUE ET AUTRES FRAIS (6)

Sommaire des programmes

1. Régime de retraite de la fonction publique et autres frais	<u>88 223,3</u>	10,0	<u>80 215,1</u>
Total des crédits pour le Régime de retraite de la fonction publique et autres frais	<u>88 223,3</u>	10,0	<u>80 215,1</u>

Sommaire des crédits affectés aux dépenses

Dépenses de fonctionnement	<u>88 223,3</u>	10,0	<u>80 215,1</u>
Subventions en capital	-	-	-
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général	-	-	-
Infrastructure	-	-	-
Total des crédits pour le Régime de retraite de la fonction publique et autres frais	<u>88 223,3</u>	10,0	<u>80 215,1</u>

* Conciliation (milliers de \$)

Budget des dépenses publié 2006-2007	<u>80 215,1</u>
Budget des dépenses 2006-2007 (après rajustement)	<u>80 215,1</u>

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)
RÉGIME DE RETRAITE DE LA FONCTION PUBLIQUE ET AUTRES FRAIS (6), suite				
6.1	1.	Régime de retraite de la fonction publique et autres frais	88 223,3	80 215,1
		Prestations de retraite au personnel retraité du gouvernement du Manitoba et de ses divers conseils, commissions et organismes; indemnités de cessation d'emploi; autres paiements du gouvernement en tant qu'employeur.		
	a)	Régime de retraite de la fonction publique	79 345,1	73 200,1
	b)	Autres avantages salariaux	8 863,2	7 000,0
	c)	Commission des accidents du travail		
	1)	Évaluations - accidents des employés du gouvernement	3 852,5	3 502,3
	2)	Moins : Somme récupérable d'autres postes	(3 837,5) (1)	(3 487,3)
		Sous-total c)	15,0	15,0
		Sous-total a) à c)	88 223,3	80 215,1
	d)	Régime de pensions du Canada	31 265,3	28 549,3
	e)	Régime d'assurance-emploi	15 406,2	14 976,1
	f)	Assurance-vie collective de la fonction publique	1 950,5	1 840,7
	g)	Régime d'assurance-dentaire	7 895,0	7 663,7
	h)	Régime de soins de la vue	1 413,0	1 460,8
	i)	Programme de remboursement des médicaments délivrés sur ordonnance	3 754,4	3 590,1
	j)	Régime d'assurance prévoyant le transport par ambulance et l'hospitalisation dans une chambre à deux lits	195,4	209,6
	k)	Régime d'assurance-invalidité de longue durée	5 704,8	5 797,3
	l)	Impôt destiné aux services de santé et à l'enseignement postsecondaire	18 173,7	16 865,6
	m)	Obligation découlant du régime de retraite pour les nouveaux employés	10 002,7	7 752,4
	n)	Compte gestion-santé	1 403,7	1 045,8
		Sous-total d) à n)	97 164,7	89 751,4
	o)	Moins : Somme récupérable d'autres postes	(97 164,7) (1)	(89 751,4)
		Total des crédits pour le Régime de retraite de la fonction publique et autres frais	88 223,3	80 215,1

1. Le coût de ces paiements est récupéré des postes de salaire des ministères.

CRÉDITS	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2006-2007	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)*
SERVICES À LA FAMILLE ET LOGEMENT (9)			
Sommaire des programmes			
1. Administration et finances	13 211,1	11,9	11 803,5
2. Logement	38 739,0	(21,3)	49 235,7
3. Programmes de soutien des personnes handicapées et Aide à l'emploi et au revenu	597 598,5	4,4	572 565,2
4. Services à l'enfant et à la famille.	344 958,1	23,9	278 402,4
5. Prestation de services dans les communautés	126 031,3	4,8	120 253,3
6. Coûts liés aux immobilisations	6 076,1	9,2	5 562,0
Total des crédits pour les Services à la famille et le Logement	1 126 614,1	8,6	1 037 822,1

Sommaire des crédits affectés aux dépenses

Dépenses de fonctionnement	1 120 538,0	8,6	1 032 260,1
Subventions en capital	-	-	-
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général	6 076,1	9,2	5 562,0
Infrastructure	-	-	-
Total des crédits pour les Services à la famille et le Logement	1 126 614,1	8,6	1 037 822,1

*** Conciliation
(milliers de \$)**

Budget des dépenses publié 2006-2007	1 034 450,9
Transfert de crédits venant de :	
- Compétitivité, Formation professionnelle et Commerce	1 787,4
- Crédits d'autorisation - Augmentation générale des salaires 2006-2007	3 056,8
Transfert de crédits allant à :	
- Compétitivité, Formation professionnelle et Commerce	(1 473,0)
Budget des dépenses 2006-2007 (après rajustement)	1 037 822,1

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)
SERVICES À LA FAMILLE ET LOGEMENT (9), suite				
9.1	1.	Administration et finances	13 211,1	11 803,5
		Haute direction, orientation de la politique et des programmes, bureau central de contrôle financier, de services financiers et de gestion des ressources humaines, développement et soutien des technologies de l'information, obligation redditionnelle et soutien des organismes, et soutien administratif général du ministère.		
		<i>Commission d'appel des services sociaux</i> : entend les appels des Manitobains en matière de programmes d'aide financière, d'autres programmes et services, et de délivrance de licences aux garderies et aux établissements de soins en résidence.		
		<i>Bureau des personnes handicapées</i> : appui au ministre responsable des Personnes ayant un handicap; point central des ressources pour tous les ministères afin d'appuyer et de coordonner les initiatives qui ont des retombées pour les personnes handicapées et de favoriser la communication entre la communauté des personnes handicapées et le gouvernement.		
	a)	Traitement du ministre	31,0	30,4
	b)	Cabinet du ministre et bureau du sous-ministre		
		1) Salaires et avantages sociaux	666,0	629,4
		2) Autres dépenses	68,1	68,1
		Sous-total b)	734,1	697,5
	c)	Commission d'appel des services sociaux		
		1) Salaires et avantages sociaux	351,0	335,6
		2) Autres dépenses	88,3	88,3
		Sous-total c)	439,3	423,9
	d)	Gestion des ressources humaines		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 544,4	1 438,4
		2) Autres dépenses	111,5	111,5
		Sous-total d)	1 655,9	1 549,9
	e)	Politique et planification		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 184,1	1 104,5
		2) Autres dépenses	238,1	138,1
		Sous-total e)	1 422,2	1 242,6
	f)	Services administratifs et financiers		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 826,3	1 772,6
		2) Autres dépenses	401,1	400,3
		Sous-total f)	2 227,4	2 172,9

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)
SERVICES À LA FAMILLE ET LOGEMENT (9), suite				
	g)	Technologies de l'information		
		1) Salaires et avantages sociaux	2 910,6	2 803,3
		2) Autres dépenses	2 055,7	2 031,7
		Sous-total g)	4 966,3	4 835,0
	h)	Bureau des personnes handicapées		
		1) Salaires et avantages sociaux	308,5	288,2
		2) Autres dépenses	109,1	87,1
		Sous-total h)	417,6	375,3
	i)	Section de l'obligation redditionnelle et du soutien des organismes		
		1) Salaires et avantages sociaux	915,6	413,8
		2) Autres dépenses	401,7	62,2
		Sous-total i)	1 317,3	476,0
9.2	2.	Logement	38 739,0	49 235,7
		Élaboration de programmes, coordination de services et soutien pour la Division du logement, en vue d'appuyer la prise de décisions stratégiques et opérationnelles, le contrôle des ententes externes de gestion immobilière et du portefeuille des logements à but non lucratif, et les subventions et allocations aux locataires à faible revenu, y compris les personnes handicapées admissibles, dans le cadre de programmes d'allocations-logement.		
		<i>Initiatives stratégiques et soutien des programmes</i> : gestion et soutien administratif des programmes et services du ministère, en veillant à la prestation efficace des programmes et à l'utilisation judicieuse des ressources en vue de fournir une orientation dans les domaines de la planification financière, des services centralisés de comptabilité et des services de gestion budgétaire et financière.		
		<i>Société d'habitation et de rénovation du Manitoba</i> : élaboration, prestation, gestion et administration des politiques et des programmes en matière de logement. Soutien opérationnel à la gestion des logements à but non lucratif et au versement de subventions et d'allocations pour le logement aux locataires à faible revenu. Coordination de services et soutien du Bureau de logement du Manitoba et du programme Logement et Sans-abri de Winnipeg.		
	a)	Initiatives stratégiques et soutien des programmes		
		1) Salaires et avantages sociaux	330,7	307,0
		2) Autres dépenses	67,9	66,7
		Sous-total a)	398,6	373,7

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)
SERVICES À LA FAMILLE ET LOGEMENT (9), suite				
	b)	Société d'habitation et de rénovation du Manitoba		
		1) Paiements de transfert	30 540,4	41 062,0
		2) Allocations-logement	7 800,0	7 800,0
		Sous-total b)	38 340,4 (1)	48 862,0
9.3	3.	Programmes de soutien des personnes handicapées et Aide à l'emploi et au revenu	597 598,5	572 565,2
		<i>Aide à la vie en société pour les adultes atteints d'une déficience mentale et soutien des enfants handicapés, de leur famille et de leurs fournisseurs de soins. Programmes de soutien du revenu fournissant une aide financière de base et un supplément du revenu et favorisant l'intégration au marché du travail des prestataires de l'aide au revenu. Programmes de formation professionnelle et services de soutien permettant aux adultes handicapés de participer à la population active.</i>		
		<i>Initiatives stratégiques et soutien des programmes : gestion centralisée des programmes, y compris la gestion financière, élaboration des politiques et des initiatives stratégiques, recherche, conception et mise au point de procédures, de lois et de règlements, de normes et de mesures de gestion du rendement. Soutien et mise en œuvre de certains systèmes d'information.</i>		
		<i>Programmes de soutien des personnes handicapées : élaboration de programmes et de politiques; gestion financière et surveillance des programmes d'aide à la vie en société des adultes atteints d'une déficience mentale. Programmes à l'intention des enfants handicapés, de leur famille et de leurs fournisseurs de soin, y compris les services de soutien et de garde d'enfants.</i>		
		<i>Aide à la vie en société : gamme de services de jour, de services en résidence et de services de soutien fournissant aux adultes atteints d'une déficience mentale la possibilité de vivre en société et de participer à la vie de la communauté.</i>		
		<i>Programmes pour enfants : soutien aux familles afin qu'elles continuent à prendre soin de leurs enfants atteints d'un handicap physique ou de troubles du développement à la maison. Services répondant aux besoins en matière de garde des enfants handicapés et de leur famille. Aide aux enfants handicapés dont les parents sont prestataires du Programme d'aide à l'emploi et au revenu.</i>		
		<i>Soutien de l'emploi et du revenu : leadership, orientation, élaboration de programmes et de politiques, gestion financière, mesures législatives et normes, et soutien des systèmes d'information pour les programmes provinciaux d'aide à l'emploi et au revenu, de soutien à l'éducation et à la formation professionnelle et de supplément du revenu. Coordination de programmes qui permettent aux adultes handicapés à chercher et à obtenir un emploi rémunérateur en offrant une gamme de services de formation, d'éducation et de soutien.</i>		
		<i>Aide à l'emploi et au revenu : prestations d'aide au revenu pour les Manitobains à faible revenu.</i>		

1. Les fonds supplémentaires sont prévus par la *Loi d'emprunt* annuelle.

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)
SERVICES À LA FAMILLE ET LOGEMENT (9), suite				
		Services de santé : services essentiels en matière de médicaments, de soins dentaires et de soins optiques, et soutien des bénéficiaires de l'aide à l'emploi et au revenu ainsi que des enfants pris en charge.		
		Aide au revenu pour les personnes handicapées : aide financière supplémentaire aux personnes handicapées bénéficiant de l'aide à l'emploi et au revenu, pour les dépenses liées à la vie en société.		
		Réadaptation professionnelle : prestation d'une gamme de services de formation, d'éducation et de soutien permettant aux adultes handicapés admissibles de chercher et d'obtenir un emploi rémunérateur.		
		Programme 55 ans et plus : supplément de revenu trimestriel aux personnes à faible revenu âgées de 55 ans et plus.		
		Promotion de l'autonomie : appui des partenariats qui favorisent les occasions d'emploi pour les prestataires de l'aide au revenu. Amélioration des compétences et de l'employabilité, élimination des obstacles à l'emploi et orientation vers des possibilités de formation et d'emploi.		
		Prestation manitobaine pour enfants : supplément de revenu mensuel aux familles à faible revenu ayant charge d'enfants.		
		<i>Bureau du commissaire aux personnes vulnérables : veille à l'application des dispositions concernant la subrogation prévues par la Loi sur les personnes vulnérables ayant une déficience mentale.</i>		
	a)	Initiatives stratégiques et soutien des programmes		
		1) Salaires et avantages sociaux	2 344,2	1 781,4
		2) Autres dépenses	2 845,9	2 524,4
		Sous-total a)	5 190,1	4 305,8
	b)	Programmes de soutien des personnes handicapées		
		1) Salaires et avantages sociaux	971,2	936,9
		2) Autres dépenses	474,3	474,3
		3) Aide à la vie en société	172 237,8	154 398,3
		4) Programmes pour enfants		
		a) Services spéciaux pour enfants	21 455,6	19 603,2
		b) Services communautaires et garde d'enfants	10 676,1	10 270,4
		Sous-total b)	205 815,0	185 683,1
	c)	Soutien de l'emploi et du revenu		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 651,5	1 567,1
		2) Autres dépenses	618,6	611,6
		3) Aide à l'emploi et au revenu	286 423,1	293 521,9
		4) Services de santé	58 741,2	54 889,9
		5) Aide au revenu pour les personnes handicapées	18 397,7	16 419,6
		6) Réadaptation professionnelle	8 856,0	8 227,4
		7) 55 ans et plus	5 382,3	4 460,4
		8) Promotion de l'autonomie	2 868,6	1 577,1
		9) Prestation manitobaine pour enfants	3 153,6	811,7
		Sous-total c)	386 092,6	382 086,7

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)
SERVICES À LA FAMILLE ET LOGEMENT (9), suite				
	d)	Bureau du commissaire aux personnes vulnérables		
		1) Salaires et avantages sociaux	376,3	365,1
		2) Autres dépenses	124,5	124,5
		Sous-total d)	500,8	489,6
9.4	4.	Services à l'enfant et à la famille	344 958,1	278 402,4
		Orientation et soutien des programmes des Services à l'enfant et à la famille, et coordination des politiques qui s'y rapportent.		
		<i>Initiatives stratégiques et soutien des programmes</i> : soutien à la gestion conjointe des initiatives stratégiques de la division avec les directions concernées; coordination et collaboration interministérielles, extra-ministérielles et intersectorielles; planification et services financiers, administratifs et législatifs de la division. Soutien des politiques de la Direction de la conciliation familiale, qui fournit des services sociaux à la Division de la famille de la Cour du Banc de la Reine.		
		<i>Protection des enfants</i> : en vertu de la <i>Loi sur les régies de services à l'enfant et à la famille</i> , de la <i>Loi sur l'adoption</i> et de la <i>Loi sur les services à l'enfant et à la famille</i> , coordonne une gamme complète de services à l'enfant et à la famille partout dans la province. Orientation et soutien des politiques des quatre régies de services à l'enfant et à la famille qui gèrent la prestation de services de protection de l'enfance grâce aux offices qu'elles ont autorisés. Aide financière et orientation de l'administration et des programmes pour une gamme d'organismes communautaires qui offrent des services aux enfants et aux familles à risque.		
		<i>Aide aux familles et aux communautés</i> : élaboration des politiques, soutien des programmes et gestion administrative du Programme de garde d'enfants et du Programme de prévention de la violence familiale.		
		Garde d'enfants : cadre stratégique, cadre de financement et cadre législatif, et orientation de l'administration et des programmes en ce qui concerne les établissements autorisés d'apprentissage et de garde des jeunes enfants. Administration d'un programme d'allocations et de subventions de fonctionnement pour les établissements admissibles.		
		Prévention de la violence familiale : orientation des politiques et des programmes et financement des services spécialisés destinés aux femmes, à leurs enfants, et aux hommes pris dans le cycle de la violence familiale.		
	a)	Initiatives stratégiques et soutien des programmes		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 291,4	1 129,7
		2) Autres dépenses	385,5	296,2
		3) Initiative de protection de l'enfance pour les Autochtones	730,0	730,0
		Sous-total a)	2 406,9	2 155,9

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)
SERVICES À LA FAMILLE ET LOGEMENT (9), suite				
	b)	Protection des enfants		
		1) Salaires et avantages sociaux	3 495,8	3 389,1
		2) Autres dépenses	1 591,2	1 584,9
		3) Régies et entretien des enfants	236 920,8	188 176,5
		4) Fonds d'innovations pour les familles - Offices autorisés	886,0	881,0
		Sous-total b)	242 893,8	194 031,5
	c)	Aide aux familles et aux communautés		
		1) Garde d'enfants		
		a) Salaires et avantages sociaux	1 352,8	1 290,3
		b) Autres dépenses	651,0	651,0
		c) Aide financière et subventions	86 306,9	69 319,7
		Sous-total 1)	88 310,7	71 261,0
		2) Prévention de la violence familiale		
		a) Salaires et avantages sociaux	571,4	554,4
		b) Autres dépenses	92,9	92,9
		c) Organismes externes	10 682,4	10 306,7
		Sous-total 2)	11 346,7	10 954,0
		Sous-total c)	99 657,4	82 215,0

9.5	5. Prestation de services dans les communautés	126 031,3	120 253,3
------------	--	------------------	------------------

Prestation d'une vaste gamme de services sociaux et de programmes d'aide financière pour les Manitobains dans toute la province.

Aide à la prestation de services : conseils spécialisés sur les programmes et soutien de la direction et du personnel chargés de la prestation des services dans les régions rurales et du Nord ainsi qu'à Winnipeg.

Services dans les régions rurales et du Nord : prestation des services sociaux offerts par le ministère, des services d'aide au revenu et des services à l'enfant et à la famille pour les Manitobains admissibles dans les régions rurales et du Nord.

Services à Winnipeg : prestation des services sociaux offerts par le ministère et des services d'aide au revenu pour les Manitobains admissibles à Winnipeg en coopération avec l'Office régional de la santé de Winnipeg.

Services provinciaux : administration des programmes d'aide au revenu et au logement et du Programme d'allocations pour la garde d'enfants pour les Manitobains admissibles, ainsi que des services de santé pour les bénéficiaires de l'aide à l'emploi et au revenu et les enfants pris en charge.

Centre manitobain de développement : soins à long terme centrés sur les pensionnaires de l'établissement et programmes de développement à l'intention des adultes ayant une déficience mentale.

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)
SERVICES À LA FAMILLE ET LOGEMENT (9), suite				
<i>Services à l'enfant et à la famille de Winnipeg : en vertu de la Loi sur les services à l'enfant et à la famille et de la Loi sur l'adoption, prestation d'une gamme complète de services de protection des enfants et de services de soutien aux familles à Winnipeg.</i>				
	a)	Aide à la prestation de services		
		1) Salaires et avantages sociaux	2 070,3	1 978,6
		2) Autres dépenses	5 276,4	4 908,3
		Sous-total a)	7 346,7	6 886,9
	b)	Services dans les régions rurales et du Nord		
		1) Salaires et avantages sociaux	20 967,5	19 894,5
		2) Autres dépenses	3 405,4	3 128,1
		Sous-total b)	24 372,9	23 022,6
	c)	Services à Winnipeg		
		1) Salaires et avantages sociaux	29 060,3	27 599,2
		2) Autres dépenses	4 119,6	4 094,6
		Sous-total c)	33 179,9	31 693,8
	d)	Services provinciaux		
		1) Salaires et avantages sociaux	2 119,2	2 033,3
		2) Autres dépenses	679,9	601,9
		Sous-total d)	2 799,1	2 635,2
	e)	Centre manitobain de développement		
		1) Salaires et avantages sociaux	30 509,1	29 461,1
		2) Autres dépenses	3 150,7	3 150,7
			33 659,8	32 611,8
		3) Moins : Somme récupérable d'autres postes	(171,4)	(171,4)
		Sous-total e)	33 488,4	32 440,4
	f)	Services à l'enfant et à la famille de Winnipeg		
		1) Salaires et avantages sociaux	22 973,7	22 003,8
		2) Autres dépenses	1 870,6	1 570,6
		Sous-total f)	24 844,3	23 574,4

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)
SERVICES À LA FAMILLE ET LOGEMENT (9), suite				
9.6	6.	Coûts liés aux immobilisations	6 076,1	5 562,0
		Poste prévoyant les coûts liés aux immobilisations.		
	a)	Service de bureautique		
		1) Amortissement - Transition	567,5	568,1
		2) Permis d'utilisation générale de logiciels	617,1	617,1
		Sous-total a)	1 184,6	1 185,2
	b)	Amortissement	3 280,8	2 911,9
	c)	Frais d'intérêts	1 610,7	1 464,9
		Total des crédits pour les Services à la famille et le Logement	1 126 614,1	1 037 822,1

CRÉDITS	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2006-2007	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)*
FINANCES (7)			
Sommaire des programmes			
1. Administration et finances	3 952,0	15,5	3 421,9
2. Trésorerie	1 923,4	3,3	1 862,1
3. Contrôleur	6 179,7	8,1	5 715,9
4. Taxes et impôts	17 237,4	5,8	16 297,3
5. Relations fédérales-provinciales et recherche	3 443,6	3,0	3 342,7
6. Assurance et gestion des risques	427,2	1,9	419,1
7. Secrétariat du Conseil du Trésor	6 322,1	3,1	6 134,7
8. Consommation et corporations	10 570,0	4,7	10 094,6
9. Coûts liés aux immobilisations	4 298,2	2,4	4 196,2
10. Paiement net des crédits d'impôt	48 209,0	(3,8)	50 136,4
11. Dette publique (crédits législatifs)	276 000,0	(2,1)	282 000,0
Total des crédits pour les Finances	378 562,6	(1,3)	383 620,9

Sommaire des crédits affectés aux dépenses

Dépenses de fonctionnement	98 264,4	0,9	97 424,7
Subventions en capital	-	-	-
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général	4 298,2	2,4	4 196,2
Infrastructure	-	-	-
Total des crédits à voter	102 562,6	0,9	101 620,9
Crédits législatifs	276 000,0	(2,1)	282 000,0
Total des crédits pour les Finances	378 562,6	(1,3)	383 620,9

* Conciliation (milliers de \$)

Budget des dépenses publié 2006-2007	384 009,1
Transfert de fonctions allant à :	
- Affaires intergouvernementales	(1 250,1)
Transfert de crédits venant de :	
- Crédits d'autorisation - Augmentation générale des salaires 2006-2007	861,9
Budget des dépenses 2006-2007 (après rajustement)	383 620,9

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)
FINANCES (7), suite				
7.1	1.	Administration et finances	3 952,0	3 421,9
		Fournit les services qui suivent au ministère : haute direction, gestion financière, gestion des ressources humaines et autres services de soutien administratif. Est chargé de la gestion des technologies de l'information et de la direction, de la surveillance et de la coordination des programmes du ministère. Conseille le gouvernement sur sa politique fiscale.		
		<i>Secrétariat aux affaires francophones</i> : conseille le gouvernement en ce qui concerne la Politique en matière de services en langue française; aide les ministères et organismes gouvernementaux à mettre en œuvre cette politique et à offrir des services en français.		
	a)	Traitement du ministre	31,0	30,4
	b)	Cabinet du ministre et bureau du sous-ministre		
		1) Salaires et avantages sociaux	485,2	468,4
		2) Autres dépenses	90,7	90,7
		Sous-total b)	575,9	559,1
	c)	Services financiers et administratifs		
		1) Salaires et avantages sociaux	546,0	506,1
		2) Autres dépenses	76,1	75,9
		Sous-total c)	622,1	582,0
	d)	Commission d'appel des impôts et des taxes	18,3	18,1
	e)	Secrétariat aux affaires francophones		
		1) Salaires et avantages sociaux	466,8	429,6
		2) Autres dépenses	195,7	103,7
		Sous-total e)	662,5	533,3
	f)	Service des ressources humaines		
		1) Salaires et avantages sociaux	593,7	559,8
		2) Autres dépenses	87,3	80,0
		Sous-total f)	681,0	639,8
	g)	Technologies de l'information		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 205,7	1 160,8
		2) Autres dépenses	124,9	124,6
			1 330,6	1 285,4
		3) Moins : Somme récupérable de la Partie B - Investissements en immobilisations	-	(226,2)
		Sous-total g)	1 330,6	1 059,2
	h)	Administrateur indépendant	30,6	-

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)
FINANCES (7), suite				
7.2	2.	Trésorerie	1 923,4	1 862,1
		Gère et administre les programmes d'emprunt, les ressources de trésorerie, les investissements et le service de la dette du gouvernement. Gère et administre les programmes d'emprunt et les investissements d'organismes gouvernementaux.		
	a)	Administration		
		1) Salaires et avantages sociaux	123,8	120,7
		2) Autres dépenses	115,6	98,9
		Sous-total a)	239,4	219,6
	b)	Marchés financiers		
		1) Salaires et avantages sociaux	606,8	610,5
		2) Autres dépenses	74,7	53,3
		Sous-total b)	681,5	663,8
	c)	Trésorerie et opérations bancaires		
		1) Salaires et avantages sociaux	907,3	872,0
		2) Autres dépenses	95,2	106,7
		Sous-total c)	1 002,5	978,7
7.3	3.	Contrôleur	6 179,7	5 715,9
		Établit et gère le contrôle financier de l'ensemble du gouvernement, ainsi que la politique, les méthodes et les systèmes ministériels de finances et de gestion. Fournit un service centralisé de traitement, de comptabilité et de surveillance des entrées et des sorties de fonds du gouvernement, et prépare les états financiers et les rapports internes de gestion financière. Fournit des services de consultation, de vérification interne et de résolution de problèmes aux ministères et organismes publics en ce qui a trait à la comptabilité, aux finances et à la gestion.		
	a)	Bureau du contrôleur		
		1) Salaires et avantages sociaux	434,6	415,5
		2) Autres dépenses	48,2	48,2
		Sous-total a)	482,8	463,7
	b)	Service de consultation et de vérification interne		
		1) Salaires et avantages sociaux	2 225,8	1 896,6
		2) Autres dépenses	213,6	199,8
		Sous-total b)	2 439,4	2 096,4

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)
FINANCES (7), suite				
	c)	Comptabilité et débours		
		1) Salaires et avantages sociaux	2 852,2	2 751,9
		2) Autres dépenses	915,3	913,9
			3 767,5	3 665,8
		3) Moins : Somme récupérable d'autres postes	(510,0)	(510,0)
		Sous-total c)	3 257,5	3 155,8
7.4	4.	Taxes et impôts.	17 237,4	16 297,3
		Veille à ce que les recettes fiscales soient perçues et gérées de façon efficace, conformément aux dispositions de diverses lois; conseille le gouvernement, les entreprises qui perçoivent des taxes et les contribuables. S'occupe de la perception, du traitement et de la communication des recettes fiscales. Renseigne les contribuables et entreprend des enquêtes et des vérifications auprès des contribuables pour s'assurer du respect des lois fiscales.		
	a)	Gestion et recherche		
		1) Salaires et avantages sociaux	2 151,3	2 033,4
		2) Autres dépenses	269,7	242,7
		Sous-total a)	2 421,0	2 276,1
	b)	Administration		
		1) Salaires et avantages sociaux	3 194,1	2 935,8
		2) Autres dépenses	3 075,8	3 066,6
		Sous-total b)	6 269,9	6 002,4
	c)	Vérification		
		1) Salaires et avantages sociaux	6 466,6	6 074,5
		2) Autres dépenses	1 114,5	1 053,9
		Sous-total c)	7 581,1	7 128,4
	d)	Restrictions visant les produits du tabac		
		1) Salaires et avantages sociaux	713,9	638,9
		2) Autres dépenses	251,5	251,5
		Sous-total d)	965,4	890,4

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)
FINANCES (7), suite				
7.5	5.	Relations fédérales-provinciales et recherche	3 443,6	3 342,7
		Appuie la recherche sur les questions économiques et fiscales (tant nationales que provinciales) et sur les relations intergouvernementales de nature financière, y compris les programmes de partage des coûts; veille à l'application des arrangements fiscaux et des ententes de perception fiscale avec le Canada. Administre des programmes de crédits d'impôt avec le Canada et les municipalités.		
	a)	Direction des relations fédérales-provinciales et de la recherche économique		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 762,4	1 680,5
		2) Autres dépenses	1 169,0	1 164,6
		Sous-total a)	2 931,4	2 845,1
	b)	Bureau d'aide fiscale du Manitoba		
		1) Salaires et avantages sociaux	380,4	366,6
		2) Autres dépenses	131,8	131,0
		Sous-total b)	512,2	497,6
7.6	6.	Assurance et gestion des risques.	427,2	419,1
		Offre des conseils aux ministères, aux organismes gouvernementaux et aux sociétés de la Couronne dans les domaines suivants : évaluation de risques déterminés, établissement de mesures de contrôle des risques et mise en œuvre de programmes adéquats pour réduire ou supprimer les risques. Administre la souscription des assurances, les auto-assurances et le traitement de demandes d'indemnisation pour les ministères et les organismes gouvernementaux.		
	a)	Salaires et avantages sociaux	369,1	358,1
	b)	Autres dépenses	58,1	61,0
	c)	Primes d'assurance	2 787,0	3 711,0
	d)	Moins : Somme récupérable d'autres postes	(2 787,0)	(3 711,0)
7.7	7.	Secrétariat du Conseil du Trésor	6 322,1	6 134,7
		Fournit des services d'analyse au Conseil du Trésor en vue d'aider ce dernier à exercer ses responsabilités de gestion financière et d'examen des structures administratives et des programmes, y compris l'harmonisation des décisions de principe et des plans financiers à plus long terme du gouvernement. Analyse et surveille la situation financière du gouvernement; planifie et coordonne le processus budgétaire. Est chargé des négociations collectives, de la gestion des contrats, de la coordination du secteur public, des recherches sur la rémunération et des services de consultation.		
	a)	Salaires et avantages sociaux	5 501,4	5 310,9
	b)	Autres dépenses	820,7	823,8

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)
FINANCES (7), suite				
7.8	8.	Consommation et corporations	10 570,0	10 094,6
		Facilite la résolution des conflits entre consommateurs et entreprises, ainsi qu'entre locataires et locateurs. Par l'entremise d'un bureau de conseillers, vient en aide aux personnes qui interjettent appel des décisions rendues par la Société d'assurance publique du Manitoba en matière d'indemnisation des accidents de la route et, par l'entremise de la Commission d'appel des accidents de la route, entend ces appels. Veille à l'application des lois et des règlements qui touchent les aspects suivants : la constitution en corporation et l'enregistrement des entreprises; la délivrance de permis aux corporations de fiducie, aux corporations de prêt, aux credit unions et aux caisses populaires; la délivrance de permis aux compagnies et aux particuliers qui vendent des valeurs mobilières, des biens immobiliers ou des contrats d'assurance, ou qui s'occupent de réunir des fonds. Maintient les registres d'état civil et les registres des droits sur des biens réels et personnels.		
	a)	Administration et recherche		
		1) Salaires et avantages sociaux	495,3	477,4
		2) Autres dépenses	213,9	214,3
			709,2	691,7
		3) Moins : Somme récupérable d'autres postes	(210,0)	(228,8)
		Sous-total a)	499,2	462,9
	b)	Office de la protection du consommateur		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 159,5	1 081,3
		2) Autres dépenses	268,0	262,5
		3) Subventions	99,8	88,7
		Sous-total b)	1 527,3	1 432,5
	c)	Direction de la location à usage d'habitation		
		1) Salaires et avantages sociaux	4 016,3	3 847,0
		2) Autres dépenses	925,5	926,6
		Sous-total c)	4 941,8	4 773,6
	d)	Direction de la réglementation des institutions financières		
		1) Salaires et avantages sociaux	778,9	748,5
		2) Autres dépenses	260,9	261,2
		Sous-total d)	1 039,8	1 009,7
	e)	Bureau des conseillers des demandeurs - Appels en matière d'indemnisation des accidents de la route		
		1) Salaires et avantages sociaux	324,6	251,7
		2) Autres dépenses	222,1	215,7
		Sous-total e)	546,7	467,4
	f)	Commission d'appel des accidents de la route		
		1) Salaires et avantages sociaux	822,0	797,1
		2) Autres dépenses	274,0	283,3
		Sous-total f)	1 096,0	1 080,4

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)
FINANCES (7), suite				
	g)	Commission de la location à usage d'habitation		
	1)	Salaires et avantages sociaux	717,9	646,3
	2)	Autres dépenses	201,3	221,8
		Sous-total g)	919,2	868,1
	h)	Bureau de l'état civil	- (1)	-
	i)	Commission des valeurs mobilières du Manitoba	- (1)	-
	j)	Office d'enregistrement des titres et des instruments	- (1)	-
	k)	Office des compagnies	- (1)	-
7.9	9.	Coûts liés aux immobilisations	4 298,2	4 196,2
		Poste prévoyant les coûts liés aux immobilisations.		
	a)	Service de bureautique		
	1)	Amortissement - Transition	101,5	101,5
	2)	Permis d'utilisation générale de logiciels	189,2	189,2
		Sous-total a)	290,7	290,7
	b)	Amortissement	2 551,2	2 426,2
	c)	Frais d'intérêts	1 456,3	1 479,3

1. Le Bureau de l'état civil, la Commission des valeurs mobilières du Manitoba, l'Office d'enregistrement des titres et des instruments et l'Office des compagnies étant des organismes de service spécial, aucun financement n'est prévu dans le Budget des dépenses pour l'exercice 2007-2008 (voir page 171).

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)
FINANCES (7), suite				
7.10	10.	Paiement net des crédits d'impôt	48 209,0	50 136,4
		Paiement de divers crédits d'impôt provinciaux et des frais relatifs à l'administration fédérale.		
		Crédit d'impôt foncier en matière d'éducation	222 850,0	184 301,0
		Crédit d'impôt personnel	46 250,0	48 245,8
		Aide aux locataires et aux propriétaires de 55 ans et plus en matière de taxes scolaires	2 320,0	2 601,0
		Crédit d'impôt pour les contributions politiques	900,0	831,6
		Réduction de la taxe foncière applicable aux biens-fonds riverains	75,0	75,0
		Frais relatifs à l'administration fédérale	984,0	984,0
			273 379,0	237 038,4
		Moins : Somme récupérable d'Éducation, Citoyenneté et Jeunesse		
		- Crédit d'impôt foncier en matière d'éducation	(222 850,0)	(184 301,0)
		- Aide aux locataires et aux propriétaires de 55 ans et plus en matière de taxes scolaires	(2 320,0)	(2 601,0)
			(225 170,0)	(186 902,0)
S	11.	Dettes publiques (crédits législatifs)	276 000,0	282 000,0
		Paiement des frais d'intérêt nets et des dépenses connexes en rapport avec la dette publique du Manitoba.		
	a)	1) Intérêts sur la dette publique du Manitoba et dépenses connexes	1 129 984,6	1 113 303,2
		2) Intérêts sur les immobilisations des ministères	107 100,0	91 783,4
		3) Intérêts sur les fonds spéciaux et en fiducie	44 500,0	47 000,0
		Sous-total a)	1 281 584,6	1 252 086,6
	b)	Moins : Intérêts et autres frais à percevoir :		
		1) des placements du fonds d'amortissement	(159 000,5)	(189 942,3)
		2) d'Hydro-Manitoba	(531 230,6)	(530 517,3)
		3) de la Société d'habitation et de rénovation du Manitoba	(28 096,7)	(28 280,6)
		4) de la Société des services agricoles du Manitoba	(19 346,8)	(20 008,7)
		5) d'autres organismes gouvernementaux	(11 311,4)	(11 347,3)
		6) d'autres prêts et placements	(102 108,6)	(98 207,0)
		7) d'autres postes	(154 490,0)	(91 783,4)
		Sous-total b)	(1 005 584,6)	(970 086,6)
		Total des crédits pour les Finances	378 562,6	383 620,9

CRÉDITS	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2006-2007	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)*
SANTÉ (21)			
Sommaire des programmes			
1. Administration, finances et obligation redditionnelle	10 851,5	4,7	10 359,7
2. Soutien des programmes ministériels et provinciaux	19 688,9	3,6	19 001,8
3. Main-d'œuvre de la santé	11 056,6	3,8	10 653,8
4. Affaires régionales	11 315,7	7,4	10 538,5
5. Vie saine et programmes de santé	88 766,0	12,2	79 140,3
6. Fonds d'assurance-maladie	3 631 726,6	7,6	3 374 987,5
7. Fondation manitobaine de lutte contre les dépendances	14 903,7	10,6	13 480,0
8. Subventions en capital	89 391,1	0,9	88 560,8
9. Coûts liés aux immobilisations	4 708,5	7,9	4 364,5
Total des crédits pour la Santé	3 882 408,6	7,5	3 611 086,9

Sommaire des crédits affectés aux dépenses

Dépenses de fonctionnement	3 788 309,0	7,7	3 518 161,6
Subventions en capital	89 391,1	0,9	88 560,8
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général	4 708,5	7,9	4 364,5
Infrastructure	-	-	-
Total des crédits pour la Santé	3 882 408,6	7,5	3 611 086,9

* Conciliation (milliers de \$)

Budget des dépenses publié 2006-2007	3 606 900,8
Transfert de fonctions venant de :	
- Conservation	1 749,8
- Travail et Immigration	104,9
Transfert de fonctions allant à :	
- Agriculture, Alimentation et Initiatives rurales	(768,8)
- Gestion des ressources hydriques	(461,8)
Transfert de crédits venant de :	
- Enfants en santé Manitoba	79,2
- Crédits d'autorisation - Mise en œuvre de certaines ententes - Stratégie antimeth	2 000,0
- Crédits d'autorisation - Augmentation générale des salaires 2006-2007	1 482,8
Budget des dépenses 2006-2007 (après rajustement)	3 611 086,9

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)
SANTÉ (21), suite				
21.1	1.	Administration, finances et obligation redditionnelle	10 851,5	10 359,7
		Haute direction, planification et contrôle des politiques et programmes pour le ministère, le ministre de la Santé et le ministre délégué à la Vie saine.		
		<i>Finances</i> : gestion financière générale et planification financière stratégique pour le ministère, y compris la fonction de contrôleur, la gestion financière, les services administratifs et la gestion des documents; gestion des activités d'élaboration des politiques et des méthodes de financement des services et des organismes de santé non gouvernementaux subventionnés par Santé Manitoba; accès en temps opportun à l'information sur la santé, services spécialisés d'analyse, d'interprétation et de recherche, et services de diffusion de l'information en rapport avec le contenu, l'utilisation et la divulgation de données principales de Santé Manitoba; planification stratégique, gestion des risques, et mise en œuvre, contrôle et évaluation des services de santé.		
		<i>Services centralisés</i> : leadership, prestation de conseils et soutien au ministère en ce qui concerne la gestion des ressources humaines, l'élaboration de lois et la planification stratégique par rapport à divers dossiers, dont ceux touchant le gouvernement fédéral, les provinces et les territoires, et d'autres compétences.		
	a)	Traitement des ministres	62,0	60,8
	b)	Cabinet du ministre et bureau du sous-ministre		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 176,0	1 128,7
		2) Autres dépenses	233,7	233,7
		Sous-total b)	1 409,7	1 362,4
	c)	Finances		
		1) Salaires et avantages sociaux	5 306,9	5 101,9
		2) Autres dépenses	1 446,1	1 273,0
		Sous-total c)	6 753,0	6 374,9
	d)	Services centralisés		
		1) Salaires et avantages sociaux	2 203,4	2 138,2
		2) Autres dépenses	291,7	291,7
		3) Organismes externes	131,7	131,7
		Sous-total d)	2 626,8	2 561,6

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)
SANTÉ (21), suite				
21.2	2.	Soutien des programmes ministériels et provinciaux.	19 688,9	19 001,8
		Rôle de leadership dans l'élaboration des priorités et des programmes grâce à une planification prévisionnelle à long terme.		
		<i>Systèmes d'information</i> : rôle de leadership dans la mise en œuvre de solutions en matière de technologies de l'information afin d'appuyer les objectifs et les priorités du secteur de la santé du Manitoba, y compris les frais de soutien des programmes provinciaux visant l'échange des données électroniques entre le ministère et les fournisseurs de services de soins de santé de la province.		
		<i>Programmes de médicaments</i> : responsable de la prestation générale des médicaments admissibles.		
		<i>Services ministériels</i> : planification et élaboration de politiques en ce qui a trait au système de soins de santé du Manitoba; soutien administratif aux commissions et aux groupes d'appel et à d'autres clients internes et externes, en accordant une importance particulière à l'information et à la gestion des questions de fond; gestion de l'Office de protection des personnes recevant des soins; maintien de l'accès à des services en français au sein de Santé Manitoba et soutien des offices régionaux de la santé afin de renforcer leur capacité d'offrir des services de santé essentiels en français dans les régions désignées.		
		<i>Planification des immobilisations</i> : planification et gestion de la construction et du financement d'immobilisations des hôpitaux, des foyers de soins personnels et autres établissements de santé.		
		<i>Section de la politique de gestion des médicaments</i> : élaboration, à l'échelle du système de santé, de politiques stratégiques spécialisées; coordination des mesures de maîtrise des coûts touchant l'offre et la demande; analyse de dossiers pour assurer la durabilité des programmes de médicaments du Manitoba.		
		<i>Bureau de la coordination des programmes provinciaux de produits sanguins</i> : création et mise en œuvre d'un service de médecine transfusionnelle coordonné, intégré et de qualité pour la population manitobaine.		
		<i>Centre manitobain des politiques en matière de santé</i> : financement des projets d'évaluation et de recherche en matière de politiques de santé.		
	a)	Administration		
		1) Salaires et avantages sociaux	203,3	194,2
		2) Autres dépenses	54,2	54,2
		Sous-total a)	257,5	248,4
	b)	Systèmes d'information		
		1) Salaires et avantages sociaux	4 040,8	3 898,4
		2) Autres dépenses	1 649,5	1 449,5
		3) Frais de soutien des programmes provinciaux	4 229,4	4 060,3
		4) Organismes externes	65,1	65,1
		Sous-total b)	9 984,8	9 473,3

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)
SANTÉ (21), suite				
	c)	Programmes de médicaments		
		1) Salaires et avantages sociaux	2 310,3	2 229,3
		2) Autres dépenses	536,7	536,7
		Sous-total c)	2 847,0	2 766,0
	d)	Services ministériels		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 236,8	1 189,9
		2) Autres dépenses	959,1	959,1
		3) Organismes externes	595,6	583,9
		Sous-total d)	2 791,5	2 732,9
	e)	Planification des immobilisations		
		1) Salaires et avantages sociaux	795,5	770,3
		2) Autres dépenses	208,0	208,0
		Sous-total e)	1 003,5	978,3
	f)	Section de la politique de gestion des médicaments		
		1) Salaires et avantages sociaux	465,2	470,7
		2) Autres dépenses	183,0	183,0
		3) Organismes externes	91,8	90,0
		Sous-total f)	740,0	743,7
	g)	Bureau de la coordination des programmes provinciaux de produits sanguins		
		1) Salaires et avantages sociaux	168,0	162,6
		2) Autres dépenses	46,6	46,6
		Sous-total g)	214,6	209,2
	h)	Centre manitobain des politiques en matière de santé	1 850,0	1 850,0
21.3	3.	Main-d'œuvre de la santé.	11 056,6	10 653,8
		<i>Services assurés</i> : administration des services assurés et des programmes de prestations, y compris les services de soins médicaux, les ententes interprovinciales de réciprocité, le système de traitement des résumés de dossiers d'hôpitaux, l'indemnisation pour services hors province, les vérifications et enquêtes, le programme d'assurance responsabilité civile et l'aide au transport des malades.		
		<i>Relations de travail avec les professionnels de la santé</i> : établissement d'objectifs en vue de négociations collectives avec les médecins et d'autres professionnels de la santé, et négociations avec les organismes professionnels de la santé et les organismes de services paramédicaux.		
		<i>Main-d'œuvre, politique et planification</i> : élaboration de prévisions sur le marché du travail et surveillance des besoins en ressources humaines; création de stratégies, afin de garantir l'offre de professionnels de la santé requise pour satisfaire à la demande; coordination et gestion des renseignements liés au recrutement des médecins pour la province.		

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)
SANTÉ (21), suite				
	a)	Services assurés		
		1) Salaires et avantages sociaux	5 897,1	5 694,8
		2) Autres dépenses	2 049,9	2 049,9
		Sous-total a)	7 947,0	7 744,7
	b)	Relations de travail avec les professionnels de la santé		
		1) Salaires et avantages sociaux	923,0	893,3
		2) Autres dépenses	532,3	532,3
		3) Organismes externes	931,3	780,1
		Sous-total b)	2 386,6	2 205,7
	c)	Main-d'œuvre, politique et planification		
		1) Salaires et avantages sociaux	620,4	600,8
		2) Autres dépenses	102,6	102,6
		Sous-total c)	723,0	703,4
21.4	4.	Affaires régionales	11 315,7	10 538,5
		Gestion des relations et des échanges entre le ministère et les offices régionaux de la santé; analyse de l'environnement, vérification de la performance et évaluation des activités des offices régionaux de la santé.		
		<i>Services médicaux d'urgence</i> : élaboration et soutien d'un réseau complet et coordonné de soins et de transport d'urgence.		
		<i>Gestion des opérations en cas de catastrophe</i> : maintien de la capacité d'intervention coordonnée et efficace du système de soins de santé en fonction des besoins de la population dans l'éventualité d'une catastrophe.		
		<i>Soutien aux régions urbaines</i> : appui aux offices de la santé des régions urbaines afin qu'ils s'acquittent de leurs responsabilités opérationnelles en ce qui a trait aux services de santé en milieu communautaire et en établissement.		
		<i>Soutien aux régions rurales et du Nord</i> : appui aux offices de la santé des régions rurales et du Nord afin qu'ils s'acquittent de leurs responsabilités opérationnelles en ce qui a trait aux services de santé en milieu communautaire et en établissement.		
		<i>Soins de santé primaires</i> : orientation, direction et appui fournis aux offices de la santé, aux fournisseurs des services et aux communautés afin de les aider à planifier, à mettre en œuvre et à évaluer les services de soins de santé primaires.		
	a)	Administration		
		1) Salaires et avantages sociaux	285,5	275,0
		2) Autres dépenses	58,6	58,6
		Sous-total a)	344,1	333,6

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)
SANTÉ (21), suite				
	b)	Services médicaux d'urgence		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 075,3	976,3
		2) Autres dépenses	5 635,0	5 135,0
		3) Organismes externes	23,1	22,5
		Sous-total b)	6 733,4	6 133,8
	c)	Gestion des opérations en cas de catastrophe		
		1) Salaires et avantages sociaux	378,3	296,3
		2) Autres dépenses	71,2	65,7
		Sous-total c)	449,5	362,0
	d)	Soutien aux régions urbaines		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 584,9	1 537,7
		2) Autres dépenses	494,4	494,4
		3) Organismes externes	305,3	303,8
		Sous-total d)	2 384,6	2 335,9
	e)	Soutien aux régions rurales et du Nord		
		1) Salaires et avantages sociaux	688,9	666,9
		2) Autres dépenses	211,9	211,9
		Sous-total e)	900,8	878,8
	f)	Soins de santé primaires		
		1) Salaires et avantages sociaux	276,3	267,4
		2) Autres dépenses	62,0	62,0
		3) Organismes externes	165,0	165,0
		Sous-total f)	503,3	494,4
21.5	5.	Vie saine et programmes de santé.	88 766,0	79 140,3
		Gestion et administration de programmes de prestation de services directs au sein du ministère.		
		<i>Santé mentale et lutte contre les dépendances</i> : leadership dans l'élaboration de politiques provinciales, planification et prestation de conseils dans les domaines de la santé mentale et de la lutte contre les dépendances. Gestion des rapports entre le ministère et les organismes bénéficiant de subventions, et des résultats attendus de leurs activités.		
		<i>Bureau du psychiatre en chef de la province</i> : conseils de spécialistes en psychiatrie sur toutes les questions concernant la pratique de la profession et l'élaboration des politiques, des programmes et de la législation en matière de santé mentale.		
		<i>Santé des Autochtones</i> : élaboration de la politique et planification d'initiatives visant à améliorer de façon générale la santé et le bien-être de la population autochtone du Manitoba.		

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)
SANTÉ (21), suite				
<i>Bureau provincial de la santé publique</i> : prestation de services et application de normes de soins à l'échelle du Manitoba, dans les domaines régis par la <i>Loi sur la santé publique</i> , notamment la surveillance des maladies contagieuses, l'élaboration de normes concernant la déclaration et le contrôle de ces maladies, la coordination de la lutte contre les épidémies, les consultations auprès du personnel chargé de combattre les épidémies, les questions de santé environnementale et la coordination de l'élaboration des politiques. Consultation par la Section d'épidémiologie des banques de données et des registres médicaux manitobains dans le but de fournir des renseignements utiles aux responsables des programmes et projets provinciaux prioritaires de santé publique. Travaux d'analyse en vue de l'élaboration de la politique et de la planification à long terme. Conduite et coordination des recherches dans le domaine de l'épidémiologie et organisation des mesures prioritaires en matière de santé publique. Services de médecins-hygiénistes à l'échelle régionale et provinciale, y compris l'évaluation de l'état de santé de la population et des risques pour la santé de celle-ci; surveillance, évaluation, communication et intervention adéquates en ce qui a trait aux questions de santé; promotion de la protection et de l'amélioration de la santé publique; aide aux particuliers, aux familles, aux collectivités et aux organismes afin d'améliorer, promouvoir et protéger leur santé.				
<i>Services du Laboratoire provincial Cadham</i> : diagnostics en vue de faciliter la surveillance médicale, contrôle de la qualité des services offerts par les laboratoires communautaires et cliniques, consultation en ce qui a trait à la surveillance des menaces à la santé publique, à l'élaboration de politiques les concernant et à leur gestion.				
<i>Centre de santé mentale de Selkirk</i> : soins psychiatriques de longue durée et services de réadaptation en établissement à l'intention de tous les Manitobains et Manitobaines dont les besoins exigeants en matière de traitement et de réadaptation ne peuvent être comblés par les autres services offerts dans la province.				
<i>Population en santé</i> : direction stratégique, élaboration de politiques et planification de programmes visant à améliorer la santé des groupes cibles, y compris les femmes, les enfants, les personnes handicapées, les personnes âgées et leurs collectivités. En collaboration avec d'autres secteurs, priorité accordée à la promotion de la santé, à la prévention et aux activités d'intervention précoce afin de faire avancer les objectifs du ministère.				
<i>Poste de soins infirmiers du Nord</i> : fonctionnement des postes de soins infirmiers du Nord.				
	a)	Administration		
		1) Salaires et avantages sociaux	782,3	619,7
		2) Autres dépenses	665,3	665,3
		3) Organismes externes	114,5	90,4
		Sous-total a)	1 562,1	1 375,4
	b)	Santé mentale et lutte contre les dépendances		
		1) Salaires et avantages sociaux	684,2	568,2
		2) Autres dépenses	2 878,8	2 492,4
		3) Organismes externes	5 068,6	4 962,7
		Sous-total b)	8 631,6	8 023,3

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)
SANTÉ (21), suite				
	c)	Bureau du psychiatre en chef de la province		
		1) Salaires et avantages sociaux	277,6	275,0
		2) Autres dépenses	66,2	66,2
		Sous-total c)	343,8	341,2
	d)	Santé des Autochtones		
		1) Salaires et avantages sociaux	279,7	270,8
		2) Autres dépenses	181,4	181,4
		Sous-total d)	461,1	452,2
	e)	Santé publique		
		1) Bureau provincial de la santé publique		
		a) Salaires et avantages sociaux	7 666,9	6 935,1
		b) Autres dépenses	7 788,5	7 295,2
		c) Vaccination	17 852,6	13 400,0
		d) Organismes externes	66,7	66,7
		Sous-total 1)	33 374,7	27 697,0
		2) Services du Laboratoire provincial Cadham		
		a) Salaires et avantages sociaux	5 847,4	5 396,8
		b) Autres dépenses	4 503,1	4 120,5
		Sous-total 2)	10 350,5	9 517,3
		Sous-total e)	43 725,2	37 214,3
	f)	Centre de santé mentale de Selkirk		
		1) Salaires et avantages sociaux	24 929,6	24 062,1
		2) Autres dépenses	4 428,9	3 519,7
		Sous-total f)	29 358,5	27 581,8
	g)	Population en santé		
		1) Salaires et avantages sociaux	542,9	529,0
		2) Autres dépenses	1 037,1	840,4
		Sous-total g)	1 580,0	1 369,4
	h)	Postes de soins infirmiers du Nord		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 589,3	1 268,3
		2) Autres dépenses	1 514,4	1 514,4
		Sous-total h)	3 103,7	2 782,7

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)
SANTÉ (21), suite				
21.6	6.	Fonds d'assurance-maladie	3 631 726,6 (1)	3 374 987,5
		Paiements aux offices de la santé pour qu'ils offrent des soins actifs, des soins de longue durée, des soins à domicile, des soins de santé mentale et communautaire et des services d'intervention et de transport d'urgence; versements directs aux services de santé, aux services médicaux et au régime d'assurance-médicaments de la province.		
	a)	Financement des offices de la santé		
		Soins actifs	1 648 333,8	1 485 671,4
		Soins de longue durée	465 159,0	463 594,3
		Soins à domicile	237 372,8	232 613,9
		Services de santé mentale et communautaire	179 182,7	169 380,8
		Services d'intervention et de transport d'urgence	43 735,8	36 241,9
			2 573 784,1	2 387 502,3
		Moins : Sommes récupérées de tiers	(12 263,5) (2)	(7 960,1)
		Sommes récupérées d'ententes de réciprocité	(35 012,2) (2)	(35 012,2)
		Sommes récupérées des initiatives de développement urbain	(2 000,0)	(2 000,0)
		Sous-total a)	2 524 508,4	2 342 530,0
	b)	Services de santé provinciaux		
		Services hors province	30 933,0	28 511,4
		Services de transfusion sanguine	51 004,6	49 004,6
		Hôpitaux fédéraux	2 168,5	2 168,5
		Prothèses et orthèses	9 383,4	8 530,4
		Promotion de la santé au sein des communautés	6 375,5	6 591,7
		Initiatives de recrutement de personnel infirmier et de maintien des effectifs	1 700,0	1 700,0
		Sous-total b)	101 565,0	96 506,6
	c)	Services médicaux		
		Médecins	746 104,6	692 200,5
		Autres professionnels	16 333,6	15 567,6
		Médecins hors province	20 743,5	19 299,8
		Autres	13 909,2	11 908,9
			797 090,9	738 976,8
		Moins : Sommes récupérées de tiers	(5 522,2) (2)	(5 273,5)
		Sommes récupérées d'ententes de réciprocité	(10 447,7) (2)	(10 447,7)
		Sous-total c)	781 121,0	723 255,6

- Le montant total versé au Fonds d'assurance-maladie s'élève à 3 758 117,7 \$, soit 3 631 726,6 \$ à titre de subventions de fonctionnement, 89 391,1 \$ à titre de subventions en capital et 37 000,0 \$ prévus dans les Crédits d'autorisation pour les projets de réduction des délais d'attente.
- Ces sommes, récupérées directement par le Fonds d'assurance-maladie, ne constituent pas une partie du Trésor.

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)
SANTÉ (21), suite				
	d)	Régime d'assurance-médicaments	276 177,4	261 538,0
		Moins : dépenses en médicaments engagées par Services à la famille et Logement	(51 645,2)	(48 842,7)
		Sous-total d)	224 532,2	212 695,3
21.7	7.	Fondation manitobaine de lutte contre les dépendances	14 903,7	13 480,0
		Services de sensibilisation, de prévention et de traitement dans les domaines de l'abus des drogues et de l'alcool, et de l'obsession du jeu.		
		Prestation des programmes	16 502,8	15 079,1
		Services de lutte contre l'obsession du jeu	1 918,6	1 918,6
			18 421,4	16 997,7
		Moins : Sommes récupérées de tiers	(1 599,1) (3)	(1 599,1)
		Sommes récupérées de la Corporation manitobaine des loteries	(1 918,6) (3)	(1 918,6)
21.8	8.	Subventions en capital	89 391,1	88 560,8
		Financement accordé aux offices de la santé à des fins de remboursement du principal de prêts approuvés, pour d'autres immobilisations et pour l'achat de matériel.		
	a)	Remboursement du principal		
	1)	Soins actifs	45 610,0	40 341,9
	2)	Soins de longue durée	12 891,4	12 182,3
	3)	Services de santé mentale et communautaire	1 088,7	1 027,6
		Sous-total a)	59 590,1	53 551,8
	b)	Achat et remplacement de matériel		
	1)	Soins actifs	23 100,2	28 898,2
	2)	Soins de longue durée	1 349,6	1 122,6
		Sous-total b)	24 449,8	30 020,8
	c)	Autres		
	1)	Soins actifs	3 951,2	3 888,2
	2)	Soins de longue durée	1 400,0	1 100,0
		Sous-total c)	5 351,2	4 988,2

3. Ces sommes, récupérées directement par la Fondation manitobaine de lutte contre les dépendances, ne constituent pas une partie du Trésor.

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)
SANTÉ (21), suite				
21.9	9.	Coûts liés aux immobilisations	4 708,5	4 364,5
		Poste prévoyant les coûts liés aux immobilisations.		
	a)	Service de bureautique		
		1) Amortissement - Transition	214,4	214,4
		2) Permis d'utilisation générale de logiciels	210,2	211,0
		Sous-total a)	424,6	425,4
	b)	Amortissement	2 865,8	2 734,4
	c)	Frais d'intérêts	1 418,1	1 204,7
		Total des crédits pour la Santé	3 882 408,6	3 611 086,9

CRÉDITS	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2006-2007	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)*
---------	---	---	--

ENFANTS EN SANTÉ MANITOBA (34)

Sommaire des programmes

1. Enfants en santé Manitoba	26 384,6	2,8	25 665,3
2. Coûts liés aux immobilisations	13,1	-	13,1
Total des crédits pour Enfants en santé Manitoba	26 397,7	2,8	25 678,4

Sommaire des crédits affectés aux dépenses

Dépenses de fonctionnement	26 384,6	2,8	25 665,3
Subventions en capital	-	-	-
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général	13,1	-	13,1
Infrastructure	-	-	-
Total des crédits pour Enfants en santé Manitoba	26 397,7	2,8	25 678,4

* Conciliation (milliers de \$)

Budget des dépenses publié 2006-2007	25 830,8
Transfert de crédits venant de :	
- Crédits d'autorisation - Augmentation générale des salaires 2006-2007	47,8
Transfert de crédits allant à :	
- Culture, Patrimoine, Tourisme et Sport	(25,0)
- Éducation, Citoyenneté et Jeunesse	(96,0)
- Santé	(79,2)
Budget des dépenses 2006-2007 (après rajustement)	25 678,4

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)
ENFANTS EN SANTÉ MANITOBA (34), suite				
34.1	1.	Enfants en santé Manitoba	26 384,6 (1)	25 665,3
		Sous la direction du Comité ministériel pour Enfants en santé, coordination de la politique publique du gouvernement du Manitoba axée sur l'enfant et de sa stratégie à long terme de prévention et d'intervention précoce auprès des enfants et des adolescents. Recherche et études intersectorielles, innovation au niveau des lignes directrices et des programmes, développement communautaire, qui comprend une collaboration avec les coalitions axées sur les parents et les enfants, et évaluation de programmes, en donnant la priorité au développement du jeune enfant. Financement d'initiatives comme Bébés en santé, la prévention de l'ensemble des troubles causés par l'alcoolisation fœtale, Les familles d'abord, Triple P – Pratiques parentales positives, Écoles en santé et développement d'adolescents et d'adolescentes en santé.		
	a)	Salaires et avantages sociaux	2 256,2	2 104,4
	b)	Autres dépenses	342,3	341,3
	c)	Aide financière et subventions	23 786,1	23 219,6
34.2	2.	Coûts liés aux immobilisations	13,1	13,1
		Poste prévoyant les coûts liés aux immobilisations.		
	a)	Service de bureautique		
	1)	Amortissement - Transition	4,3	4,3
	2)	Permis d'utilisation générale de logiciels	5,3	5,3
		Sous-total a)	9,6	9,6
	b)	Amortissement	3,5	3,5
		Total des crédits pour Enfants en santé Manitoba	26 397,7	25 678,4

1. Comprend le montant de 1 309,7 \$ pour appuyer les initiatives et programmes gouvernementaux axés sur l'ensemble des troubles causés par l'alcoolisation fœtale (ETCAF). De plus, 6 353,6 \$ sont inclus dans d'autres ministères pour les initiatives et programmes axés sur l'ETCAF, ce qui porte à 7 663,3 \$ le montant total autorisé pour l'exercice 2007-2008. Ce montant total autorisé représente une augmentation globale de 2 549,3 \$, soit 49,9 %, par rapport à l'exercice 2006-2007.

CRÉDITS	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2006-2007	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)*
INFRASTRUCTURE ET TRANSPORTS (15)			
Sommaire des programmes			
1. Administration et finances	10 381,0	3,7	10 006,2
2. Programmes - Voirie et transports	73 483,2	4,7	70 153,9
3. Programmes - Services gouvernementaux	43 468,7	3,2	42 107,0
4. Travaux d'infrastructure	168 170,1	22,5	137 308,5
5. Commission des services d'approvisionnement en eau du Manitoba	10 878,5	7,9	10 078,8
6. Ententes Canada-Manitoba	3 618,3	(20,8)	4 570,7
7. Coûts liés aux immobilisations	183 390,3	12,2	163 477,4
Total des crédits pour l'Infrastructure et les Transports	493 390,1	12,7	437 702,5

Sommaire des crédits affectés aux dépenses

Dépenses de fonctionnement	297 539,4	13,8	261 498,7
Subventions en capital	12 460,4	(2,1)	12 726,4
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général	32 012,4	13,5	28 201,3
Infrastructure	151 377,9	11,9	135 276,1
Total des crédits pour l'Infrastructure et les Transports	493 390,1	12,7	437 702,5

*** Conciliation
(milliers de \$)**

Budget des dépenses publié 2006-2007 - Transports et Services gouvernementaux	408 352,9
Transfert de fonctions venant de :	
- Conservation	53,5
- Gestion des ressources hydriques	22 664,4
Transfert de fonctions allant à :	
- Commission de la fonction publique	(52,1)
Transfert de crédits venant de :	
- Affaires intergouvernementales	4 568,7
- Crédits d'autorisation - Réforme interne, adaptation de la main-d'œuvre et augmentation générale des salaires	68,5
- Crédits d'autorisation - Augmentation générale des salaires 2006-2007	2 046,6
Budget des dépenses 2006-2007 (après rajustement)	437 702,5

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)
INFRASTRUCTURE ET TRANSPORTS (15), suite				
15.1	1.	Administration et finances	10 381,0	10 006,2
		Veille à la prestation efficace des programmes et à l'utilisation judicieuse des ressources du ministère en offrant les services suivants : orientation de la politique et des programmes, services comptables et budgétaires centralisés, administration du personnel, élaboration des systèmes, soutien administratif général et programmes de santé et de sécurité au travail. Veille au bon fonctionnement du Bureau du lieutenant-gouverneur.		
	a)	Traitement du ministre	31,0	30,4
	b)	Cabinet du ministre et bureau du sous-ministre		
		1) Salaires et avantages sociaux	931,5	904,3
		2) Autres dépenses	123,3	123,3
		Sous-total b)	1 054,8	1 027,6
	c)	Services administratifs		
		1) Salaires et avantages sociaux	685,3	660,5
		2) Autres dépenses	212,8	207,5
		Sous-total c)	898,1	868,0
	d)	Services financiers		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 169,4	1 137,8
		2) Autres dépenses	376,7	374,8
		Sous-total d)	1 546,1	1 512,6
	e)	Gestion des ressources humaines		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 819,0	1 724,8
		2) Autres dépenses	316,6	266,7
		Sous-total e)	2 135,6	1 991,5
	f)	Technologies de l'information		
		1) Salaires et avantages sociaux	3 057,6	2 985,2
		2) Autres dépenses	815,8	771,0
		Sous-total f)	3 873,4	3 756,2
	g)	Santé, sécurité et gestion des risques au travail		
		1) Salaires et avantages sociaux	435,0	423,9
		2) Autres dépenses	79,6	78,9
		Sous-total g)	514,6	502,8

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)
INFRASTRUCTURE ET TRANSPORTS (15), suite				
	h)	Bureau du lieutenant-gouverneur		
		1) Salaires et avantages sociaux	197,4	191,3
		2) Autres dépenses	102,6	98,4
		Sous-total h)	300,0	289,7
	i)	Commission de l'évaluation foncière	27,4 (1)	27,4
15.2	2.	Programmes - Voirie et transports	73 483,2	70 153,9
		<i>Haute direction de la division</i> : services de gestion centralisés pour faciliter le bon fonctionnement des programmes d'infrastructure.		
		<i>Opérations et contrats</i> : services de soutien spécialisés en matière d'entretien et de construction de routes.		
		<i>Régularisation des eaux et ouvrages d'art</i> : conception et supervision des travaux de construction des ponts, des échangeurs, des panneaux de signalisation suspendus, des ouvrages de régularisation des eaux et d'autres structures.		
		<i>Sécurité des transporteurs routiers et réglementation</i> : veille à la sécurité sur les routes du Manitoba en faisant appliquer les règlements.		
		<i>Bureaux régionaux</i> : mise sur pied et prestation des programmes du ministère se rapportant à la construction et à l'entretien des routes, aux chemins d'hiver, à l'aide aux municipalités et à l'exploitation régionale des ressources hydriques.		
		<i>Autres administrations</i> : services spécialisés aux autres ministères et à d'autres administrations, telles que les villes, les villages, les municipalités, les districts d'administration locale, les organismes gouvernementaux, les sociétés de la Couronne et le gouvernement fédéral.		
		<i>Planification et conception</i> : aide à la planification et à la conception des routes; examen de l'aménagement le long des routes afin de faciliter le développement et d'améliorer l'efficacité du réseau de routes principales et secondaires.		
		<i>Aéroports et service de traversiers du Nord</i> : exploitation et entretien des aéroports provinciaux et des traversiers du nord du Manitoba.		
		<i>Génie des matériaux</i> : services de soutien spécialisés dans les domaines des matériaux et de la recherche.		
		<i>Contrôle de la circulation routière</i> : services de soutien spécialisés dans tous les domaines de la circulation routière.		
		<i>Politique du transport</i> : conseils en matière de politique et services de planification, de recherche et de coordination se rapportant à tous les modes de transport de personnes et de marchandises; soutien et financement de l'Initiative de développement de la porte d'accès de Churchill; service de liaison avec le gouvernement fédéral, les autres provinces et les entreprises; soutien continu de la politique gouvernementale relative aux permis de conduire et à l'immatriculation des véhicules.		

1. Fonds pour le fonctionnement de la Commission de l'évaluation foncière, dont l'administration a été fusionnée avec celle de la Commission municipale au sein du ministère des Affaires intergouvernementales.

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)
INFRASTRUCTURE ET TRANSPORTS (15), suite				
<i>Entente avec la Société d'assurance publique du Manitoba : paiement de transfert à la Société d'assurance publique du Manitoba pour l'administration des programmes de délivrance des permis et d'immatriculation des véhicules, et pour la perception des droits prévus par le Code de la route.</i>				
<i>Commissions, conseils et comités : réglementation des transporteurs routiers; application de la Loi sur la protection des voies publiques, du Code de la route et de la Loi sur les véhicules à caractère non routier; mécanisme d'appel pour les personnes dont les privilèges de conduite ont été suspendus; réglementation de la délivrance de permis pour les taxis, les limousines et les fourgonnettes pour personnes handicapées circulant dans la ville de Winnipeg.</i>				
	a)	Haute direction de la division		
		1) Salaires et avantages sociaux	901,1	879,8
		2) Autres dépenses	113,2	73,2
		Sous-total a)	1 014,3	953,0
	b)	Opérations et contrats		
		1) Salaires et avantages sociaux	3 273,3	3 158,3
		2) Autres dépenses	830,8	827,7
			4 104,1	3 986,0
		3) Moins : Somme récupérable d'autres postes	(375,0)	(225,0)
		Sous-total b)	3 729,1	3 761,0
	c)	Régularisation des eaux et ouvrages d'art		
		1) Salaires et avantages sociaux	3 030,7	2 718,0
		2) Autres dépenses	571,0	460,4
			3 601,7	3 178,4
		3) Moins : Somme récupérable d'autres postes	(1 204,5)	(397,0)
		Sous-total c)	2 397,2	2 781,4
	d)	Sécurité des transporteurs routiers et réglementation		
		1) Salaires et avantages sociaux	4 499,4	4 273,4
		2) Autres dépenses	1 447,7	1 260,1
		Sous-total d)	5 947,1	5 533,5
	e)	Bureaux régionaux		
		1) Bureau de la région de l'Est		
		a) Salaires et avantages sociaux	2 750,7	2 626,7
		b) Autres dépenses	771,5	770,3
		Sous-total 1)	3 522,2	3 397,0
		2) Bureau de la région du Centre-Sud		
		a) Salaires et avantages sociaux	2 402,3	2 298,8
		b) Autres dépenses	682,2	654,2
		Sous-total 2)	3 084,5	2 953,0

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)
INFRASTRUCTURE ET TRANSPORTS (15), suite				
	3)	Bureau de la région du Sud-Ouest		
	a)	Salaires et avantages sociaux	2 595,2	2 480,6
	b)	Autres dépenses	718,7	715,3
		Sous-total 3)	3 313,9	3 195,9
	4)	Bureau de la région du Centre-Ouest		
	a)	Salaires et avantages sociaux	1 960,0	1 868,4
	b)	Autres dépenses	622,1	538,9
		Sous-total 4)	2 582,1	2 407,3
	5)	Bureau de la région du Nord		
	a)	Salaires et avantages sociaux	1 946,9	1 876,9
	b)	Autres dépenses	757,7	652,6
		Sous-total 5)	2 704,6	2 529,5
	6)	Exploitation régionale des ressources hydriques		
	a)	Salaires et avantages sociaux	1 104,3	1 005,2
	b)	Autres dépenses	580,7	551,1
		Sous-total 6)	1 685,0	1 556,3
	7)	Moins : Somme récupérable d'autres postes	(2 044,4)	(1 535,4)
		Sous-total e)	14 847,9	14 503,6
	f)	Autres administrations		
	1)	Dépenses brutes	3 539,4	2 020,6
	2)	Moins : Somme récupérable d'autres postes	(500,0)	(500,0)
		Sous-total f)	3 039,4	1 520,6
	g)	Planification et conception		
	1)	Salaires et avantages sociaux	2 074,2	1 930,6
	2)	Autres dépenses	491,9	462,7
		Sous-total g)	2 566,1	2 393,3
	h)	Aéroports et service de traversiers du Nord		
	1)	Salaires et avantages sociaux	5 882,4	5 343,3
	2)	Autres dépenses	3 589,5	3 397,3
		Sous-total h)	9 471,9	8 740,6

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)
INFRASTRUCTURE ET TRANSPORTS (15), suite				
	i)	Génie des matériaux		
		1) Salaires et avantages sociaux	2 752,5	2 429,2
		2) Autres dépenses	890,3	828,9
			3 642,8	3 258,1
		3) Moins : Somme récupérable d'autres postes	(1 602,3)	(1 458,0)
		Sous-total i)	2 040,5	1 800,1
	j)	Contrôle de la circulation routière		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 206,9	1 148,7
		2) Autres dépenses	351,4	311,2
			1 558,3	1 459,9
		3) Moins : Somme récupérable d'autres postes	(221,4)	(92,6)
		Sous-total j)	1 336,9	1 367,3
	k)	Politique du transport		
		1) Salaires et avantages sociaux	2 255,2	2 105,2
		2) Autres dépenses	1 199,3	1 091,6
		3) Initiative de développement de la porte d'accès de Churchill	1 000,0	1 000,0
		Sous-total k)	4 454,5	4 196,8
	l)	Entente avec la Société d'assurance publique du Manitoba	21 197,4	21 197,4
	m)	Commissions, conseils et comités		
		1) Commission du transport routier et Conseil routier		
		a) Salaires et avantages sociaux	271,0	263,8
		b) Autres dépenses	159,2	158,1
		Sous-total 1)	430,2	421,9
		2) Commission d'appel des suspensions de permis et Comité d'étude des dossiers médicaux		
		a) Salaires et avantages sociaux	257,7	250,4
		b) Autres dépenses	84,8	84,3
		Sous-total 2)	342,5	334,7
		3) Commission de réglementation des taxis		
		a) Salaires et avantages sociaux	520,9	503,3
		b) Autres dépenses	147,3	145,4
		Sous-total 3)	668,2	648,7
		Sous-total m)	1 440,9	1 405,3

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)
INFRASTRUCTURE ET TRANSPORTS (15), suite				
15.3	3.	Programmes - Services gouvernementaux	<u>43 468,7</u>	<u>42 107,0</u>
		<p><i>Gestion des projets</i> : dans le contexte des installations que la Province possède ou qu'elle loue, conception, planification et contrôle de l'exécution des projets gouvernementaux d'immobilisations, ainsi que des projets financés par les locataires, y compris les vérifications de mise en service des immeubles afin de garantir la conformité de tous les systèmes aux normes gouvernementales.</p> <p><i>Services techniques</i> : services de consultation technique et professionnelle; estimations des coûts des projets de construction; évaluation des projets en fonction de la réglementation et des politiques afin de veiller à leur conformité aux dispositions législatives en matière d'environnement et de sécurité ainsi qu'aux politiques connexes, y compris les initiatives écologiques du gouvernement comme la politique de bâtiments écologiques.</p> <p><i>Fonctionnement</i> : entretien et fonctionnement quotidien de toutes les installations que la Province possède ou qu'elle loue.</p> <p><i>Location immobilière</i> : acquisition et contrôle des installations que la Province loue, et renouvellement des contrats de location.</p> <p><i>Services de soutien divisionnaires</i> : services administratifs et financiers à toutes les directions de la division.</p> <p><i>Sécurité et stationnement</i> : contrôle des installations provinciales afin d'assurer la protection et la sécurité des employés du gouvernement, ainsi que du public qui s'y présente; service de stationnement axé sur l'accès équitable au stationnement, la bonne conduite des affaires gouvernementales et le recouvrement des coûts.</p> <p><i>Recouvrement des coûts liés aux locaux</i> : détermination du coût des dépenses relatives aux locaux que la Province possède ou qu'elle loue aux fins de l'exécution efficace des programmes gouvernementaux, et imputation de ce coût auxdits programmes.</p> <p><i>Planification des besoins en locaux du gouvernement</i> : planification stratégique à long terme, et élaboration d'une procédure, de lignes directrices et de normes, dans le but de répondre aux besoins en locaux du gouvernement.</p> <p><i>Direction des services d'approvisionnement</i> : prestation de services d'approvisionnement ministériel à tous les ministères et à certains organismes afin de garantir que chaque contrat d'achat constitue une dépense juste et raisonnable pour les contribuables; protection du système concurrentiel à l'intention des fournisseurs intéressés; services d'approvisionnement et de gestion du matériel de télécopie et de photocopie.</p> <p><i>Service de transport aérien</i> : transport aérien des clients, efficient et économique, grâce à l'utilisation efficace de la flotte aérienne et à la coordination des services aériens d'ambulance, de suppression des incendies et de transport général.</p> <p><i>Organismes de service spécial</i> : distribution du matériel, terres et biens domaniaux et parc de véhicules gouvernementaux.</p>		

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)
INFRASTRUCTURE ET TRANSPORTS (15), suite				
	a)	Gestion des projets		
		1) Salaires et avantages sociaux	3 622,9	2 850,8
		2) Autres dépenses	7 004,9	6 271,7
			10 627,8	9 122,5
		3) Moins : Somme récupérable d'autres postes	(3 255,5)	(3 520,7)
		4) Moins : Somme récupérable de la Partie B - Investissements en immobilisations	(4 160,1)	(2 553,6)
		Sous-total a)	3 212,2	3 048,2
	b)	Services techniques		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 038,4	763,2
		2) Autres dépenses	6,7	-
			1 045,1	763,2
		3) Moins : Somme récupérable d'autres postes	(151,2)	-
		Sous-total b)	893,9	763,2
	c)	Fonctionnement		
		1) Salaires et avantages sociaux	20 650,5	20 033,0
		2) Autres dépenses	45 251,1	45 043,4
			65 901,6	65 076,4
		3) Moins : Somme récupérable d'autres postes	(7 224,6)	(7 361,9)
		Sous-total c)	58 677,0	57 714,5
	d)	Location immobilière		
		1) Salaires et avantages sociaux	922,3	886,4
		2) Autres dépenses	27 885,5	26 781,5
			28 807,8	27 667,9
		3) Moins : Somme récupérable d'autres postes	(3 286,5)	(3 286,5)
		Sous-total d)	25 521,3	24 381,4
	e)	Services de soutien divisionnaires		
		1) Salaires et avantages sociaux	885,6	684,5
		2) Autres dépenses	297,4	280,3
		Sous-total e)	1 183,0	964,8
	f)	Sécurité et stationnement		
		1) Salaires et avantages sociaux	4 372,0	4 070,6
		2) Autres dépenses	1 037,9	931,6
			5 409,9	5 002,2
		3) Moins : Somme récupérable d'autres postes	(860,6)	(846,5)
		Sous-total f)	4 549,3	4 155,7

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)
INFRASTRUCTURE ET TRANSPORTS (15), suite				
	g)	Recouvrement des coûts liés aux locaux	(53 647,3)	(51 782,5)
	h)	Planification des besoins en locaux du gouvernement		
	1)	Salaires et avantages sociaux	584,2	433,5
	2)	Autres dépenses	102,0	102,0
		Sous-total h)	686,2	535,5
	i)	Direction des services d'approvisionnement		
	1)	Salaires et avantages sociaux	2 022,0	1 959,8
	2)	Autres dépenses	371,1	366,4
		Sous-total i)	2 393,1	2 326,2
	j)	Service de transport aérien		
	1)	Salaires et avantages sociaux	6 439,1	6 209,6
	2)	Autres dépenses	7 869,5	7 840,5
			14 308,6	14 050,1
	3)	Moins : Somme récupérable d'autres postes	(14 308,6)	(14 050,1)
		Sous-total j)	-	-
	k)	Organisme chargé de la distribution du matériel	-	-
	l)	Terres domaniales et acquisition foncière	-	-
	m)	Organisme chargé des véhicules gouvernementaux	-	-
15.4	4.	Travaux d'infrastructure	168 170,1	137 308,5
		Programmes de construction et d'entretien des routes praticables en tout temps et des chemins d'hiver provinciaux, ainsi que programmes concernant les aéroports du Nord, l'aide aux municipalités et les projets d'entretien des voies d'eau.		
	a)	Programme d'entretien et de conservation des routes provinciales à grande circulation et des routes provinciales secondaires, et projets connexes		
	1)	Dépenses brutes	160 848,0	131 248,0
	2)	Moins : Somme récupérable de la Partie B - Investissements en immobilisations	(11 849,8)	(10 849,8)
		Sous-total a)	148 998,2	120 398,2

2. L'Organisme chargé de la distribution du matériel, Terre domaniales et acquisition foncière et l'Organisme chargé des véhicules gouvernementaux étant des organismes de service spécial, aucun financement n'est prévu dans le Budget des dépenses pour l'exercice 2007-2008 (voir page 171).

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)
INFRASTRUCTURE ET TRANSPORTS (15), suite				
	b)	Machines et équipement lourd		
	1)	Salaires et avantages sociaux	6 970,2	6 633,0
	2)	Autres dépenses	24 014,2	22 514,2
			30 984,4	29 147,2
	3)	Moins : Somme récupérable d'autres postes	(30 984,4)	(29 147,2)
		Sous-total b)	-	-
	c)	Travaux dans les municipalités, les districts d'administration locale et les territoires non organisés	2 265,9	2 265,9
	d)	Autres projets	2 605,8	2 605,8
	e)	Chemins d'hiver	8 230,8	6 830,8
	f)	Projets d'entretien des voies d'eau		
	1)	Entretien des voies d'eau	6 284,4	5 422,8
	2)	Projets mineurs se rapportant aux immobilisations	475,0	475,0
			6 759,4	5 897,8
	3)	Moins : Somme récupérable de la Partie B - Investissements en immobilisations	(690,0)	(690,0)
		Sous-total f)	6 069,4	5 207,8
15.5	5.	Commission des services d'approvisionnement en eau du Manitoba . . . Ressources sur le terrain qui offrent des conseils et des renseignements techniques permettant d'installer et d'améliorer les infrastructures d'égouts et d'approvisionnement en eau. Subventions de fonctionnement et d'immobilisations pour appuyer les administrations locales.	10 878,5	10 078,8
	a)	Salaires et avantages sociaux	1 589,2	1 489,5
	b)	Autres dépenses	273,3	273,3
	c)	Projets de service d'eau et d'égouts	12 000,0	11 300,0
			13 862,5	13 062,8
	d)	Moins : Somme récupérable des Initiatives de développement économique rural	(2 984,0)	(2 984,0)
15.6	6.	Ententes Canada-Manitoba Contribution du Manitoba au programme Infrastructures Canada-Manitoba pour la construction, la rénovation, l'expansion ou l'amélioration substantielle d'infrastructures dans tout le Manitoba.	3 618,3 (3)	4 570,7

3. Le montant total autorisé pour ces programmes s'élève à 17 999,1 \$, soit 3 618,3 \$ inclus dans le ministère de l'Infrastructure et des Transports et 14 380,8 \$ inclus dans la Mise en œuvre de certaines ententes.

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)
INFRASTRUCTURE ET TRANSPORTS (15), suite				
15.7	7.	Coûts liés aux immobilisations	183 390,3	163 477,4
		Poste prévoyant les coûts liés aux immobilisations.		
	a)	Service de transport aérien		
		1) Amortissement	3 543,3	3 147,2
		2) Moins : Somme récupérable d'autres postes	(3 340,7)	(2 995,7)
		Sous-total a)	202,6	151,5
	b)	Service de bureautique		
		1) Amortissement - Transition	198,6	198,6
		2) Permis d'utilisation générale de logiciels	352,2	352,2
		Sous-total b)	550,8	550,8
	c)	Actif général		
		1) Amortissement	14 305,4	12 824,9
		2) Frais d'intérêts	17 404,1	15 018,0
		3) Moins : Somme récupérable d'autres postes	(450,5)	(343,9)
		Sous-total c)	31 259,0	27 499,0
	d)	Infrastructure - Routes provinciales		
		1) Amortissement	75 699,8	68 474,7
		2) Frais d'intérêts	69 457,0	60 658,6
		Sous-total d)	145 156,8	129 133,3
	e)	Infrastructure - Ressources hydriques		
		1) Amortissement	2 602,2	2 694,6
		2) Frais d'intérêts	3 618,9	3 448,2
		Sous-total e)	6 221,1	6 142,8
		Total des crédits pour l'Infrastructure et les Transports	493 390,1	437 702,5

CRÉDITS	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2006-2007	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)*
AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES (13)			
Sommaire des programmes			
1. Administration et finances	4 192,2	2,2	4 103,2
2. Aménagement et développement communautaires	34 029,9	0,4	33 884,4
3. Soutien provincial-municipal	10 368,6	2,2	10 147,5
4. Aide financière aux municipalités	195 291,3	13,0	172 782,3
5. Organisation des mesures d'urgence	2 401,0	27,6	1 881,6
6. Coûts liés aux immobilisations	185,0	-	185,0
Total des crédits pour les Affaires intergouvernementales	246 468,0	10,5	222 984,0

Sommaire des crédits affectés aux dépenses			
Dépenses de fonctionnement	197 968,4	(0,1)	198 261,7
Subventions en capital	48 314,6	96,9	24 537,3
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général	185,0	-	185,0
Infrastructure	-	-	-
Total des crédits pour les Affaires intergouvernementales	246 468,0	10,5	222 984,0

* Conciliation (milliers de \$)	
Budget des dépenses publié 2006-2007 - Affaires intergouvernementales et Commerce	251 418,2
Transfert de fonctions venant de :	
- Finances	1 250,1
Transfert de fonctions allant à :	
- Compétitivité, Formation professionnelle et Commerce	(4 811,0)
Transfert de crédits venant de :	
- Crédits d'autorisation - Augmentation générale des salaires 2006-2007	399,8
Transferts de crédits allant à :	
- Compétitivité, Formation professionnelle et Commerce	(975,0)
- Infrastructure et Transports	(4 568,7)
- Crédits d'autorisation - Mise en œuvre de certaines ententes - Ententes Canada-Manitoba ..	(19 729,4)
Budget des dépenses 2006-2007 (après rajustement)	222 984,0

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)
AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES (13), suite				
13.1	1.	Administration et finances	4 192,2	4 103,2
		Planification, direction et contrôle, au niveau exécutif, de la politique et des programmes du ministère. Contrôle financier et service de gestion centralisé, y compris les services financiers et administratifs, l'examen du budget et la gestion des ressources humaines.		
		<i>Commission municipale</i> : conformément aux dispositions législatives, examen des emprunts, de l'évaluation, de l'aménagement et d'autres questions municipales, et décisions sur ces questions. Soutien administratif de la Commission de l'évaluation foncière.		
		<i>Régie des services publics</i> : représentation de l'intérêt du public dans la réglementation de tarifs justes et raisonnables en matière d'énergie, d'eau et d'égouts (sauf pour la Ville de Winnipeg), et d'assurance automobile obligatoire. Supervision de la sécurité des gazoducs. Délivrance de permis aux cimetières et crématoriums privés et aux fournisseurs d'arrangements préalables de services de pompes funèbres, ainsi qu'aux courtiers de gaz naturel travaillant au Manitoba, et vérification. Audition d'appels de décisions du Conseil routier, de questions liées à l'interruption du service de gaz naturel et aux litiges de permis avec les demandeurs d'exploitation de centres téléphoniques 911. Autorisation de certains exploitants de transports publics et approbation d'ententes connexes avec la Ville de Winnipeg.		
	a)	Traitement du ministre	31,0	30,4
	b)	Cabinet du ministre et bureau du sous-ministre		
		1) Salaires et avantages sociaux	546,2	541,1
		2) Autres dépenses	80,1	80,1
		Sous-total b)	626,3	621,2
	c)	Bureau de Brandon		
		1) Salaires et avantages sociaux	185,6	182,2
		2) Autres dépenses	62,5	62,2
		Sous-total c)	248,1	244,4
	d)	Gestion des ressources humaines		
		1) Salaires et avantages sociaux	160,6	154,5
		2) Autres dépenses	35,4	28,8
		Sous-total d)	196,0	183,3
	e)	Services administratifs et financiers		
		1) Salaires et avantages sociaux	521,9	508,1
		2) Autres dépenses	189,0	181,2
		Sous-total e)	710,9	689,3

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)
AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES (13), suite				
	f)	Commission municipale		
		1) Salaires et avantages sociaux	857,6	832,7
		2) Autres dépenses	236,5	238,0
		Sous-total f)	1 094,1	1 070,7
	g)	Régie des services publics		
		1) Salaires et avantages sociaux	656,9	634,7
		2) Autres dépenses	628,9	629,2
		Sous-total g)	1 285,8	1 263,9
13.2	2.	Aménagement et développement communautaires.	34 029,9	33 884,4
		Coordonne l'élaboration, l'intégration et la prestation des services d'aménagement du territoire et de développement communautaire dans le but de faciliter la croissance et le développement durables des communautés manitobaines.		
		Fournit le cadre législatif, stratégique et méthodologique requis pour guider l'aménagement et le développement durable du territoire dans toute la province, y compris la coordination intergouvernementale et l'intégration des initiatives d'aménagement locales, régionales et provinciales.		
		Fournit des services consultatifs et des services professionnels de planification aux communautés et aux organismes des administrations locales dans les domaines suivants : aménagement du territoire, développement communautaire et revitalisation, conservation et développement économique durable.		
		Élaboration et mise en œuvre de lignes directrices et de programmes visant la revitalisation urbaine, la réhabilitation du centre-ville et le développement économique communautaire dans la Ville de Winnipeg, en collaboration avec l'ensemble de l'administration gouvernementale et en partenariat avec d'autres administrations et avec des partenaires dans la communauté.		
		Mise en œuvre, soutien et facilitation de l'Entente de partenariat de Winnipeg.		
		Coordination et mise en œuvre de programmes dans le cadre de l'initiative Quartiers vivants, une initiative d'envergure à long terme, axée sur la communauté, qui vise à soutenir les efforts de revitalisation des quartiers vulnérables de Winnipeg, Brandon et Thompson en mettant à la disposition des résidents et d'autres intervenants de ces quartiers les outils que ces efforts exigent.		
	a)	Haute direction		
		1) Salaires et avantages sociaux	175,2	170,7
		2) Autres dépenses	43,5	28,4
		Sous-total a)	218,7	199,1

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)
AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES (13), suite				
	b)	Services de planification provinciale		
		1) Salaires et avantages sociaux	433,6	421,2
		2) Autres dépenses	199,6	199,6
			633,2	620,8
		3) Moins : Somme récupérable des Initiatives de développement urbain	(183,1)	(179,2)
		Sous-total b)	450,1	441,6
	c)	Services de planification communautaire		
		1) Salaires et avantages sociaux	3 033,2	2 931,4
		2) Autres dépenses	1 062,4	1 055,0
			4 095,6	3 986,4
		3) Moins : Somme récupérable des Initiatives de développement économique rural	(596,7)	(579,0)
		Sous-total c)	3 498,9	3 407,4
	d)	Quartiers vivants		
		1) Salaires et avantages sociaux	331,7	266,6
		2) Autres dépenses	100,8	94,8
		3) Aide aux quartiers	4 570,0	3 860,0
			5 002,5	4 221,4
		4) Moins : Somme récupérable des Initiatives de développement économique rural et urbain	(1 912,3)	(1 702,3)
		Sous-total d)	3 090,2	2 519,1
	e)	Urbanisme		
		1) Salaires et avantages sociaux	659,8	628,9
		2) Autres dépenses	113,8	104,7
			773,6	733,6
		3) Moins : Somme récupérable des Initiatives de développement urbain	(317,8)	(302,3)
		Sous-total e)	455,8	431,3
	f)	Entente de partenariat de Winnipeg		
		1) Salaires et avantages sociaux	426,3	355,1
		2) Autres dépenses	46,5	46,5
		3) Programmes de l'Entente	1 079,4 (1)	639,3
		Sous-total f)	1 552,2	1 040,9
	g)	Initiatives de développement urbain	24 764,0	25 845,0

1. Le montant total autorisé pour l'Entente s'élève à 7 761,1 \$, soit 1 552,2 \$ inclus dans le ministère des Affaires intergouvernementales et 6 208,9 \$ inclus dans la Mise en œuvre de certaines ententes.

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)
AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES (13), suite				
13.3	3.	Soutien provincial-municipal	10 368,6	10 147,5
		Gestion de programmes et de services dans le but de permettre à la population de bénéficier d'administrations locales à la fois efficaces et efficaces, y compris en ce qui concerne le renforcement des capacités locales.		
		Cadre législatif pour les administrations municipales, et services et programmes consultatifs et financiers pour toutes les municipalités, sauf la Ville de Winnipeg. Conseils au gouvernement sur les politiques liées à des questions gouvernementales locales.		
		Soutien financier aux municipalités, y compris la gestion de paiements de transfert intergouvernementaux et de subventions visant à permettre aux administrations locales de maintenir des localités viables. Subventions de fonctionnement et subventions en capital à la Ville de Winnipeg, et subventions en remplacement d'impôt pour les biens fonciers appartenant à la Province qui sont exempts d'impôt.		
		Services complets d'évaluation offerts à toutes les municipalités (sauf la Ville de Winnipeg), aux localités du Nord du Manitoba et à Éducation, Citoyenneté et Jeunesse.		
		Services de technologie de l'information pour le ministère. Conception, gestion et soutien des applications informatiques majeures qu'utilisent les administrations locales dans le cadre de leurs fonctions d'évaluation et d'imposition.		
	a)	Haute direction		
		1) Salaires et avantages sociaux	174,2	165,5
		2) Autres dépenses	29,0	28,9
		Sous-total a)	203,2	194,4
	b)	Évaluation		
		1) Salaires et avantages sociaux	7 329,8	7 151,4
		2) Autres dépenses	1 643,2	1 621,8
			8 973,0	8 773,2
		3) Moins : Somme récupérable d'Éducation, Citoyenneté et Jeunesse	(2 243,3)	(2 154,4)
		Sous-total b)	6 729,7	6 618,8
	c)	Services consultatifs et financiers aux municipalités		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 202,8	1 178,1
		2) Autres dépenses	393,7	431,9
			1 596,5	1 610,0
		3) Moins : Somme récupérable des Initiatives de développement urbain	-	(100,0)
		Sous-total c)	1 596,5	1 510,0

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)
AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES (13), suite				
	d)	Systèmes d'information		
		1) Salaires et avantages sociaux	977,2	956,6
		2) Autres dépenses	1 309,0	1 308,1
			2 286,2	2 264,7
		3) Moins : Somme récupérable d'Éducation, Citoyenneté et Jeunesse	(447,0)	(440,4)
		Sous-total d)	1 839,2	1 824,3
13.4	4.	Aide financière aux municipalités	195 291,3	172 782,3
		Aide financière aux administrations locales pour leurs dépenses de fonctionnement et leurs dépenses en capital.		
	a)	Aide financière à la Ville de Winnipeg		
		1) Fonds de croissance du Manitoba	86 873,4	86 103,0
		2) Autre aide de fonctionnement		
		Subvention inconditionnelle aux programmes	19 887,5	19 887,5
		Subvention générale de soutien	9 911,6	9 669,3
		Développement communautaire urbain (jeux de hasard)	14 055,6	13 278,0
		Programme de lutte contre la maladie hollandaise de l'orme	900,0	900,0
		Lutte contre les maringouins	1 100,0	1 100,0
		Soutien de l'évaluation foncière	3 000,0	3 000,0
			48 854,7	47 834,8
		Moins : Rajustement reflétant les transferts de programmes de la Ville de Winnipeg	(23 650,0)	(23 650,0)
		Sous-total 2)	25 204,7	24 184,8
		3) Autre aide en immobilisations	10 750,0	9 700,0
		4) Versement au transport adapté	444,9	-
		5) Projets de réfection des routes	20 000,0	-
		Sous-total a)	143 273,0	119 987,8
	b)	Aide financière aux autres municipalités		
		1) Fonds de croissance du Manitoba	46 312,4	45 740,7
		2) Autre aide de fonctionnement		
		Subvention générale de soutien	1 445,6	1 384,8
		Développement communautaire rural (jeux de hasard)	8 443,3	8 522,1
		Sous-total 2)	9 888,9	9 906,9
		3) Versement au transport adapté	42,3	-
		Sous-total b)	56 243,6	55 647,6

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)
AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES (13), suite				
	c)	Subventions aux municipalités en remplacement d'impôt		
	1)	Subventions	14 508,6	14 487,3
	2)	Moins : Somme récupérable d'autres postes	(14 319,8)	(14 285,4)
		Sous-total c)	188,8	201,9
	d)	Moins : Somme récupérable des Initiatives de développement économique rural et urbain	(4 414,1)	(3 055,0)
13.5	5.	Organisation des mesures d'urgence	2 401,0	1 881,6
		En étroite collaboration avec tous les paliers gouvernementaux, le secteur privé, des organismes bénévoles, ainsi que d'autres organismes non gouvernementaux, l'Organisation des mesures d'urgence (OMU) du Manitoba appuie et coordonne la planification des mesures d'urgence, les procédures en cas d'urgence et la reprise après une catastrophe afin de veiller à la sécurité des résidents et à la protection des biens et de l'environnement. L'OMU est chargée de la gestion et de la prestation du Programme d'aide financière aux sinistrés, lequel aide les Manitobains ayant subi des dommages en conséquence directe d'une catastrophe d'envergure.		
	a)	Salaires et avantages sociaux	1 803,4	1 294,1
	b)	Autres dépenses	597,6	587,5
13.6	6.	Coûts liés aux immobilisations	185,0	185,0
		Poste prévoyant les coûts liés aux immobilisations.		
	a)	Service de bureautique		
	1)	Amortissement - Transition	40,0	40,0
	2)	Permis d'utilisation générale de logiciels	73,9	73,9
		Sous-total a)	113,9	113,9
	b)	Amortissement	71,1	71,1
Total des crédits pour les Affaires intergouvernementales			246 468,0	222 984,0

CRÉDITS	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2006-2007	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)*
JUSTICE (4)			
Sommaire des programmes			
1. Administration et finances	6 655,4	8,6	6 130,1
2. Justice criminelle	115 673,5	4,3	110 928,4
3. Justice civile	27 317,9	2,2	26 725,0
4. Services correctionnels	123 615,6	9,2	113 209,2
5. Tribunaux	45 948,2	7,4	42 789,7
6. Coûts liés aux immobilisations	2 346,8	14,0	2 059,3
Total des crédits pour la Justice	321 557,4	6,5	301 841,7

Sommaire des crédits affectés aux dépenses			
Dépenses de fonctionnement	319 210,6	6,5	299 782,4
Subventions en capital	-	-	-
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général	2 346,8	14,0	2 059,3
Infrastructure	-	-	-
Total des crédits pour la Justice	321 557,4	6,5	301 841,7

*** Conciliation
(milliers de \$)**

Budget des dépenses publié 2006-2007	297 905,6
Transfert de crédits venant de :	
- Crédits d'autorisation - Augmentation générale des salaires 2006-2007	3 936,1
Budget des dépenses 2006-2007 (après rajustement)	301 841,7

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)
JUSTICE (4), suite				
4.1	1.	Administration et finances	6 655,4	6 130,1
		Direction, orientation de la politique et coordination des programmes du ministère. Appui administratif de toutes les divisions opérationnelles dans les domaines suivants : élaboration et analyse des politiques relatives aux programmes, planification financière, centralisation des services financiers, comptables et budgétaires, gestion des ressources humaines, gestion des documents, mise au point de systèmes et de services d'informatique.		
	a)	Traitement du ministre	31,0	30,4
	b)	Cabinet du ministre et bureau du sous-ministre		
		1) Salaires et avantages sociaux	574,5	592,6
		2) Autres dépenses	96,8	96,8
		Sous-total b)	671,3	689,4
	c)	Élaboration et analyse des politiques		
		1) Salaires et avantages sociaux	452,4	434,4
		2) Autres dépenses	138,4	98,7
		Sous-total c)	590,8	533,1
	d)	Services administratifs et financiers		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 260,2	1 213,4
		2) Autres dépenses	337,3	337,8
		Sous-total d)	1 597,5	1 551,2
	e)	Gestion des ressources humaines		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 488,1	1 151,1
		2) Autres dépenses	219,0	164,3
		Sous-total e)	1 707,1	1 315,4
	f)	Services d'informatique		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 805,7	1 812,0
		2) Autres dépenses	857,4	847,8
			2 663,1	2 659,8
	3)	Moins : Somme récupérable de la Partie B - Investissements en immobilisations	(605,4)	(649,2)
		Sous-total f)	2 057,7	2 010,6

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)
JUSTICE (4), suite				
4.2	2.	Justice criminelle	115 673,5	110 928,4
		Administration de la justice criminelle au Manitoba.		
		<i>Service des poursuites du Manitoba</i> : poursuite des auteurs d'actes criminels en conformité avec les lois provinciales, le <i>Code criminel</i> du Canada et d'autres lois fédérales.		
		<i>Services de police de la province</i> : font appliquer la loi et fournissent un service municipal de police à de nombreuses petites localités rurales. La Gendarmerie royale du Canada (GRC) assure nombre de ces services aux termes de contrats conclus avec le Manitoba.		
		<i>Services d'application de la loi offerts aux Autochtones et à la communauté</i> : voit à la supervision et à la coordination des activités de la GRC, des corps de police municipaux, des enquêteurs privés, des gardes de sécurité et des agents de police spéciaux. Administre le financement des services de police mis en place dans les communautés des Premières nations. Veille à la gestion des services relatifs aux témoins à haut risque et à l'application de la <i>Loi visant à accroître la sécurité des collectivités et des quartiers</i> et de la <i>Loi sur les bâtiments fortifiés</i> . Exerce diverses activités de sécurité communautaire intéressant les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux.		
		<i>Services aux victimes</i> : fournissent un cadre de travail aux activités qui se déroulent sur de multiples fronts pour promouvoir la <i>Déclaration des droits des victimes</i> , ainsi qu'un service de soutien aux victimes de violence familiale et aux enfants victimes. Administrent le Programme d'indemnisation des victimes d'actes criminels et le Programme d'aide aux victimes et aux témoins d'actes criminels. Financent certains projets d'organismes qui offrent des services aux victimes.		
		<i>Indemnisation des victimes d'actes criminels</i> : a pour rôle d'indemniser lesdites victimes pour certaines blessures et pertes subies.		
		<i>Organisme chargé des enquêtes sur l'application de la loi</i> : enquête sur les plaintes concernant la conduite des policiers municipaux au Manitoba.		
		<i>Bureau du médecin légiste en chef</i> : en conformité avec la <i>Loi sur les enquêtes médico-légales</i> , enquête sur toute mort subite, violente ou inexplicable survenue au Manitoba.		
		<i>Enquête sur l'affaire Driskell</i> : couvre les dépenses liées à la conduite d'une enquête publique.		
	a)	Administration		
		1) Salaires et avantages sociaux	258,4	249,4
		2) Autres dépenses	34,7	32,3
		Sous-total a)	293,1	281,7
	b)	Service des poursuites du Manitoba		
		1) Salaires et avantages sociaux	15 169,0	13 959,8
		2) Autres dépenses	2 961,9	2 766,4
		3) Programmes d'aide aux témoins	742,3	878,3
		Sous-total b)	18 873,2	17 604,5

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)
JUSTICE (4), suite				
	c)	Services de police de la province		
	1)	Dépenses brutes	85 200,1	80 893,2
	2)	Moins : Somme récupérable des Initiatives de développement économique rural	(2 000,0)	(2 000,0)
		Sous-total c)	83 200,1	78 893,2
	d)	Services d'application de la loi offerts aux Autochtones et à la communauté	1 428,2	1 138,7
	1)	Salaires et avantages sociaux	926,5	571,7
	2)	Autres dépenses	285,3	285,3
	3)	Programmes		
		Sous-total d)	2 640,0	1 995,7
	e)	Services aux victimes		
	1)	Salaires et avantages sociaux	3 005,6	2 733,9
	2)	Autres dépenses	607,1	592,7
	3)	Subventions	190,0	190,0
		Sous-total e)	3 802,7	3 516,6
	f)	Indemnisation des victimes d'actes criminels	2 945,2	2 945,2
	g)	Organisme chargé des enquêtes sur l'application de la loi		
	1)	Salaires et avantages sociaux	480,0	358,7
	2)	Autres dépenses	174,8	76,9
		Sous-total g)	654,8	435,6
	h)	Bureau du médecin légiste en chef		
	1)	Salaires et avantages sociaux	871,6	844,0
	2)	Autres dépenses	2 069,6	1 985,6
	3)	Enquête - Fonderie de Flin Flon	323,2	323,2
		Sous-total h)	3 264,4	3 152,8
	i)	Enquête sur l'affaire Driskell	-	2 103,1

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)
JUSTICE (4), suite				
4.3	3.	Justice civile	27 317,9	26 725,0
		Services juridiques et programmes qui protègent les droits des Manitobains.		
		<i>Commission des droits de la personne du Manitoba</i> : veille à l'application du <i>Code des droits de la personne du Manitoba</i> et met l'accent sur l'égalité des chances en vue de réduire la discrimination dans la province.		
		<i>Conseiller législatif</i> : fournit des services de rédaction et de traduction de textes législatifs au gouvernement et, conformément au règlement de l'Assemblée, aux députés; veille à ce que les projets de loi, les lois et les règlements soient publiés.		
		<i>Commission de réforme du droit du Manitoba</i> : conseille le gouvernement sur la mise à jour et l'amélioration des lois manitobaines.		
		<i>Direction du droit de la famille</i> : assure un soutien administratif et juridique au gouvernement en ce qui a trait à ses programmes d'exécution des ordonnances alimentaires et de protection de l'enfance; aide à l'élaboration de lois se rapportant au droit de la famille.		
		<i>Direction du droit constitutionnel</i> : fournit aux ministères des consultations et des services juridiques, y compris la représentation en cour.		
		<i>Aide juridique Manitoba</i> : protège les droits, reconnus par la loi, de ceux qui ne peuvent se permettre les services d'un avocat.		
		<i>Bureau du contentieux civil</i> : donne des avis juridiques à tous les ministères et organismes gouvernementaux sur tout ce qui relève du droit civil.		
		<i>Curateur public</i> : gère les biens des personnes décédées et représente les intérêts des enfants, ainsi que des personnes ayant une déficience intellectuelle.		
	a)	Commission des droits de la personne du Manitoba		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 389,8	1 340,5
		2) Autres dépenses	433,1	435,2
		Sous-total a)	1 822,9	1 775,7
	b)	Conseiller législatif		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 836,6	1 797,6
		2) Autres dépenses	344,6	340,3
		Sous-total b)	2 181,2	2 137,9
	c)	Subvention à la Commission de réforme du droit du Manitoba	85,0	85,0
	d)	Direction du droit de la famille		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 353,4	1 316,5
		2) Autres dépenses	164,3	164,6
		Sous-total d)	1 517,7	1 481,1

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)
JUSTICE (4), suite				
	e)	Direction du droit constitutionnel		
		1) Salaires et avantages sociaux	945,7	930,5
		2) Autres dépenses	225,0	222,7
		Sous-total e)	1 170,7	1 153,2
	f)	Aide juridique Manitoba		
		1) Salaires et avantages sociaux	9 997,6	9 569,3
		2) Autres dépenses	10 542,8	10 522,8
		Sous-total f)	20 540,4	20 092,1
	g)	Bureau du contentieux civil	-	-
			(1)	-
	h)	Curateur public	-	-
			(1)	-
4.4	4.	Services correctionnels	123 615,6	113 209,2
		Protection de la société au moyen de programmes et de services correctionnels offerts dans tout le Manitoba.		
		<i>Services divisionnaires</i> : assurent un soutien à la Division des services correctionnels en ce qui a trait, entre autres, à la formation, aux services administratifs, à l'élaboration de programmes, à la recherche, aux services d'information, à l'élaboration de la politique et aux services aux Autochtones.		
		<i>Services correctionnels pour les adultes</i> : ont la charge des contrevenants adultes qui sont condamnés à une incarcération maximale de deux ans moins un jour ou qui demeurent en détention en attendant une décision du tribunal; offrent des services et des programmes correctionnels communautaires pour les contrevenants adultes dans tout le Manitoba.		
		<i>Services correctionnels pour les jeunes</i> : ont la charge des jeunes contrevenants condamnés à une incarcération ou qui demeurent en détention en attendant une décision du tribunal; offrent des services et des programmes correctionnels communautaires pour les jeunes contrevenants dans tout le Manitoba.		
	a)	Services divisionnaires		
		1) Salaires et avantages sociaux	2 006,7	1 811,2
		2) Autres dépenses	744,7	632,6
		Sous-total a)	2 751,4	2 443,8

1. Le Bureau du contentieux civil et le Curateur public étant des organismes de service spécial, aucun financement n'est prévu dans le Budget des dépenses pour l'exercice 2007-2008 (voir page 171).

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)
JUSTICE (4), suite				
	b)	Services correctionnels pour les adultes		
		1) Salaires et avantages sociaux	76 629,2	71 020,5
		2) Autres dépenses	12 335,9	10 567,5
		3) Programmes et organismes externes	2 163,0	1 948,9
			91 128,1	83 536,9
		4) Moins : Somme récupérable d'autres postes	(5,0)	(5,0)
		Sous-total b)	91 123,1	83 531,9
	c)	Services correctionnels pour les jeunes		
		1) Salaires et avantages sociaux	25 618,7	23 597,2
		2) Autres dépenses	2 369,5	2 342,9
		3) Programmes et organismes externes	1 752,9	1 293,4
		Sous-total c)	29 741,1	27 233,5
4.5	5.	Tribunaux	45 948,2	42 789,7
		La Division est chargée de l'administration des tribunaux fédéraux et provinciaux, de la Commission d'examen, et d'autres services de soutien judiciaire en vue de la résolution des questions se rapportant aux actes criminels prévus par les lois provinciales, le <i>Code criminel</i> du Canada et d'autres lois fédérales, ainsi qu'aux délits relevant des autorités provinciales ou municipales, aux litiges en matière civile ou familiale, et aux faillites.		
	a)	Administration judiciaire		
		1) Salaires et avantages sociaux	5 511,7	4 920,6
		2) Autres dépenses	1 801,5	1 781,2
			7 313,2	6 701,8
		3) Moins : Somme récupérable de la Partie B - Investissements en immobilisations	(293,8)	-
		Sous-total a)	7 019,4	6 701,8
	b)	Tribunaux de Winnipeg		
		1) Salaires et avantages sociaux	6 998,3	6 762,0
		2) Autres dépenses	1 207,9	1 157,0
		Sous-total b)	8 206,2	7 919,0
	c)	Tribunaux régionaux		
		1) Salaires et avantages sociaux	3 887,8	3 652,7
		2) Autres dépenses	2 095,5	2 073,1
		Sous-total c)	5 983,3	5 725,8
	d)	Services judiciaires		
		1) Salaires et avantages sociaux	15 262,4	13 648,9
		2) Autres dépenses	1 903,9	1 742,9
		Sous-total d)	17 166,3	15 391,8

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)
JUSTICE (4), suite				
	e)	Bureau du shérif		
		1) Salaires et avantages sociaux	5 722,5	5 458,6
		2) Autres dépenses	1 850,5	1 592,7
		Sous-total e)	7 573,0	7 051,3
4.6	6.	Coûts liés aux immobilisations	2 346,8	2 059,3
		Poste prévoyant les coûts liés aux immobilisations.		
	a)	Service de bureautique		
		1) Amortissement - Transition	135,9	135,9
		2) Permis d'utilisation générale de logiciels	408,0	408,0
		Sous-total a)	543,9	543,9
	b)	Amortissement	1 202,8	1 013,5
	c)	Frais d'intérêts	600,1	501,9
		Total des crédits pour la Justice	321 557,4	301 841,7

CRÉDITS	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2006-2007	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)*
TRAVAIL ET IMMIGRATION (11)			
Sommaire des programmes			
1. Haute direction	767,1	3,2	743,4
2. Programmes - Travail	18 904,2	6,9	17 684,2
3. Immigration et multiculturalisme	26 084,9	59,6	16 341,2
4. Coûts liés aux immobilisations	753,6	(2,9)	776,1
Total des crédits pour le Travail et l'Immigration	46 509,8	30,8	35 544,9

Sommaire des crédits affectés aux dépenses			
Dépenses de fonctionnement	45 756,2	31,6	34 768,8
Subventions en capital	-	-	-
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général	753,6	(2,9)	776,1
Infrastructure	-	-	-
Total des crédits pour le Travail et l'Immigration	46 509,8	30,8	35 544,9

*** Conciliation
(milliers de \$)**

Budget des dépenses publié 2006-2007	35 267,8
Transfert de fonctions allant à :	
- Santé	(104,9)
Transfert de crédits venant de :	
- Crédits d'autorisation - Augmentation générale des salaires 2006-2007	382,0
Budget des dépenses 2006-2007 (après rajustement)	35 544,9

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)
TRAVAIL ET IMMIGRATION (11), suite				
11.1	1.	Haute direction S'occupe de la bonne marche du cabinet du ministre et du bureau du sous-ministre.	767,1	743,4
	a)	Traitement du ministre	31,0	30,4
	b)	Cabinet du ministre et bureau du sous-ministre		
	1)	Salaires et avantages sociaux	666,1	645,3
	2)	Autres dépenses	70,0	67,7
		Sous-total b)	736,1	713,0
11.2	2.	Programmes - Travail <i>Services de gestion</i> : service central de soutien des programmes du ministère. <i>Direction de la mécanique et de la technique</i> : services d'inspection et de réglementation dans le domaine de la sécurité de divers équipements mécaniques, électriques et techniques; délivrance des permis et licences pour certains métiers. <i>Services de conciliation, de médiation et de contrôle de l'égalité des salaires</i> : conciliation, médiation et contrôle de l'égalité des salaires pour les employeurs et les travailleurs. <i>Commission manitobaine des pensions</i> : aide à la création, à l'expansion et à l'amélioration des régimes de retraite; protection des droits actuels des employés dans ce domaine. <i>Commission du travail du Manitoba</i> : administre et règle les demandes qui lui sont adressées directement ou indirectement en vertu de la <i>Loi sur les relations du travail</i> et des autres textes législatifs traitant des rapports entre les employeurs et les travailleurs. <i>Sécurité et hygiène du travail</i> : services de prévention, de détection et d'élimination des dangers qui risquent de compromettre la santé et la sécurité des travailleurs. Responsabilisation des employeurs et des employés en ce qui concerne l'élimination des maladies et des blessures par la détection des dangers sur les lieux de travail et la prise de mesures correctrices pour assurer le respect de la <i>Loi sur la sécurité et l'hygiène du travail</i> et de ses règlements. <i>Santé professionnelle</i> : établissement de normes relatives à la politique et aux méthodes de protection de la santé des travailleurs, conformément à la <i>Loi sur la sécurité et l'hygiène du travail</i> , par les moyens suivants : contrôle des dangers pour la santé et surveillance des indicateurs biologiques, détection des risques pour la santé et évaluation de la politique et des méthodes de protection de la santé sur les lieux de travail. <i>Sécurité dans les mines</i> : application de la <i>Loi sur la sécurité et l'hygiène du travail</i> et de ses règlements afin d'assurer la santé et la sécurité des travailleurs sur tous les sites d'exploitation minière.	18 904,2	17 684,2

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)
TRAVAIL ET IMMIGRATION (11), suite				
<i>Normes d'emploi</i> : application des normes en matière de conditions d'emploi; programmes permettant aux travailleurs mis à pied à cause de changements au sein du marché du travail ou de la structure des entreprises de retrouver un emploi ou de se recycler.				
<i>Bureau des conseillers des travailleurs</i> : aide aux accidentés du travail en ce qui a trait aux demandes d'indemnisation.				
<i>Bureau du commissaire aux incendies</i> : inspections, enquêtes et activités de formation liées à la prévention des incendies.				
<i>Conseil consultatif des femmes du Manitoba</i> : par l'intermédiaire de la ministre déléguée à la Situation de la femme, ce conseil autonome conseille le gouvernement en vue de progresser vers la participation égale des femmes dans notre société et de favoriser les changements à nos structures juridiques, sociales et économiques.				
<i>Direction générale de la condition féminine</i> : favorise l'intégration des préoccupations des femmes à la législation ainsi qu'à la politique et aux programmes du gouvernement; effectue des recherches et met au point des politiques afin de sensibiliser le gouvernement aux nouveaux enjeux qui concernent les femmes; travaille avec les autres ministères et avec la communauté afin de promouvoir les mesures qui aideront les femmes à obtenir l'égalité.				
a)		Services de gestion		
	1)	Salaires et avantages sociaux	1 065,8	1 095,4
	2)	Autres dépenses	299,1	312,4
		Sous-total a)	1 364,9	1 407,8
b)		Direction de la mécanique et de la technique		
	1)	Salaires et avantages sociaux	2 010,0	1 980,5
	2)	Autres dépenses	571,5	559,5
		Sous-total b)	2 581,5	2 540,0
c)		Services de conciliation, de médiation et de contrôle de l'égalité des salaires		
	1)	Salaires et avantages sociaux	550,6	537,6
	2)	Autres dépenses	126,1	117,6
		Sous-total c)	676,7	655,2
d)		Commission manitobaine des pensions		
	1)	Salaires et avantages sociaux	364,3	351,7
	2)	Autres dépenses	117,1	117,9
		Sous-total d)	481,4	469,6
e)		Commission du travail du Manitoba		
	1)	Salaires et avantages sociaux	1 303,5	1 303,6
	2)	Autres dépenses	522,7	367,0
		Sous-total e)	1 826,2	1 670,6

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)
TRAVAIL ET IMMIGRATION (11), suite				
	f)	Sécurité et hygiène du travail		
		1) Salaires et avantages sociaux	4 183,5	3 767,3
		2) Autres dépenses	1 502,7	1 336,5
		Sous-total f)	5 686,2	5 103,8
	g)	Santé professionnelle		
		1) Salaires et avantages sociaux	301,9	275,9
		2) Autres dépenses	28,4	30,7
		Sous-total g)	330,3	306,6
	h)	Sécurité dans les mines		
		1) Salaires et avantages sociaux	731,4	670,7
		2) Autres dépenses	198,3	186,2
		Sous-total h)	929,7	856,9
	i)	Normes d'emploi		
		1) Salaires et avantages sociaux	2 585,2	2 329,6
		2) Autres dépenses	574,8	530,1
		Sous-total i)	3 160,0	2 859,7
	j)	Bureau des conseillers des travailleurs		
		1) Salaires et avantages sociaux	732,3	705,3
		2) Autres dépenses	142,9	155,4
		Sous-total j)	875,2	860,7
	k)	Bureau du commissaire aux incendies	- (1)	-
	l)	Conseil consultatif des femmes du Manitoba		
		1) Salaires et avantages sociaux	229,6	221,4
		2) Autres dépenses	106,2	104,1
		Sous-total l)	335,8	325,5
	m)	Direction générale de la condition féminine		
		1) Salaires et avantages sociaux	396,9	385,6
		2) Autres dépenses	209,4	192,2
		3) Subventions	50,0	50,0
		Sous-total m)	656,3	627,8

1. Le Bureau du commissaire aux incendies étant un organisme de service spécial, aucun financement n'est prévu dans le Budget des dépenses pour l'exercice 2007-2008 (voir page 171).

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)
TRAVAIL ET IMMIGRATION (11), suite				
11.3	3.	Immigration et multiculturalisme	26 084,9	16 341,2
		Veille à l'élaboration de principes et de programmes relatifs aux critères d'immigration et coordonne l'établissement et l'intégration des immigrants et des réfugiés, tant sur le plan social qu'économique. Définit les questions qui touchent la collectivité multiculturelle et veille à ce que les priorités et les activités du gouvernement soient conformes aux dispositions de la <i>Loi sur le multiculturalisme au Manitoba</i> . Encourage le partenariat entre le gouvernement et les communautés ethnoculturelles.		
	a)	Immigration		
		1) Salaires et avantages sociaux	3 561,3	3 092,5
		2) Autres dépenses	1 653,8	1 039,4
		3) Aide financière et subventions	20 228,3	11 728,9
		Sous-total a)	25 443,4	15 860,8
	b)	Multiculturalisme		
		1) Salaires et avantages sociaux	257,8	185,7
		2) Autres dépenses	176,2	87,2
		3) Subventions	207,5	207,5
		Sous-total b)	641,5	480,4
11.4	4.	Coûts liés aux immobilisations	753,6	776,1
		Poste prévoyant les coûts liés aux immobilisations.		
	a)	Service de bureautique		
		1) Amortissement - Transition	48,7	48,7
		2) Permis d'utilisation générale de logiciels	82,4	82,4
		Sous-total a)	131,1	131,1
	b)	Amortissement	436,3	436,3
	c)	Frais d'intérêts	186,2	208,7
Total des crédits pour le Travail et l'Immigration			46 509,8	35 544,9

CRÉDITS	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2006-2007	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)*
---------	---	---	--

**SECRETARIAT MANITOBAIN DU MIEUX-ÊTRE DES PERSONNES ÂGÉES
ET DU VIEILLISSEMENT EN SANTÉ (24)**

Sommaire des programmes

1. Secrétariat manitobain du mieux-être des personnes âgées et du vieillissement en santé	1 357,4	19,7	1 134,3
2. Coûts liés aux immobilisations	8,0	-	8,0
Total des crédits pour le Secrétariat manitobain du mieux-être des personnes âgées et du vieillissement en santé	1 365,4	19,5	1 142,3

Sommaire des crédits affectés aux dépenses

Dépenses de fonctionnement	1 357,4	19,7	1 134,3
Subventions en capital	-	-	-
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général	8,0	-	8,0
Infrastructure	-	-	-
Total des crédits pour le Secrétariat manitobain du mieux-être des personnes âgées et du vieillissement en santé	1 365,4	19,5	1 142,3

*** Conciliation
(milliers de \$)**

Budget des dépenses publié 2006-2007	1 130,0
Transfert de crédits venant de :	
- Crédits d'autorisation - Augmentation générale des salaires 2006-2007	12,3
Budget des dépenses 2006-2007 (après rajustement)	1 142,3

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)
SECRETARIAT MANITOBAIN DU MIEUX-ÊTRE DES PERSONNES ÂGÉES ET DU VIEILLISSEMENT EN SANTÉ (24), suite				
24.1		1. Secrétariat manitobain du mieux-être des personnes âgées et du vieillissement en santé	1 357,4	1 134,3
		Conseille le gouvernement sur les questions concernant le processus du vieillissement et les personnes âgées par l'entremise du ministre délégué à la Situation des personnes âgées; évalue les politiques et programmes du gouvernement, ainsi que les textes législatifs, afin que les besoins des personnes âgées du Manitoba soient satisfaits; informe partout dans la province sur les programmes gouvernementaux qui touchent les personnes âgées, afin de faciliter l'accès à ces programmes; coordonne une approche multidisciplinaire visant à combattre le problème du mauvais traitement des personnes âgées; met sur pied des projets en collaboration avec d'autres ministères, des groupes communautaires et le secteur privé; fournit des services de soutien au Conseil manitobain du vieillissement dans les domaines de l'administration et de l'élaboration de politiques concernant les questions liées au vieillissement.		
		a) Salaires et avantages sociaux	585,7	565,7
		b) Autres dépenses	286,8	286,8
		c) Organismes externes	484,9	281,8
24.2		2. Coûts liés aux immobilisations	8,0	8,0
		Poste prévoyant les coûts liés aux immobilisations.		
		a) Service de bureautique		
		1) Amortissement - Transition	2,0	2,0
		2) Permis d'utilisation générale de logiciels	2,5	2,5
		Sous-total a)	4,5	4,5
		b) Amortissement	3,5	3,5
		Total des crédits pour le Secrétariat manitobain du mieux-être des personnes âgées et du vieillissement en santé	1 365,4	1 142,3

CRÉDITS	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2006-2007	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)*
SCIENCES, TECHNOLOGIE, ÉNERGIE ET MINES (18)			
Sommaire des programmes			
1. Administration et finances	704,9	3,4	682,0
2. Initiatives relatives à l'énergie, au changement climatique et à la stratégie verte	5 250,8	31,1	4 005,3
3. Sciences, innovation et développement des entreprises	19 348,8	3,8	18 638,6
4. Technologies de l'information et des communications du Manitoba ..	28 316,0	-	28 326,4
5. Ressources minières	12 147,5	2,5	11 845,5
6. Coûts liés aux immobilisations	12 820,3	14,5	11 192,7
Total des crédits pour les Sciences, la Technologie, l'Énergie et les Mines	78 588,3	5,2	74 690,5

Sommaire des crédits affectés aux dépenses

Dépenses de fonctionnement	65 768,0	3,6	63 497,8
Subventions en capital	-	-	-
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général	12 820,3	14,5	11 192,7
Infrastructure	-	-	-
Total des crédits pour les Sciences, la Technologie, l'Énergie et les Mines	78 588,3	5,2	74 690,5

* Conciliation (milliers de \$)

Budget des dépenses publié 2006-2007 - Énergie, Sciences et Technologie	60 150,8
Transfert de fonctions venant de :	
- Compétitivité, Formation professionnelle et Commerce	11 875,6
Transfert de crédits venant de :	
- Crédits d'autorisation - Réforme interne, adaptation de la main-d'œuvre et augmentation générale des salaires	2 371,1
- Crédits d'autorisation - Augmentation générale des salaires 2006-2007	293,0
Budget des dépenses 2006-2007 (après rajustement)	74 690,5

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)
SCIENCES, TECHNOLOGIE, ÉNERGIE ET MINES (18), suite				
18.1	1.	Administration et finances	704,9	682,0
		Haute direction, planification et contrôle des politiques et programmes du ministère. Le soutien administratif est fourni par le ministère de la Compétitivité, de la Formation professionnelle et du Commerce dans les domaines suivants : ressources humaines, finances et administration, et gestion des systèmes d'information.		
	a)	Traitement du ministre	31,0	30,4
	b)	Cabinet du ministre et bureau du sous-ministre		
		1) Salaires et avantages sociaux	442,7	420,4
		2) Autres dépenses	81,2	81,2
		Sous-total b)	523,9	501,6
	c)	Administration et finances	150,0	150,0
18.2	2.	Initiatives relatives à l'énergie, au changement climatique et à la stratégie verte	5 250,8	4 005,3
		Élaboration et mise en œuvre d'initiatives se rapportant au développement énergétique et au changement climatique, de projets écologiques et de stratégies d'expansion économique faisant appel aux ressources hydroélectriques ou favorisant la mise en valeur d'énergies de remplacement. Élaboration de politiques, d'initiatives et de programmes provinciaux ayant trait à l'énergie, au changement climatique et à la stratégie verte, ainsi que d'activités de surveillance et de coordination nécessaires à leur mise en œuvre, y compris le Programme de rabais pour les véhicules hybrides.		
		<i>Solutions écologiques pour un Manitoba vert</i> : coordination des activités axées sur la conservation de l'énergie et de l'eau et sur la gestion des déchets, en se fondant sur un modèle de protection de l'environnement et de développement économique durable.		
	a)	Initiatives de développement énergétique		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 140,4	1 097,8
		2) Autres dépenses	1 122,1	1 137,1
		Sous-total a)	2 262,5	2 234,9
	b)	Initiatives relatives au changement climatique et à la stratégie verte		
		1) Salaires et avantages sociaux	420,3	407,9
		2) Autres dépenses	173,0	188,0
		3) Subventions	14,3	14,3
		4) Programme de rabais pour les véhicules hybrides	500,0	-
		Sous-total b)	1 107,6	610,2
	c)	Solutions écologiques pour un Manitoba vert	1 880,7 (1)	1 160,2

1. Le Bureau des solutions écologiques pour un Manitoba vert est un organisme de service spécial pour lequel le ministère prévoit une aide de fonctionnement dans le Budget des dépenses de l'exercice 2007-2008 (voir page 171).

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)
SCIENCES, TECHNOLOGIE, ÉNERGIE ET MINES (18), suite				
18.3	3.	Sciences, innovation et développement des entreprises	19 348,8	18 638,6
		<i>Sciences, innovation et développement des entreprises</i> : organe central du gouvernement quant à l'offre de services de développement des entreprises à l'industrie et aux collectivités dans les domaines des sciences de la vie, des entreprises du savoir, des technologies et de l'infrastructure, afin de favoriser la croissance économique et de stimuler l'emploi; élabore des plans stratégiques et des plans d'entreprise; fournit des services de recherche, d'analyse et d'évaluation; établit, analyse et communique des politiques relatives à l'innovation, à la recherche et au développement, ainsi qu'à la technologie et aux télécommunications; veille à la mise en œuvre du Fonds pour les centres d'excellence du Manitoba et du Fonds pour la recherche et l'innovation du Manitoba; coordonne à l'échelle du gouvernement la réalisation de tous les projets dans le domaine de la recherche, de l'innovation, des sciences et de la technologie.		
		<i>Conseil manitobain de la recherche en matière de santé</i> : fournit une aide financière aux initiatives de recherche en santé.		
		<i>Centre de technologie industrielle</i> : facilite le développement économique au Manitoba en offrant des services de technologie industrielle.		
		<i>Réseaux informatiques en apprentissage et en recherche pédagogique du Manitoba (MERLIN)</i> : fournit au système d'éducation provincial des services de technologie pour l'enseignement à distance.		
	a)	Sciences, innovation et développement des entreprises		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 628,5	1 572,6
		2) Autres dépenses	751,8	761,8
		3) Fonds pour la recherche et l'innovation du Manitoba	13 850,0	13 250,0
		4) Fonds pour les centres d'excellence du Manitoba	720,1	655,8
			16 950,4	16 240,2
		5) Moins : Somme récupérable des Initiatives de développement urbain	(750,0)	(750,0)
		Sous-total a)	16 200,4	15 490,2
	b)	Conseil manitobain de la recherche en matière de santé	1 952,6	1 952,6
	c)	Centre de technologie industrielle	750,0 (2)	750,0
	d)	Réseaux informatiques en apprentissage et en recherche pédagogique du Manitoba (MERLIN)	445,8 (2)	445,8

2. Le Centre de technologie industrielle et les Réseaux informatiques en apprentissage et en recherche pédagogique du Manitoba (MERLIN) sont des organismes de service spécial pour lesquels le ministère prévoit une aide de fonctionnement dans le Budget des dépenses de l'exercice 2007-2008 (voir page 171).

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)
SCIENCES, TECHNOLOGIE, ÉNERGIE ET MINES (18), suite				
18.4	4.	Technologies de l'information et des communications du Manitoba. . . .	28 316,0	28 326,4
		Veille à ce qu'il y ait une utilisation optimale des compétences, des ressources, des plates-formes, des applications et des systèmes relatifs aux technologies de l'information et des communications (TIC), tout en trouvant de nouvelles façons de répondre aux défis de prestation de services, de planifier pour répondre aux besoins futurs et de donner suite aux possibilités économiques. Élabore des stratégies, des politiques, des normes et des procédés administratifs clés relatifs aux TIC afin d'optimiser l'offre de fonctions TIC, en vue d'atteindre les objectifs relatifs à la prestation de services. Fournit un environnement au sein du gouvernement où les technologies appropriées font partie intégrante des critères de prestation de programmes. Offre un cadre analytique pour examiner et approuver l'ensemble des plans, des projets et des dépenses se rapportant aux TIC.		
	a)	Technologies de l'information et des communications du Manitoba		
		1) Salaires et avantages sociaux	16 729,8	16 006,0
		2) Autres dépenses	55 842,0	48 913,6
		Sous-total a)	72 571,8	64 919,6
	b)	Recouvrement des Technologies de l'information et des communications du Manitoba	(46 747,5)	(39 044,3)
	c)	Service d'informatique du Palais législatif		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 016,2	975,6
		2) Autres dépenses	234,3	234,3
		Sous-total c)	1 250,5	1 209,9
	d)	Prestation de services et transformation opérationnelle		
		1) Salaires et avantages sociaux	826,4	826,4
		2) Autres dépenses	414,8	414,8
		Sous-total d)	1 241,2	1 241,2

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)
SCIENCES, TECHNOLOGIE, ÉNERGIE ET MINES (18), suite				
18.5	5.	Ressources minières	12 147,5	11 845,5
		<i>Levés géologiques du Manitoba</i> : fournit de la documentation référentielle sur les richesses minières de la province et sur leurs possibilités de développement.		
		<i>Mines</i> : administration des lois et règlements régissant l'aliénation des droits miniers, l'exploration, le développement et la production des ressources minières de la province, ainsi que la restauration des mines et des carrières.		
		<i>Ressources pétrolières</i> : administration des lois et règlements régissant l'aliénation des droits pétroliers, l'exploration, l'exploitation et la production des ressources pétrolières, ainsi que l'abandon et la restauration des puits et des installations pétrolières.		
		<i>Conseils et commissions</i> : règlement des différends entre détenteurs de droits de surface et détenteurs de droits miniers en ce qui concerne l'accès aux minéraux, au pétrole et au gaz naturel.		
	a)	Levés géologiques du Manitoba		
		1) Salaires et avantages sociaux	3 732,6	3 623,1
		2) Autres dépenses	1 806,6	1 811,6
		Sous-total a)	5 539,2	5 434,7
	b)	Mines		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 369,4	1 321,8
		2) Autres dépenses	705,3	710,3
		Sous-total b)	2 074,7	2 032,1
	c)	Ressources pétrolières		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 277,7	1 135,2
		2) Autres dépenses	365,0	290,0
		Sous-total c)	1 642,7	1 425,2
	d)	Conseils et commissions		
		1) Salaires et avantages sociaux	29,1	27,7
		2) Autres dépenses	17,7	17,7
		Sous-total d)	46,8	45,4
	e)	Programmes de soutien à l'industrie des minéraux		
		1) Programme d'aide à l'exploration minière	2 500,0	2 500,0
		2) Programme d'aide à la prospection	123,1	123,1
		3) Projet de développement de l'industrie de la potasse au Manitoba	196,5	196,5
		4) Programme de réduction des pluies acides - Flin Flon	24,5	88,5
		Sous-total e)	2 844,1	2 908,1

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)
SCIENCES, TECHNOLOGIE, ÉNERGIE ET MINES (18), suite				
18.6	6.	Coûts liés aux immobilisations	12 820,3	11 192,7
		Poste prévoyant les coûts liés aux immobilisations.		
	a)	Initiative de bureautique		
		1) Coûts pour l'ensemble du secteur gouvernemental	4 803,3	4 803,3
		2) Moins : Somme récupérable d'autres postes	(4 803,3)	(4 803,3)
		Sous-total a)	-	-
	b)	Gestion globale des systèmes		
		1) Amortissement	3 447,6	3 447,6
		2) Moins : Somme récupérable d'autres postes	(3 447,6)	(3 447,6)
		Sous-total b)	-	-
	c)	Service de bureautique		
		1) Amortissement - Transition	38,5	38,5
		2) Permis d'utilisation générale de logiciels	92,8	92,8
		Sous-total c)	131,3	131,3
	d)	Amortissement	8 167,1	6 767,6
	e)	Frais d'intérêts	4 521,9	4 293,8
		Total des crédits pour les Sciences, la Technologie, l'Énergie et les Mines	78 588,3	74 690,5

CRÉDITS	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2006-2007	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)*
GESTION DES RESSOURCES HYDRIQUES (25)			
Sommaire des programmes			
1. Administration et finances	1 492,9	2,2	1 461,4
2. Services écologiques	15 639,7	8,1	14 464,8
3. Services de la réglementation et des opérations	8 494,2	17,0	7 259,4
4. Initiatives de gestion des ressources hydriques	6 047,7	19,8	5 047,7
5. Coûts liés aux immobilisations	310,7	18,4	262,4
Total des crédits pour la Gestion des ressources hydriques	31 985,2	12,2	28 495,7

Sommaire des crédits affectés aux dépenses			
Dépenses de fonctionnement	31 674,5	12,2	28 233,3
Subventions en capital	-	-	-
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général	310,7	18,4	262,4
Infrastructure	-	-	-
Total des crédits pour la Gestion des ressources hydriques	31 985,2	12,2	28 495,7

* Conciliation (milliers de \$)	
Budget des dépenses publié 2006-2007	50 305,5
Transfert de fonctions venant de :	
- Santé	461,8
Transfert de fonctions allant à :	
- Infrastructure et Transports	(22 664,4)
Transfert de crédits venant de :	
- Crédits d'autorisation - Réforme interne, adaptation de la main-d'œuvre et augmentation générale des salaires	61,6
- Crédits d'autorisation - Augmentation générale des salaires 2006-2007	331,2
Budget des dépenses 2006-2007 (après rajustement)	28 495,7

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)
GESTION DES RESSOURCES HYDRIQUES (25), suite				
25.1	1.	Administration et finances	1 492,9	1 461,4
		Haute direction et services à l'ensemble du ministère : services financiers, technologies de l'information et autre soutien administratif.		
	a)	Traitement du ministre	31,0	30,4
	b)	Cabinet du ministre et bureau du sous-ministre		
		1) Salaires et avantages sociaux	585,3	561,2
		2) Autres dépenses	200,2	199,0
		Sous-total b)	785,5	760,2
	c)	Administration et finances		
		1) Salaires et avantages sociaux	273,1	275,1
		2) Autres dépenses	80,3	70,5
		Sous-total c)	353,4	345,6
	d)	Technologies de l'information		
		1) Salaires et avantages sociaux	308,6	311,3
		2) Autres dépenses	14,4	13,9
		Sous-total d)	323,0	325,2
25.2	2.	Services écologiques	15 639,7	14 464,8
		Planification de l'élaboration des politiques, recherche scientifique, services de surveillance, et programmes de gestion des ressources hydriques pour assurer la qualité et la viabilité des ressources hydriques et halieutiques et des écosystèmes du Manitoba et pour protéger le public.		
	a)	Administration		
		1) Salaires et avantages sociaux	265,4	267,7
		2) Autres dépenses	68,5	67,9
		3) Subventions	25,0	25,0
		4) Projets mineurs se rapportant aux immobilisations	276,7	276,7
		Sous-total a)	635,6	637,3
	b)	Planification et coordination		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 563,2	1 399,0
		2) Autres dépenses	390,8	265,2
		Sous-total b)	1 954,0	1 664,2
	c)	Sciences de l'eau et gestion		
		1) Administration		
		a) Salaires et avantages sociaux	209,3	219,0
		b) Autres dépenses	167,5	164,6
		Sous-total 1)	376,8	383,6

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)
GESTION DES RESSOURCES HYDRIQUES (25), suite				
	2)	Gestion des eaux souterraines		
	a)	Salaires et avantages sociaux	901,3	866,2
	b)	Autres dépenses	546,0	540,0
		Sous-total 2)	1 447,3	1 406,2
	3)	Gestion des eaux de surface		
	a)	Salaires et avantages sociaux	689,1	620,5
	b)	Autres dépenses	166,5	164,8
		Sous-total 3)	855,6	785,3
	4)	Gestion de la qualité de l'eau		
	a)	Salaires et avantages sociaux	674,5	643,3
	b)	Autres dépenses	780,4	777,9
		Sous-total 4)	1 454,9	1 421,2
		Sous-total c)	4 134,6	3 996,3
d)		Direction de la pêche		
	1)	Administration		
	a)	Salaires et avantages sociaux	156,9	161,8
	b)	Autres dépenses	246,0	241,7
		Sous-total 1)	402,9	403,5
	2)	Gestion de l'écosystème aquatique		
	a)	Salaires et avantages sociaux	1 144,6	1 120,7
	b)	Autres dépenses	191,8	191,1
		Sous-total 2)	1 336,4	1 311,8
	3)	Gestion de la pêche commerciale et sportive		
	a)	Salaires et avantages sociaux	628,6	611,7
	b)	Autres dépenses	78,2	78,0
		Sous-total 3)	706,8	689,7
	4)	Ressources de la pêche dans les régions		
	a)	Salaires et avantages sociaux	834,9	818,7
	b)	Autres dépenses	214,5	208,3
		Sous-total 4)	1 049,4	1 027,0
	5)	Aide au transport pour les pêcheurs du Nord	410,0	410,0
	6)	Initiative de mise en valeur de la pêche	600,0	350,0
		Sous-total d)	4 505,5	4 192,0

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)
GESTION DES RESSOURCES HYDRIQUES (25), suite				
	e)	Aide aux districts de conservation et à la gestion des bassins versants	4 835,0	4 400,0
		Moins : Somme récupérable des Initiatives de développement économique rural	(425,0)	(425,0)
		Sous-total e)	4 410,0	3 975,0
25.3	3.	Services de la réglementation et des opérations	8 494,2	7 259,4
		Services de surveillance et de réglementation pour assurer la qualité de l'eau potable au Manitoba, et délivrance de licences relatives au drainage et à l'utilisation de l'eau d'une façon efficace et respectueuse de l'environnement. Services de recherche et de planification pluriannuelle intégrés à l'échelle de la province en ce qui a trait au développement et à l'entretien, axés sur les bassins versants, des infrastructures de voies d'eau, de rétention d'eau, de drainage et de protection contre les inondations, afin d'assurer la protection de la population et de contribuer au développement durable de l'économie provinciale. Prévision des inondations; coordination et orientation des services d'intervention en cas d'inondation.		
	a)	Administration		
		1) Salaires et avantages sociaux	443,5	443,8
		2) Autres dépenses	599,3	561,8
		Sous-total a)	1 042,8	1 005,6
	b)	Prévision des inondations et coordination des services d'intervention en cas d'inondations		
		1) Salaires et avantages sociaux	423,6	367,1
		2) Autres dépenses	237,5	12,5
		Sous-total b)	661,1	379,6
	c)	Gestion des systèmes de régularisation des eaux		
		1) Salaires et avantages sociaux	591,8	500,5
		2) Autres dépenses	82,1	46,2
		Sous-total c)	673,9	546,7
	d)	Services de réglementation		
		1) Service de l'eau potable		
		a) Salaires et avantages sociaux	1 100,2	1 088,9
		b) Autres dépenses	1 805,8	1 570,0
		Sous-total 1)	2 906,0	2 658,9
		2) Ouvrages de régularisation des eaux et délivrance de licences relatives au drainage		
		a) Salaires et avantages sociaux	1 137,8	628,6
		b) Autres dépenses	278,6	270,0
		Sous-total 2)	1 416,4	898,6

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)
GESTION DES RESSOURCES HYDRIQUES (25), suite				
	3)	Délivrance de licences relatives à l'utilisation de l'eau		
	a)	Salaires et avantages sociaux	1 176,1	1 119,3
	b)	Autres dépenses	110,1	100,7
		Sous-total 3)	1 286,2	1 220,0
		Sous-total d)	5 608,6	4 777,5
	e)	Planification des voies d'eau et soutien des services opérationnels	507,8	550,0
25.4	4.	Initiatives de gestion des ressources hydriques Financement de la recherche scientifique, des projets, des mesures incitatives et des activités qui accroissent la protection et la gestion des ressources hydriques et halieutiques et des écosystèmes aquatiques du Manitoba; aide à l'élaboration et à la mise en œuvre de plans de gestion des bassins versants et de programmes de conservation de l'eau; de façon générale, promotion et soutien de partenariats et d'initiatives prioritaires visant à atteindre les objectifs provinciaux relatifs à la qualité de l'eau, à la protection des eaux à la source, à la protection des zones riveraines et marécageuses, à la gestion des ressources hydriques, à la protection contre les inondations et au développement économique lié à l'eau.	6 047,7	5 047,7
25.5	5.	Coûts liés aux immobilisations Poste prévoyant les coûts liés aux immobilisations.	310,7	262,4
	a)	Service de bureautique		
	1)	Amortissement - Transition	22,2	22,2
	2)	Permis d'utilisation générale de logiciels	38,5	38,5
		Sous-total a)	60,7	60,7
	b)	Actif général		
	1)	Amortissement	204,9	170,7
	2)	Frais d'intérêts	45,1	31,0
		Sous-total b)	250,0	201,7
		Total des crédits pour la Gestion des ressources hydriques	31 985,2	28 495,7

CRÉDITS	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2006-2007	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)*
---------	---	---	--

CRÉDITS D'AUTORISATION (26)

Sommaire des programmes

1. Mise en œuvre de certaines ententes	85 063,8	(10,2)	94 735,5
2. Fonds des innovations de développement durable	3 400,0	-	3 400,0
3. Initiatives concernant l'administration de la justice	2 250,0	-	2 250,0
4. Initiatives concernant la sécurité	300,0	-	300,0
5. Réforme interne, adaptation de la main-d'œuvre et augmentation générale des salaires	16 350,0	30,2	12 556,1
Total pour les Crédits d'autorisation	107 363,8	(5,2)	113 241,6

Sommaire des crédits affectés aux dépenses

Dépenses de fonctionnement	76 161,2	(13,0)	87 536,6
Subventions en capital	31 202,6	21,4	25 705,0
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général	-	-	-
Infrastructure	-	-	-
Total pour les Crédits d'autorisation	107 363,8	(5,2)	113 241,6

CRÉDITS	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2006-2007	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)*
---------	---	---	--

CRÉDITS D'AUTORISATION (26), suite

* Conciliation (milliers de \$)

Budget des dépenses publié 2006-2007	106 757,6
Transfert de crédits venant de :	
- Compétitivité, Formation professionnelle et Commerce	8 698,5
- Affaires intergouvernementales	19 729,4
Transfert de crédits venant de Mise en œuvre de certaines ententes - Stratégie antimeth allant à :	
- Santé	(2 000,0)
Transfert de crédits venant de Réforme interne, adaptation de la main-d'œuvre et augmentation générale des salaires allant à :	
- Affaires autochtones et du Nord	(89,2)
- Compétitivité, Formation professionnelle et Commerce	(41,9)
- Conservation	(68,3)
- Infrastructure et Transports	(68,5)
- Sciences, Technologie, Énergie et Mines	(2 371,1)
- Gestion des ressources hydriques	(61,6)
Transfert de crédits venant de Réforme interne, adaptation de la main-d'œuvre et augmentation générale des salaires : augmentation générale des salaires 2006-2007 allant à :	
- Assemblée législative	(280,0)
- Conseil exécutif	(51,5)
- Affaires autochtones et du Nord	(123,8)
- Enseignement postsecondaire et Alphabétisation	(124,3)
- Agriculture, Alimentation et Initiatives rurales	(608,8)
- Commission de la fonction publique	(92,5)
- Compétitivité, Formation professionnelle et Commerce	(581,3)
- Conservation	(1 500,7)
- Culture, Patrimoine, Tourisme et Sport	(364,1)
- Éducation, Citoyenneté et Jeunesse	(666,0)
- Services à la famille et Logement	(3 056,8)
- Finances	(861,9)
- Santé	(1 482,8)
- Enfants en santé	(47,8)
- Infrastructure et Transports	(2 046,6)
- Affaires intergouvernementales	(399,8)
- Justice	(3 936,1)
- Travail et Immigration	(382,0)
- Secrétariat manitobain du mieux-être des personnes âgées et du vieillissement en santé	(12,3)
- Sciences, Technologie, Énergie et Mines	(293,0)
- Gestion des ressources hydriques	(331,2)
Budget des dépenses 2006-2007 (après rajustement)	113 241,6

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)
CRÉDITS D'AUTORISATION (26), suite				
26.1	1.	Mise en œuvre de certaines ententes	85 063,8	94 735,5
		Dépenses du Manitoba liées aux activités entreprises dans le cadre de diverses ententes intergouvernementales et d'autres ententes.		
	a)	Ententes Canada-Manitoba		
		1) Agrandissement du canal de dérivation du Manitoba	819,3	464,7
		2) Accord-cadre sur les droits fonciers issus de traités	450,0	450,0
		3) Entente relative aux services en français	850,0	850,0
		4) Infrastructures Canada-Manitoba	14 380,8	18 242,3
		5) Entente de partenariat économique	5 716,2	3 900,0
		6) Entente de partenariat de Winnipeg	6 208,9	4 163,6
		7) Initiative des lieux historiques	388,6	533,0
		8) Garde d'enfants	9 000,0	23 683,4
		9) ÉcoFiducie	5 000,0	-
		10) Fonds sur l'infrastructure municipale rurale	500,0	-
		11) Entente de partenariat sur le marché du travail	- (1)	8 698,5
		Sous-total a)	43 313,8	60 985,5
	b)	Autres ententes		
		1) Programme de développement international	750,0	750,0
		2) Projets liés à l'immigration	4 000,0	3 000,0
		3) Initiatives de réduction des délais d'attente	37 000,0	30 000,0
		Sous-total b)	41 750,0	33 750,0
26.2	2.	Fonds des innovations de développement durable	3 400,0	3 400,0
		Fonds visant l'élaboration, la mise en œuvre et la promotion de projets du gouvernement, d'entreprises privées et de groupes communautaires se rapportant au développement durable et à l'innovation dans le domaine de l'environnement.		
26.3	3.	Initiatives concernant l'administration de la justice.	2 250,0	2 250,0
		Fonds destinés à l'élaboration et à la mise en œuvre de diverses initiatives concernant les questions autochtones et autres questions relatives à l'administration de la justice.		
26.4	4.	Initiatives concernant la sécurité	300,0	300,0
		Fonds destinés à la mise en œuvre de diverses initiatives concernant la sécurité.		

1. En 2007-2008, les fonds réservés aux dépenses engagées en vertu de cette entente sont inclus dans divers ministères.

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)
CRÉDITS D'AUTORISATION (26), suite				
26.5	5.	Réforme interne, adaptation de la main-d'œuvre et augmentation générale des salaires	16 350,0	12 556,1
		Coût prévu de diverses initiatives en matière de réforme interne, coût de l'adaptation de la main-d'œuvre et autres coûts pouvant découler de modifications au chapitre de la conception ou de la prestation des programmes. Coûts de l'augmentation générale des salaires qui ne sont pas compris dans les crédits des ministères.		
		Total pour les Crédits d'autorisation	107 363,8	113 241,6

CRÉDITS	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2006-2007	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)*
---------	---	---	--

AUTRES CRÉDITS (27)

Sommaire des programmes

1. Urgences diverses	25 000,0	-	25 000,0
2. Provision pour les pertes et dépenses des sociétés de la Couronne et d'autres organismes gouvernementaux	805,0	-	805,0
Total des Autres crédits	25 805,0	-	25 805,0

Sommaire des crédits affectés aux dépenses

Dépenses de fonctionnement	25 805,0	-	25 805,0
Subventions en capital	-	-	-
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général	-	-	-
Infrastructure	-	-	-
Total des Autres crédits	25 805,0	-	25 805,0

* Conciliation (milliers de \$)

Budget des dépenses publié 2006-2007	25 805,0
Budget des dépenses 2006-2007 (après rajustement)	25 805,0

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007 (milliers de \$)
AUTRES CRÉDITS (27), suite				
27.1	1.	Urgences diverses Dépenses entraînées par les feux de forêt, les inondations et autres déastres naturels; dépenses liées aux interventions en cas d'éco-urgences; aide aux personnes sinistrées et autres dépenses connexes. Remboursement partiel accordé aux ministères pour pertes de biens non assurés.	<u>25 000,0</u>	<u>25 000,0</u>
27.2	2.	Provision pour les pertes et dépenses des sociétés de la Couronne et d'autres organismes gouvernementaux Financement des pertes et des dépenses des sociétés de la Couronne, des organismes, commissions, conseils et autres entités gouvernementales pour lesquels aucun crédit n'est prévu ailleurs dans le présent budget.	<u>805,0</u>	<u>805,0</u>
Total des Autres crédits			<u><u>25 805,0</u></u>	<u><u>25 805,0</u></u>

PARTIE B
INVESTISSEMENTS EN IMMOBILISATIONS

PARTIE B
INVESTISSEMENTS EN IMMOBILISATIONS
CRÉDITS LÉGISLATIFS ET CRÉDITS À VOTER

	PRÉVISIONS DES INVESTISSEMENTS EN IMMOBILISATIONS 2007-2008 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2006-2007	PRÉVISIONS DES INVESTISSEMENTS EN IMMOBILISATIONS 2006-2007 (milliers de \$)*
Investissements en immobilisations			
Total des crédits législatifs	-	-	-
Total des investissements en immobilisations à voter	<u>595 309,4</u>	36,8	<u>435 121,9</u>
Total Partie B - Investissements en immobilisations	<u><u>595 309,4</u></u>	36,8	<u><u>435 121,9</u></u>

*** Conciliation
(milliers de \$)**

	CRÉDITS LÉGISLATIFS	CRÉDITS À VOTER	TOTAL
Partie B - Investissements en immobilisations			
Prévisions des investissements en immobilisations publiées 2006-2007	-	321 814,4	321 814,4
Retraitement des dépenses en capital :			
- Plus : Sommes récupérées de tiers converties en recettes	-	113 307,5	113 307,5
Prévisions des investissements en immobilisations 2006-2007 (après rajustement)	<u>-</u>	<u>435 121,9</u>	<u>435 121,9</u>

PARTIE B
PRÉVISIONS DES INVESTISSEMENTS EN IMMOBILISATIONS
DE
LA PROVINCE DU MANITOBA

pour l'exercice se terminant le 31 mars 2008

	PRÉVISIONS DES INVESTISSEMENTS EN IMMOBILISATIONS 2007-2008 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2006-2007	PRÉVISIONS DES INVESTISSEMENTS EN IMMOBILISATIONS 2006-2007 (milliers de \$)
Assemblée législative	50,0	-	50,0
Agriculture, Alimentation et Initiatives rurales	435,0	s.o.	50,0
Compétitivité, Formation professionnelle et Commerce	2 420,8	31,2	1 845,4
Conservation	10 777,4	(15,5)	12 758,0
Culture, Patrimoine, Tourisme et Sport	90,0	(10,0)	100,0
Éducation, Citoyenneté et Jeunesse	175,0	-	175,0
Services à la famille et Logement	2 826,5	12,4	2 515,7
Finances	845,9	(76,2)	3 554,2
Santé	336,1	(78,0)	1 528,2
Infrastructure et Transports	551 294,7	39,6	394 915,4
Justice	4 050,9	136,5	1 712,9
Sciences, Technologie, Énergie et Mines	9 333,8	(29,2)	13 189,0
Gestion des ressources hydriques	244,3	(44,7)	441,4
Réforme interne, adaptation de la main-d'œuvre et augmentation générale des salaires (crédits d'autorisation)	12 429,0	443,5	2 286,7
Total des investissements en immobilisations	595 309,4	36,8	435 121,9

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES INVESTISSEMENTS EN IMMOBILISATIONS 2007-2008 (milliers de \$)	PRÉVISIONS DES INVESTISSEMENTS EN IMMOBILISATIONS 2006-2007 (milliers de \$)
INVESTISSEMENTS EN IMMOBILISATIONS, suite				
B.1	1.	Assemblée législative Acquisition de matériel informatique pour l'Assemblée législative.	50,0	50,0
B.2	3.	Agriculture, Alimentation et Initiatives rurales Acquisition de matériel.	435,0	50,0
B.3	10.	Compétitivité, Formation professionnelle et Commerce Prise en charge des coûts de développement et de mise à niveau des systèmes de technologie de l'information et acquisition de matériel.	2 420,8	1 845,4
B.4	12.	Conservation <i>Actif général</i> : Prise en charge des coûts de développement et de mise à niveau des systèmes de technologie de l'information et acquisition de matériel. <i>Infrastructure</i> : Construction liée à l'infrastructure des parcs, à l'amélioration des emplacements de camping et à l'aménagement de lotissements pour chalets.	10 777,4	12 758,0
	a)	Actif général	1 066,4	1 968,0
	b)	Infrastructure		
	1)	Projets d'infrastructure des parcs	5 345,2	4 445,0
	2)	Amélioration des emplacements de camping	1 540,5	2 045,0
	3)	Aménagement de lotissements pour chalets	2 825,3	4 300,0
		Sous-total b)	9 711,0	10 790,0
B.5	14.	Culture, Patrimoine, Tourisme et Sport Acquisition de matériel.	90,0	100,0
B.6	16.	Éducation, Citoyenneté et Jeunesse Acquisition de matériel.	175,0	175,0
B.7	9.	Services à la famille et Logement Prise en charge des coûts de développement et de mise à niveau des systèmes de technologie de l'information et acquisition de matériel.	2 826,5	2 515,7

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES INVESTISSEMENTS EN IMMOBILISATIONS 2007-2008 (milliers de \$)	PRÉVISIONS DES INVESTISSEMENTS EN IMMOBILISATIONS 2006-2007 (milliers de \$)
INVESTISSEMENTS EN IMMOBILISATIONS, suite				
B.8	7.	Finances Prise en charge des coûts de développement et de mise à niveau des systèmes de technologie de l'information et d'autres immobilisations.	845,9	3 554,2
B.9	21.	Santé Prise en charge des coûts de développement et de mise à niveau des systèmes de technologie de l'information et acquisition de matériel.	336,1	1 528,2
B.10	15.	Infrastructure et Transports <i>Actif général</i> : Acquisition de biens corporels; projets de construction et de rénovation majeurs; acquisition et entretien des aéronefs du gouvernement. <i>Infrastructure</i> : Construction et amélioration des routes, des ponts, des pistes d'atterrissage des aéroports et des ouvrages de régularisation des eaux de la province, et élargissement du canal de dérivation de la rivière Rouge. a) Actif général 1) Projets d'immobilisations - Services gouvernementaux 2) Projets d'immobilisations et matériel - Transports 3) Projets d'immobilisations - Service de transport aérien Sous-total a) b) Infrastructure 1) Infrastructure routière 2) Immobilisations liées aux pistes d'atterrissage des aéroports 3) Immobilisations liées à la gestion des ressources hydriques 4) Agrandissement du canal de dérivation de la rivière Rouge Sous-total b)	551 294,7	394 915,4
			73 098,1	25 342,5
			12 787,5	17 010,1
			2 580,0	5 010,0
			88 465,6	47 362,6
			239 417,6	129 417,6
			237,3	275,0
			9 382,5	10 425,0
			213 791,7	207 435,2
			462 829,1	347 552,8
B.11	4.	Justice Prise en charge des coûts de développement et de mise à niveau des systèmes de technologie de l'information et acquisition de matériel. a) Actif général 1) Acquisition de matériel 2) Système de partage de l'information en justice criminelle 3) Système d'exécution des ordonnances alimentaires	4 050,9	1 712,9
			627,7	533,0
			676,1	579,9
			2 747,1	600,0

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES INVESTISSEMENTS EN IMMOBILISATIONS 2007-2008 (milliers de \$)	PRÉVISIONS DES INVESTISSEMENTS EN IMMOBILISATIONS 2006-2007 (milliers de \$)
INVESTISSEMENTS EN IMMOBILISATIONS, suite				
B.12	18.	Sciences, Technologie, Énergie et Mines	9 333,8	13 189,0
		Prise en charge des coûts de développement et de mise à niveau des systèmes de technologie de l'information et acquisition de matériel.		
	a)	Actif général		
		1) Environnement de bureautique géré	2 000,0	4 000,0
		2) Gestion globale des systèmes	4 750,0	6 675,0
		3) Autres projets de technologie de l'information	287,0	514,0
		4) Projets de technologie de l'information du gouvernement	2 296,8	2 000,0
B.13	25.	Gestion des ressources hydriques	244,3	441,4
		Acquisition de matériel.		
B.14	26.	Réforme interne, adaptation de la main-d'œuvre et augmentation générale des salaires (crédits d'autorisation)	12 429,0	2 286,7
		<i>Actif général</i> : Prise en charge des coûts prévus d'investissements en immobilisations de l'Actif général pour diverses initiatives de réforme interne et autres initiatives.		
		<i>Infrastructure</i> : Investissements prévus en immobilisations d'infrastructure pour diverses initiatives de réforme interne et autres initiatives.		
	a)	Actif général		
		1) Projets de technologie de l'information et de communication	3 629,0	1 786,7
		2) Autres élément de l'Actif général	8 000,0	500,0
		Sous-total a)	11 629,0	2 286,7
	b)	Infrastructure	800,0	-
Total des investissements en immobilisations			595 309,4	435 121,9

ANNEXE A

ORGANISMES DE SERVICE SPÉCIAL

Comme l'indique l'aperçu à la page 17, les organismes de service spécial sont des prestataires de services qui ont une responsabilité plus directe en matière de résultats d'exploitation et auxquels on accorde une plus grande souplesse de gestion. Normalement, aucun financement n'est prévu dans le budget des dépenses annuel pour ces organismes, car ils s'autofinancent généralement à l'aide des divers droits et tarifs qu'ils appliquent.

ANNEXE A
ORGANISMES DE SERVICE SPÉCIAL

	PLAN STRATÉGIQUE 2007-2008				PLAN STRATÉGIQUE 2006-2007 BÉNÉFICE NET (PERTE NETTE) (milliers de \$)
	RECETTES (milliers de \$)	DÉPENSES (milliers de \$)	BÉNÉFICE NET (PERTE NETTE) (milliers de \$)	PARTAGE DES RECETTES (milliers de \$)	
Bureau du contentieux civil	5 455,3	5 282,6	172,7	200,0	133,7
Office des compagnies	5 870,0	4 580,0	1 290,0	2 000,0	1 323,0
Terres domaniales et acquisition foncière	3 836,0	4 677,0	(841,0)	-	(64,5)
Organisme chargé des véhicules gouvernementaux	40 781,0	38 269,0	2 512,0	1 500,0	1 757,0
Centre de développement de produits alimentaires	3 472,0	3 470,0	2,0	-	302,0
Manitoba vert — Solutions écologiques	2 177,6	2 221,7	(44,1)	-	(560,5)
Centre de technologie industrielle	2 514,0	2 514,0	-	-	(43,0)
Réseaux informatiques en apprentissage et en recherche pédagogique du Manitoba (MERLIN)	3 580,0	3 452,0	128,0	-	24,0
Commission des valeurs mobilières du Manitoba	9 900,0	4 106,0	5 794,0	7 300,0	5 991,0
Centre des manuels scolaires du Manitoba	7 910,7	7 955,7	(45,0)	-	1,5
Organisme chargé de la distribution du matériel	20 061,0	20 302,0	(241,0)	400,0	(174,0)
Bureau du commissaire aux incendies	8 496,0	8 350,0	146,0	-	11,5
Perfectionnement et formation	1 555,0	1 458,0	97,0	-	-
Pépinière forestière Pineland	2 647,0	2 794,0	(147,0)	-	(236,3)
Office d'enregistrement des titres et des instruments	22 663,0	15 269,4	7 393,6	9 715,0	4 614,6
Curateur public	5 385,0	5 385,0	-	-	78,9
Bureau de l'état civil	3 054,0	2 909,0	145,0	280,0	119,0

Remarque : Des renseignements détaillés sur chaque organisme de service spécial figurent dans le rapport annuel de l'organisme en question et dans les documents budgétaires supplémentaires du ministère responsable.

Des renseignements généraux sur les organismes de service spécial figurent dans le rapport annuel de l'Office de financement des organismes de service spécial.

ANNEXE B

CONVENTION COMPTABLE POUR LES DÉPENSES EN CAPITAL

ANNEXE B

CONVENTION COMPTABLE POUR LES DÉPENSES EN CAPITAL

Au cours de l'exercice financier 1999-2000, la Province a adopté une nouvelle convention comptable pour les immobilisations corporelles générales, selon les normes établies par l'Institut Canadien des Comptables Agréés (ICCA). En vertu des normes de l'ICCA, les dépenses d'immobilisations corporelles doivent être amorties sur la durée de vie utile des biens. Ainsi, les coûts des immobilisations corporelles sont étalés sur leur durée d'utilisation et l'amortissement est inscrit au chapitre des dépenses dans l'état des opérations.

On entend par immobilisations corporelles les biens dont la durée de vie utile dépasse une année et qui sont acquis, construits ou développés, et conservés pour être utilisés et non revendus. Les immobilisations corporelles dont la valeur est inférieure à la limite de capitalisation établie seront inscrites au chapitre des dépenses dans l'année de leur acquisition.

Pour déterminer la vie utile d'un bien, on prend en considération le passage du temps, l'usure normale qu'entraîne son utilisation ainsi que les effets de l'obsolescence de la technologie. La Province a adopté une durée de vie utile standardisée pour chaque catégorie de biens, laquelle devrait rester inchangée. La méthode de l'amortissement linéaire consiste à imputer un coût constant, en fonction de la durée de vie utile des biens en cause.

Les tableaux ci-dessous résument les catégories de biens standardisées, les limites de capitalisation et les taux d'amortissement découlant de cette convention comptable.

Description des biens	Limite de capitalisation (en dollars)	Durée de vie utile (en années)	Taux d'amortissement linéaire (en %)
<u>ACTIF GÉNÉRAL</u>			
BIENS-FONDS	s.o.	s.o.	s.o.
IMMEUBLES - briques, mortier et acier	100 000	40	2,50
IMMEUBLES - charpente en bois	100 000	25	4,00
VÉHICULES	10 000	5	20,00
AÉRONEFS ET NAVIRES			
- cadres d'aéronefs	10 000	24	4,17
- moteurs d'aéronefs	10 000	5	20,00
- navires	10 000	24	4,17
MATÉRIEL ET OUTILLAGE - autre que pour la construction et l'entretien des routes	10 000	10	10,00
MATÉRIEL ET OUTILLAGE - construction et entretien des routes	10 000	15	6,67
MATÉRIEL INFORMATIQUE - macro-ordinateurs et mini-ordinateurs	50 000	10	10,00
MATÉRIEL INFORMATIQUE - ordinateurs personnels	10 000	4	25,00
INFORMATIQUE - application majeure	500 000	15	6,67
MATÉRIEL INFORMATIQUE - autre	10 000	4	25,00
MOBILIER	10 000	10	10,00
AMÉLIORATIONS LOCATIVES	100 000	sur la durée du bail	

ANNEXE B
CONVENTION COMPTABLE POUR LES DÉPENSES EN CAPITAL

Description des biens	Limite de capitalisation (en dollars)	Durée de vie utile (en années)	Taux d'amortissement linéaire (en %)
<u>INFRASTRUCTURE</u>			
AMÉNAGEMENT DES TERRAINS	100 000	30	3,33
CIRCULATION ET ÉCLAIRAGE	100 000	20	5,00
PONTS ET OUVRAGES D'ART	100 000	40	2,50
ROUTES PROVINCIALES SECONDAIRES - revêtement	100 000	20	5,00
ROUTES PROVINCIALES SECONDAIRES - tapis d'enrobés mince	100 000	10	10,00
ROUTES PROVINCIALES SECONDAIRES - plate-forme	100 000	40	2,50
ROUTES PROVINCIALES À GRANDE CIRCULATION - revêtement	100 000	20	5,00
ROUTES PROVINCIALES À GRANDE CIRCULATION - plate-forme	100 000	40	2,50
PISTES D'ATTERRISSAGE - plate-forme	100 000	40	2,50
BARRAGES ET INFRASTRUCTURE HYDRAULIQUE	100 000	40	2,50

Par exemple, pour une machine servant à la construction des routes et coûtant 30 000 \$, l'amortissement annuel estimatif serait calculé ainsi :

$$\frac{\text{coût d'origine}}{30\,000\ \$} \div \frac{\text{durée de vie utile}}{15} = \frac{\text{amortissement}}{2\,000\ \$ \text{ par an}}$$

**BUDGET DES
RECETTES DU
MANITOBA
DE 2007**

**POUR L'EXERCICE
SE TERMINANT LE 31 MARS 2008**

APERÇU

Le Budget des recettes pour l'exercice se terminant le 31 mars 2008 donne le détail des recettes prévues par le gouvernement du Manitoba pour ses opérations essentielles, conformément au Budget du Manitoba pour 2007.

Budget des recettes de l'année précédente

Il peut être nécessaire, afin de pouvoir tirer des renseignements utiles de la comparaison entre les années, de rajuster les chiffres du Budget des recettes de l'année précédente. Ceci permet de tenir compte des réorganisations internes, ainsi que de tout autre rajustement nécessaire pour établir la comparaison. En général, le total des recettes de l'année précédente ne change pas après ces rajustements. Il y a eu cependant, dans le Budget des recettes de 2006-2007, un retraitement visant à refléter un changement des conventions comptables pour que les contributions fédérales envers des projets d'immobilisations soient comptabilisées comme des recettes plutôt que comme un recouvrement des dépenses en immobilisations.

Catégories de recettes

Les recettes sont groupées en fonction de trois sources principales : recettes fiscales, recettes non fiscales et gouvernement du Canada. Sous chacune de ces rubriques figurent des renseignements supplémentaires sur les ministères responsables de la perception et sur les types de recettes.

Renseignements supplémentaires sur le Budget des recettes

Le document *Supplementary Information for Legislative Review* qui est publié annuellement par le ministère des Finances renferme des renseignements plus détaillés sur le Budget des recettes, afin d'aider les députés de l'Assemblée législative du Manitoba à examiner ce dernier.

BUDGET DES RECETTES

SOURCE	PRÉVISIONS DES RECETTES 2007-2008 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2006-2007	BUDGET DES RECETTES 2006-2007 (milliers de \$)*
1. Recettes fiscales	4 990 154,8	4,3	4 785 648,2
2. Recettes non fiscales	910 025,7	5,1	865 555,9
3. Gouvernement du Canada	3 401 793,6	9,3	3 113 139,5
Total des recettes	9 301 974,1	6,1	8 764 343,6

*** Conciliation
(milliers de \$)**

Budget des recettes publié 2006-2007	8 651 036,1
Retraitement — Sommes récupérées de tiers et converties en recettes	113 307,5
Budget des recettes 2006-2007 (après rajustement)	8 764 343,6

BUDGET DÉTAILLÉ DES RECETTES

SOURCE	PRÉVISIONS DES RECETTES 2007-2008 (milliers de \$)	BUDGET DES RECETTES 2006-2007 (milliers de \$)
1. Recettes fiscales		
Finances		
a) Impôt sur le revenu des particuliers	2 159 400,0	2 004 200,0
b) Impôt sur les bénéfices des sociétés	279 100,0	396 100,0
c) Impôt sur le capital des corporations	152 500,0	174 600,0
d) Taxe sur l'essence	147 000,0	155 300,0
e) Impôt sur les compagnies d'assurance	62 000,0	59 500,0
f) Taxe sur les transferts fonciers	38 500,0	32 600,0
g) Impôt destiné à l'enseignement et aux services de santé	328 800,0	312 100,0
h) Taxe sur la concession ou la location de terrains miniers	72,0	72,0
i) Taxe minière	107 000,0	41 000,0
j) Taxe sur le carburant	84 900,0	80 500,0
k) Taxe sur les ventes au détail	1 326 500,0	1 244 100,0
l) Administration des impôts et des taxes et divers impôts et taxes	79 400,0	82 200,0
m) Taxe sur le tabac	204 000,0	195 000,0
n) Taxe destinée à la protection de l'environnement	3 200,0	3 200,0
	4 972 372,0	4 780 472,0
Sciences, Technologie, Énergie et Mines		
a) Taxe sur le pétrole et le gaz naturel	17 782,8	5 176,2
	4 990 154,8	4 785 648,2
Total des recettes fiscales	4 990 154,8	4 785 648,2

SOURCE	PRÉVISIONS DES RECETTES 2007-2008 (milliers de \$)	BUDGET DES RECETTES 2006-2007 (milliers de \$)
2. Recettes non fiscales		
Assemblée législative		
a) Bureau du vérificateur général - Paiement de services	325,0	325,0
b) Divers	6,0	6,0
	331,0	331,0
Conseil exécutif		
a) Divers	0,2	0,2
Affaires autochtones et du Nord		
a) Divers	130,0	130,0
Enseignement postsecondaire et Alphabétisation		
a) Paiement de services	55,0	55,0
b) Divers	970,0	750,0
	1 025,0	805,0
Agriculture, Alimentation et Initiatives rurales		
a) Paiement de services	3 456,1	2 711,3
b) Divers	48,4	46,0
	3 504,5	2 757,3
Commission de la fonction publique		
a) Divers	100,1	161,3
Compétitivité, Formation professionnelle et Commerce		
a) Nouveau-Brunswick - Recouvrements	22,8	22,8
b) Paiement de services	342,5	342,5
c) Divers	5 043,5	3 427,6
	5 408,8	3 792,9

SOURCE	PRÉVISIONS DES RECETTES 2007-2008 (milliers de \$)	BUDGET DES RECETTES 2006-2007 (milliers de \$)
2. Recettes non fiscales, suite		
Conservation		
a) Commission de protection de l'environnement - Recouvrements	-	393,2
b) Initiative de développement de lotissements pour chalets	3 570,4	919,7
c) Environnement - Paiement de services et divers	605,2	481,2
d) Forêts - Paiement de services et divers	8 666,9	10 369,4
e) Information géographique - Vente et paiement de services	1 826,6	1 786,3
f) Délivrance de permis par des vendeurs	3 947,3	3 947,3
g) Parcs - Paiement de services	10 974,7	10 522,7
h) Opérations régionales - Paiement de services et recouvrements	4 828,0	3 559,2
i) Faune - Divers	640,0	631,0
j) Divers	317,3	303,3
	35 376,4	32 913,3
Culture, Patrimoine, Tourisme et Sport		
a) Archives du Manitoba - Paiement de services	328,2	306,6
b) Service de communication du Manitoba - Paiement de services	285,9	285,9
c) Fondation historique de la Baie d'Hudson	888,6	825,8
d) Commission de classification cinématographique du Manitoba - Paiement de services	570,0	520,6
e) Publications officielles - Paiement de services	388,5	388,5
f) Service de traduction - Paiement de services	106,8	93,8
g) Divers	2,9	2,9
	2 570,9	2 424,1
Éducation, Citoyenneté et Jeunesse		
a) Paiement de services	627,4	651,0
b) Divers	325,6	325,6
	953,0	976,6
Services à la famille et Logement		
a) Allocations spéciales pour enfants - Recouvrements	15 273,4	10 860,7
b) Municipalités - Recouvrements	1 378,4	1 378,4
c) Aide au revenu - Recouvrements	11 868,7	9 020,0
d) Taxe pour l'aide sociale des administrations locales des territoires non organisés	210,0	210,0
e) Divers	1 346,2	1 328,5
	30 076,7	22 797,6
Finances		
a) Commission d'appel des accidents de la route - Recouvrements	1 179,3	1 142,3
b) Bureau des conseillers des demandeurs - Recouvrements	588,0	496,5
c) Consommation - Paiement de services	2 195,1	1 994,9
d) <i>Loi sur les assurances</i> - Paiement de services et recouvrements	986,7	986,7
e) Recouvrement de dépenses antérieures	3 000,0	3 000,0
f) Corporations de fiducie et de prêt - Paiement de services	245,0	245,0
g) Divers	668,1	597,0
	8 862,2	8 462,4

SOURCE	PRÉVISIONS DES RECETTES 2007-2008 (milliers de \$)	BUDGET DES RECETTES 2006-2007 (milliers de \$)
2. Recettes non fiscales, suite		
Santé		
a) Divers	4 652,2	3 759,4
Infrastructure et Transports		
a) Immatriculation des automobiles et des transporteurs routiers et paiement de services	97 997,8	97 997,8
b) Municipalités et autres tiers - Recouvrements	4 257,2	2 757,2
c) Permis de conduire	19 416,1	17 916,1
d) Commission d'appel des suspensions de permis - Paiement de services	100,0	100,0
e) Loyers de diverses propriétés gouvernementales	1 396,4	1 396,4
f) Taxis - Permis et paiement de services	200,0	200,0
g) Divers	1 527,1	1 527,1
	124 894,6	121 894,6
Affaires intergouvernementales		
a) Municipalités - Recouvrements	8 277,9	7 996,9
b) Régie des services publics - Recouvrements	1 381,5	1 373,0
c) Paiement de services	550,4	543,9
d) Divers	50,3	83,4
	10 260,1	9 997,2
Justice		
a) Ville de Winnipeg - Recouvrements	489,3	489,3
b) Municipalités - Recouvrements	2 521,8	2 521,8
c) Caisse d'assistance aux victimes - Recouvrements	3 362,5 (1)	3 226,6
d) Biens en déshérence dévolus à la Couronne	50,0	50,0
e) Amendes et frais	25 681,4	22 705,2
f) Services juridiques	6 690,4	6 690,4
g) Divers	2 645,9	2 627,9
	41 441,3	38 311,2
Travail et Immigration		
a) Commission des accidents du travail - Recouvrements	7 827,6	7 280,0
b) Paiement de services	3 765,7	3 719,7
c) Divers	80,0	75,0
	11 673,3	11 074,7

1. Représente un montant équivalent à l'autorisation de dépenses prévue pour diverses dépenses affectées à l'assistance aux victimes dans le Budget des dépenses 2007-2008. Le montant réel des dépenses affectées à l'assistance aux victimes en 2007-2008 déterminera le montant des fonds portés au débit de la Caisse d'assistance aux victimes et crédités aux recettes.

SOURCE	PRÉVISIONS DES RECETTES 2007-2008 (milliers de \$)	BUDGET DES RECETTES 2006-2007 (milliers de \$)
2. Recettes non fiscales, suite		
Sciences, Technologie, Énergie et Mines		
a) Minéraux - Redevances et paiement de services	3 144,7	3 089,7
b) Énergie pétrolière - Redevances et paiement de services	7 260,3	5 247,2
c) Divers	517,8	517,8
	10 922,8	8 854,7
Gestion des ressources hydriques		
a) Eau potable - Paiement de services	-	101,8
b) Pêche - Paiement de services et divers	312,3	312,3
c) Ventes de permis par les marchands	2 589,1	2 589,1
d) Loyer de l'énergie hydraulique	105 000,0	106 000,0
e) Ressources hydriques - Divers	221,2	339,2
	108 122,6	109 342,4
Urgences diverses		
a) Divers	25,0	25,0
Entités et sociétés de la Couronne		
a) Corporation manitobaine des loteries	275 000,0	267 000,0
b) Société des alcools du Manitoba	213 200,0	196 000,0
c) Organismes de service spécial		
Bureau du contentieux civil	200,0	200,0
Office des compagnies	2 000,0	1 615,0
Terres domaniales et acquisitions foncières	-	250,0
Organisme chargé des véhicules gouvernementaux	1 500,0	1 500,0
Commission des valeurs mobilières du Manitoba	7 300,0	7 250,0
Organisme chargé de la distribution du matériel	400,0	400,0
Office d'enregistrement des titres et des instruments	9 715,0	9 000,0
Bureau de l'état civil	280,0	180,0
	509 595,0	483 395,0
Vente de biens gouvernementaux		
a) Vente par divers ministères	100,0	3 350,0
	910 025,7	865 555,9
Total des recettes non fiscales	910 025,7	865 555,9

SOURCE	PRÉVISIONS DES RECETTES 2007-2008 (milliers de \$)	BUDGET DES RECETTES 2006-2007 (milliers de \$)
3. Gouvernement du Canada		
Péréquation	1 826 000,0	1 690 300,0
Transfert canadien en matière de santé	807 000,0	765 300,0
Transfert canadien en matière de programmes sociaux	341 400,0	369 060,0
ÉcoFiducie	53 800,0	-
Garde d'enfants	9 000,0	23 683,4
Fonds pour la santé	47 340,0 (2)	19 781,0
Renouvellement de l'infrastructure	45 600,0	-
Agrandissement du canal de dérivation du Manitoba	100 154,7	99 012,2
Autres		
a) Affaires autochtones et du Nord	100,0	100,0
b) Enseignement postsecondaire et Alphabétisation	16 475,7	16 475,7
c) Agriculture, Alimentation et Initiatives rurales	766,5	622,4
d) Compétitivité, Formation professionnelle et Commerce	76 940,0	64 071,9
e) Conservation	2 051,0	151,0
f) Culture, Patrimoine, Tourisme et Sport	465,7	610,1
g) Éducation, Citoyenneté et Jeunesse	12 512,5	7 782,3
h) Services à la famille et Logement	4 671,4	4 671,4
i) Finances	2 200,0	2 200,0
j) Santé	5 210,4	5 039,4
k) Infrastructure et Transports	8 813,3	18 238,6
l) Affaires intergouvernementales	220,0	220,0
m) Justice	13 217,0	13 035,5
n) Travail et Immigration	21 640,4	11 889,6
o) Sciences, Technologie, Énergie et Mines	200,0	-
p) Gestion des ressources hydriques	590,0	470,0
q) Urgences diverses	5 000,0	-
r) Services en langue française	425,0	425,0
	171 498,9	146 002,9
Total des recettes venant du gouvernement du Canada	3 401 793,6	3 113 139,5

2. Comprend des fonds à objectif spécifique pour l'achat d'appareils diagnostiques médicaux et autres appareils médicaux, pour l'administration du vaccin contre le cancer du col de l'utérus et pour la garantie du délai d'attente pour les patients.